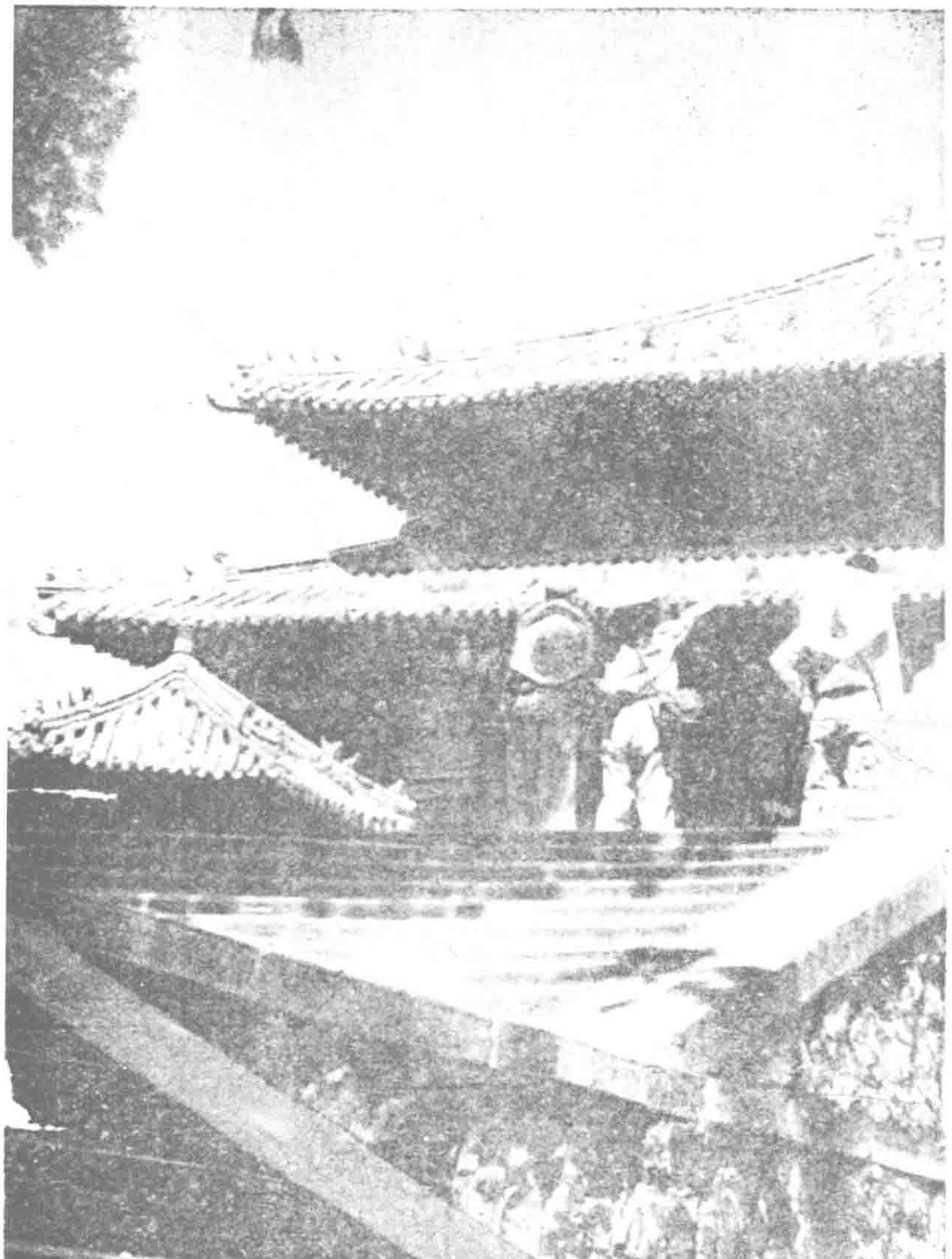
旅行雜誌



泰安岱廟的秋遊客

一九五〇年·第二十四卷·十月號

·本期要目·

昆明新氣象
秋光籠罩下的首都
·蘇聯專輯·
蘇聯的生產建設
斯大林計劃的實踐
蘇聯的民族與民族政策
蘇聯人民的假期休沐
蘇維埃鐵道職工
蘇聯民用航空的發展
在偉大的俄羅斯平原上
名聞世界的一個城市
莫斯科地下鐵道
蘇聯的內河航運

★ ★ 中國旅行社印行 ★ ★

中華人民共和國國徽圖案



毛主席公佈國徽命令

（新華社北京二十日電）中央人民政府毛澤東主席於二十日明令公佈中華人民共和國國徽。命令全文如下：

中央人民政府命令

中國人民政治協商會議第一屆全國委員會第二次會議所提出的中華人民共和國國徽圖案及對該圖案的說明，業經中央人民政府委員會第八次會議通過，特公佈之。

此令

主席　毛澤東

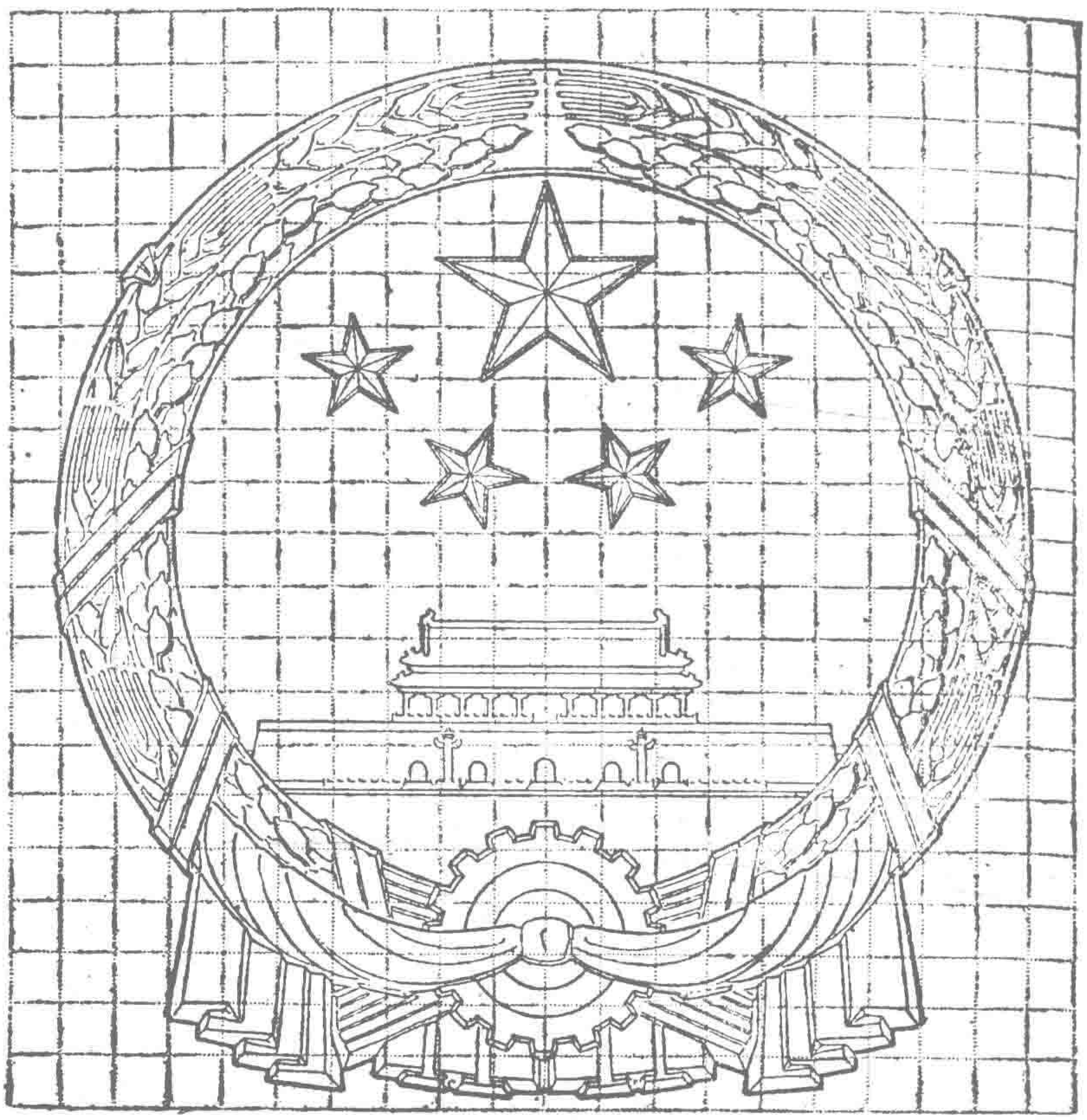
一九五零年九月二十日

國徽圖案說明

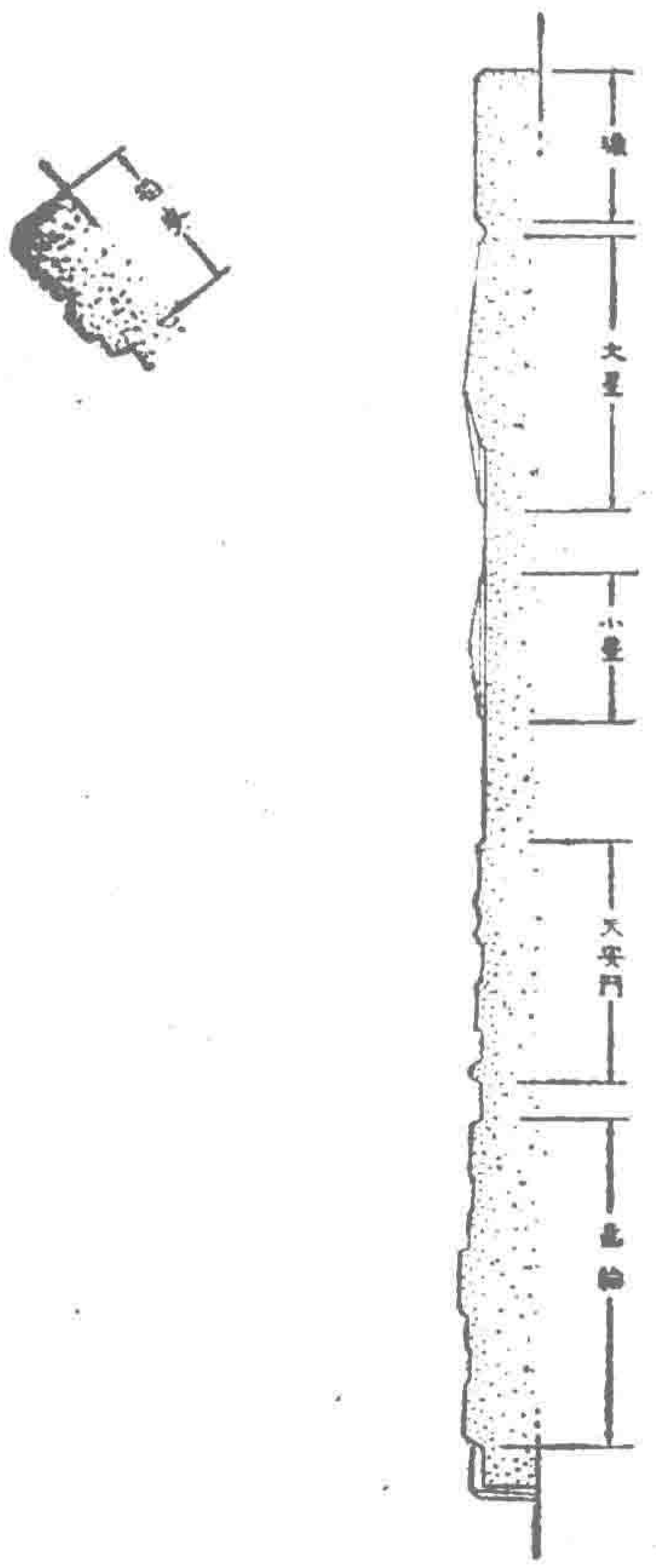
【新華社北京二十日電】中華人民共和國國徽圖案說明：

國徽的內容爲國旗、天安門、齒輪和麥稻穗，象徵中國人民自「五四」運動以來的新民主主義革命鬥爭和工人階級領導的以工農聯盟爲基礎的人民民主專政的新中國的誕生。

中華人民共和國國徽圖案方格墨線圖



國徽縱斷面圖



國徽使用辦法

〔新華社北京二十日電〕中華人民共和國國徽使用辦法：

一、中華人民共和國之國徽在下列機關懸掛：

㈠中央機關：
中央人民政府委員會；
中國人民政治協商會議全國委員會；
中央人民政府政務院；
中央人民政府外交部及其直屬機關。

㈡地方機關：
各大行政區人民政府（軍政委員會）；
民族自治區人民政府；
省、市、縣人民政府及人民行政公署；

㈢駐外國使館及領事館。

二、國徽之懸掛：

㈠國徽應懸掛於機關大門上方正中處；

㈡國徽之懸掛於禮堂者，應懸掛於主席台上方正中處。

三、國徽之其他使用：

㈠中央人民政府頒發的有關榮譽之文書證件（如獎狀、勳章及獎章證書等）、外交文書（如國書、條約及全權證書等）及外交部所發各種護照之封面，均加印國徽；

㈡外交部及駐外各使領館所用之鋼印、戳記中間應雕刻國徽；正式公文用紙應加印國徽；

㈢中央人民政府主席、政務院總理及外交部部長與駐外各使館館長以職位之名義對外所用信封、信箋、請柬等上面，均加印國徽；

㈣外交部及駐外各使領館得於外交官制服、信封、信箋及其他器具用品（如餐具、文具等）上之適當地方，加印或鑲嵌國徽，其詳細辦法，由外交部擬訂經政務院核准後施行；

㈤除以上列舉外，如尚有其他必要用途時，由使用機關報請中央人民政府委員會辦公廳批准後，始能使用。

四、國徽不得用於下列場合：

㈠私人婚喪慶弔禮節中的點綴；

㈡工商業品的標記、裝飾、廣告圖案；

㈢機關、學校、團體的證章、紀念章及其他徽章；

㈣日常生活的陳設佈置。

國徽圖案製作說明

〔新華社北京二十日電〕中華人民共和國國徽圖案製作說明

㈠兩把麥稻組成正圓形的環。齒輪安在下方麥稻稈的交叉點上。齒輪的中心交結着紅綬。紅綬向左右綰住麥稻而下垂。把齒輪分成上下兩部。

㈡從圖案正中垂直畫一直線，其左右兩部份，完全對稱。

㈢圖案各部分之地位、尺寸，可根據方格墨線圖之比例，放大或縮小。

㈣如製作浮雕，其各部位之高低，可根據斷面圖之比例放大或縮小。

㈤國徽之塗色為金紅二色：稻麥、五星、天安門、齒輪爲金色，圓環內之底子及垂綬爲紅色；紅爲正紅（同於國旗），金爲大赤金（淡色而有光澤之金）。


民光
民光被單
華麗大方
人人
人人毛巾
柔軟經用
420
民光織物社 上海南京東路七九九弄三七号

一九二七年創刊

闡揚中國名勝

旅行雜誌

發展旅行事業

第二十四卷・第十期・一九五〇年十月號

第二十四卷 第十期 目次

泰安岱廟的秋遊客……陸道炎……〔封面〕
中華人民共和國國徽圖案……〔封裏〕
毛主席明令公佈中華人民共和國國徽：國徽圖案說明……〔封裏〕
中華人民共和國國徽圖案方格墨線圖：國徽縱斷面圖……〔面對封裏〕
國徽使用辦法：國徽圖案製作說明……〔面對封裏〕
昆明新氣象……趙德厚……一
秋光籠罩下的首都……羅世照……七
北朝鮮金鋼山遊記〔譯〕……傅鶴鳴……一一
蘇聯專輯
蘇聯的生產建設……朱偰……一五
斯大林計劃的實踐……克里傑……二三
蘇聯的民族與民族政策……伯商……二七
為了下一代的幸福應該和平……契契脫金娜……三三
提高生活標準——蘇維埃的生活律……馬哥夫……三三
蘇維埃國家關切母親和兒童……「蘇聯婦女」……三六
蘇聯人民的假期休沐……柯士納沙伐……三七
蘇聯人民生活片段……文千……三九
蘇維埃鐵道職工——他們的勞動是偉大的……查爾希……四〇
蘇聯婦女對於國家的供獻……奧齊羅伐・列烏姆……四三
蘇聯民用航空的發展……「新生活報」……四四
在偉大的俄羅斯平原上……米哈依洛夫……四五
蘇聯寄來的一封信……劉凱元……四五
名聞世界的一個城市……莫爾恰諾夫……五三
莫斯科地下鐵道——大理石城散記……P.洛帕金；I.洛愛諾夫斯基……五五
蓬蓬勃勃的蘇聯內河航運……猶里艾夫……五六
莫斯科地下鐵道十五年……艾洛夫……五七
交通與旅行……本社……六一

旅行雜誌 一九五〇年第二十四卷十月號
編輯人 孫恩霖
發行人 唐渭濱
上海四川路四二〇號
出版者 中國旅行社
電話：一三四五〇號
上海四川路四二〇號
總發行所 中國旅行社
電報掛號二一四六四號
分發行所 各地中國旅行社
及各招待所
上海大沽路六三弄三號
印刷者 國光印書局
電話三三七四三號
經售處 上海及各埠書坊
本期每冊實售人民幣肆仟元

優待定戶訂閱辦法

一、訂閱：暫分自本期或下期起連續半年及全年兩種。

二、訂費：訂閱本期或下期起連續半年者，計人民幣二萬一仟六百元；全年者叁萬八千四百元。

三、繳款：凡本社各地分支社及招待所均可代訂，可請就近洽訂。

四、寄遞方法：暫分「自取」「平寄」「掛號」「快遞」四種，由定戶自擇。除自取平寄不計郵費外，掛號快遞所需郵資，依郵局規章照算，於訂閱時一併計收。

五、各地工會、團體、學校、機關或圖書館等請用公函逕向上海本社出版科訂閱，得享特別優待：訂閱半年祇收人民幣一萬八千元全年人民幣三萬三千六百元。

六、來函及匯款務請書明：『中國旅行社總社出版科』字樣，以資迅捷。

七、本辦法得隨時修正之。

中國旅行社總社出版科謹訂
上海四川中路四二〇號

旅行雜誌

1——6,500

上海

永安有限公司

上海南京東路：電話九八二八二

分部營業 包羅萬有

——現正舉行——

特價大傾銷

備貨充實

定價特廉

附設

大東旅社

鸞鳳廳

西餐室

茶室

飲冰室

大東跳舞場

七重天咖啡室

永安攝影室



編輯室

我們都知道：中國與蘇聯兩大國家之間，一貫的存在着深厚的友誼。自從今年二月間，中蘇友好同盟互助條約，及其他幾個協定的簽訂，中蘇兩國間的關係，在歷史上更展開了劃時代的新的一頁。在反對帝國主義的侵略，保衛世界和平的大事業上；在卽將來臨的我國經濟和文化建設的高潮中，中蘇兩國間的互助和合作，尤其顯示着重大的意義與偉大的力量。

社會主義的蘇聯，在英明的領袖斯大林元帥領導之下，一切建設計劃的成功，其光輝燦爛，是史無前例的。我們要建設我們的新中國，一定要向蘇聯學習。固然，蘇聯在科學與技術上的造詣，已超過了世界上任何一個國家，值得我們的效法；而最重要，最須認識清楚的，就是：唯有在社會主義國家中，才能實現這樣偉大的成功！

本誌作者經常把有關蘇聯的作品給我們發表，最近已積存到相當數量；一方面讀者又很希望我們能蒐集一些比較豐富的材料，以「專輯」的形式表現出來，去滿足他們的需要。在上述中蘇兩者之間的關係外，既又加上了本誌這些客觀存在的條件，於是我們決計在這一期中刊行以本誌的性質爲範圍的「蘇聯專輯」。

我們學習蘇聯，必先認識蘇聯；反覆、深入、和鑽求是加强認識，貫徹學習的法門；因此，在這裏所披露的十七篇作品中，卽使已有在其他刊物上見過的，我們還是保留着。我們希望愛好本誌的讀者，由於本誌介紹蘇聯這一個小小的啓發作用，更深入地，廣泛地，去認識和學習蘇聯。

本期「蘇聯專輯」的材料（包括留待下期發表的），除了專著之外，翻譯的文字和所有的圖片，採自下列各刊物：

俄文的：「環球旅行」，「汽笛報」，「紅星報」，「知識卽力量」，「少先眞理報」，「農婦」，「小火花」，「新生活報」，「蘇聯照片展覽」；英文的：「蘇聯婦女」及「蘇聯」畫刊。

承朱俁，伯商，薛蛙生，郁堅，伍特公，吳德明，王玉符，中天，碧溪，墨衢，章元鳳，文千等諸位先生的幫助，賜以譯作，使「蘇聯專輯」得以完成，這是我們十分感謝的。

除了這期已經發表的十七篇譯作之外，還有爲了時間和篇幅關係，而這期沒有刊登的，尙有下列八篇：

薩彥嶺外漫遊記；

蘇維埃亞賽爾拜然；

社會主義的亞美尼亞；

列寧的故鄉；

蘇維埃摩爾達維亞遊記；

今日的里加；

莫斯科的國立大學；

充滿陽光的海濱。

我們當從下期起，陸續刊出。

在這期「蘇聯專輯」中，就翻譯方面講，我們感覺到有待改進的，就是：譯文中的專門名詞，人名和地名等，往往不能統一；據從事翻譯工作的朋友告訴我們，在標準的俄文名詞譯名未能建立之前，這種現象恐怕一時尙不能消除哩。

我們希望讀者和作者諸君，幫助我們來貫徹我們的工作態度，指正我們在這件工作上的缺點。

售出有均房藥司公大各埠外本

·RCA· 潤喉止咳糖

君子集會，看戲，赴宴，搭車，乘船等時候，
請別忘帶RCA潤喉止咳糖，因為它能幫助你，
預防一切傳染病菌，兼治口腔炎症。

審藥字第19號

一九一五年創立

存款匯款請到

上海商業儲蓄銀行



便利迅速

兼辦國外匯兌・倉庫・信託業務

出租保管箱　大小尺寸俱全

滬　　行：上海甯波路50號　電話　12560

滬地分行：南京西路　淮海中路　愚園路　八仙橋
提籃橋　虹口　徐家匯

其他分行：北京　天津　青島　漢口　長沙　南昌　南京
蕪湖　常州　無錫　蘇州　重慶　成都　貴陽
昆明　西安　廣州　香港

昆明新氣象

趙德厚

昆明改觀了

昆明自去年十二月間由盧漢主席領導起義解放後，到了現在，半年有零，一切都顯見得進步：一個新的社會，它正在朝氣蓬勃地新生！

假使你現在到了昆明，一定使你吃驚，在從前沿街乞討成千的叫化子們，現在街面上尋找不出他們半個兒踪影。他們到什麼地方去了呢？政府已將他們收容和管訓起來，不分男的女的，老的或少的，能做事的就給他事做，而大批强壯有力的就指導着他們去墾荒，不讓他們再當社會上的寄生虫。這種有計劃的有魄力的措施，是要當今的人民政府才能做到，在往昔反動派的統治下是不可能做到的；因爲在反動派的統治下，社會上盡都是層層的剝削者，在種種剝削制度之下的，若千老百姓，他們生計斷絕，無疑地會走上「叫化」的境地。

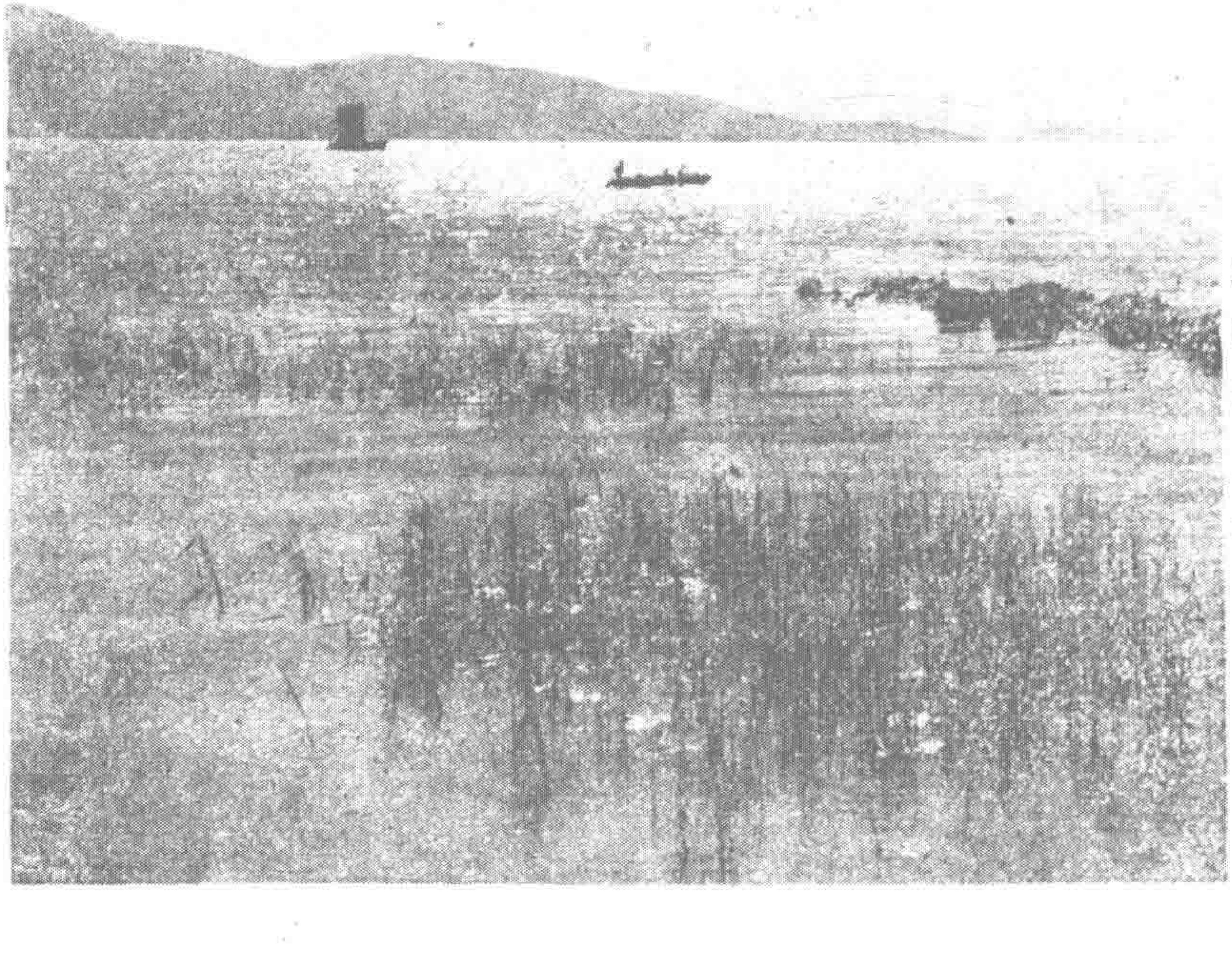
昆明最使人滿意的是一年四季溫暖的氣候，然而最大的缺點在過去，是市面的不整潔，有許多地方可以用六個字來形容，那就是：「垃圾堆積如山」；清除垃圾，也是人民政府造福昆明人民的偉大功績之一。許多年沒有肅清的垃圾，現在被除清了。數十年沒有整理的下水道，現在整理得貫通了。關於所謂清除垃圾，我認爲並不是要什麼天大的大本領，實在是在做和不做的問題。在反動派的手裏，他們做的是另外的一套，他們想盡種種的方法只是在括錢，括了錢做什麼？蓋洋房、買汽車……垃圾不垃圾，與我何干？單就這樁事來看，共產黨所領導下的政府，眞的是做到了「爲人民服務」了。

昆明有一樁事是可以說說的，那就是「米」的問題。在往昔七八月間，所謂青黃不接的季節，米價高漲，升斗小民沒法過活。但是今年的七八月呢，昆明的米價却平穩地度過，甚而黑價及不上官價，譬如每公石食米的官價是二十二萬五千元，而黑價只是二十萬元左近。這又並不是說人民政府有天大的本領，不過是說人民政府的措施是純粹站在人民的利益上。從前在幕後操縱糧價，操縱物價的主動者，還不是些執民政的大官？他們若不操縱，那裏會有錢來供給他們恣意的享樂和作威作福呢？

現在昆明的市面，經濟情況表面上似乎比較蕭條些。可是呢，由趨向奢華消費的而轉入樸素生產的社會，對人民是有實益的。流線型的小汽車，是不多見了。各機關的主管以至高級的長官們，他們也穿起灰布制服，跑兩腿上辦公室。摩登的仕女們也改觀了，夾皮包的在街上就很難發見。賣高貴化粧品的生意更是一落千丈，而生意滿好的要算發售新書籍的書局或書攤。

電影院的生意有時好，也有時壞。眞的，大家的思想都轉變過來了，看美國腐化片子的沒有看蘇聯富於建設性片子的起勁。這倒是沒有什麼成見，大體上說起來，蘇聯的片子內容現實、純厚，而美國的片子，都是無聊、空虛。戲院有京戲、滇戲、花燈（等於秧歌戲）等，他們一方面唱舊戲，一方面排演新戲。新戲很受大衆的歡迎，不過脚本兒太少了，不得不上演一些舊戲來維持原狀。我在這裏特別呼籲：創作界的先進們，努力創作些新的東西出來；否則，新的不來，舊的不會去呀！解放了半年多的昆明，僅僅上演過「九件衣」、「白毛女」、「三打祝家莊」、「新貧女淚」數本而已。在話劇方面的新劇本，亦異常感到劇本荒，這在創作界的先進們，不得不正視這個問題的。

上面所說的乞丐收容之外，市人民政府對於小偷、娼妓等，也着手進行管訓和轉業，現在的市面上，舊社會裏不合理的現象，漸漸減少，幾



昆明湖風景

至不可多見；所以現在的昆明，眞是新氣象！新昆明！

一般人都說，昆明是一塊「福地」，可不是嗎？八年的抗戰，日本鬼子的鐵蹄尙未蹂躪到這兒來就逢着抗戰勝利；在解放的前夕，當反動派正想利用這塊基地作反攻掙扎的時候，盧漢將軍義旗高擧，把反動派的一切幻想都粉碎無餘了。現在的昆明，人人都安居樂業地從新建設自己的新國家，比較起一些被反動派搞亂受有災害的地區來，非「福地」而何呢？

翠湖風景不殊

昆明的各階層雖是充滿着新興的氣象，倘使你到各處名勝游覽一番，正有四個字可以說明，即是「風景不殊」，青山是不老的，綠水也是常存的啦！



圓通公園的聶耳亭

先到市區唯一的名湖「翠湖」去玩玩吧；翠湖，在昆明城裏稍偏西北邊，佔地週約五里許，有如南京的玄武湖，在志書上描寫的是這樣說：

「市政府改修爲翠湖公園後，愈增華美。每當陽春九夏，堤柳新綠，燕囀鶯笙，風送荷香，消盡煩暑。至於皓月東上，落日映紅，散步納涼，尤稱爽適。淸阮元督滇時，仿浙江西湖，築一長堤，縱穿湖之南北，滇人稱爲阮公堤。有橋三：南曰燕子橋，北曰聽鶯橋，中曰採蓮橋。民國八年，滇省長唐繼堯又築東西長堤與阮公堤交貫，堤中架鐵橋二，堤之兩端建立唐太夫人雙節坊，成爲翠湖之闕。其他小道捷徑，屈折往還，不可勝數。」

在阮堤和唐堤的交岔處，從前建築有一個亭子，名曰海心亭，現在這個亭子已不復存在。在抗戰時期被拆毀，易以巍峨的新式建築物，所謂海心亭的「亭」字，只有用想像力去加以想像罷了。俗呼翠湖爲海心亭，今天顧名眞正不能思義了。

這所巍峨的建築物旁，有一個大池子，讓人拿魚到裏面去放生的，所以魚特別多，特別來瞧魚的游客亦復不少。在抗戰時期曾中一枚炸彈，聽說炸死的魚就有好幾千尾。

翠湖裏的藕，也是最馳名的，鮮嫩異常。不過因爲產量有限，今天你看着他才由湖裏面撈起來的鮮藕，正是昨夜他放下去的呢。

翠湖兩堤濃陰滿佈，這，給年青的男女們造了不少的好機會。因爲在這個地方，彼此才能够不讓第三者聽見暢談一下知心話哩。

圓通山上的聶耳亭

在昆明城裏第二個値得遊玩的地方是「圓通山」，山位於城的東北邊，北倚城堞，南達街市，眺覽昆明市的全景極爲方便，遊人也特別多。

圓通山自一九二七年改爲圓通公園，大加修理。靠了天然的形勝，越發感覺到環境的優美。進口有四處，一處在北門街，其他三處在圓通街。就中以關於圓通街的中段爲正門，門前屹立牌坊，題曰「圓通勝境」。入門後古柏森森，綠蔭蓋徑，一味淸涼的境界。沿正道進，有八角亭一座，峙立中央，木欄石橋，下貯水池，和蘇州的西園寺風景一般。再進就是大雄寶殿，殿旁有和尙的遺骨一架，大家都叫他爲活佛，來瞻仰的人也不在少數。寺的背後，卽是螺峯山，山色深碧，盤旋上去如螺髻，所以叫這名字。

由螺峯山上去，便是圓通山的範圍。山上遍植海棠花，每到仲春時節，海棠怒放，紅成一片火海，來看海棠花的人，眞是絡繹不絕，尤以今春特別熱鬧。今春剛値解放後第一個春季，海棠花底下，早被扭秧歌或討論會的學生們佔據了，眞是熱鬧非凡。

圓通山上有一個最値得紀念的建築物，卽「聶耳亭」。聶耳是雲南玉溪縣人，是現在國歌（義勇軍進行曲）的創作人。他死的時候才二十四歲，他可惜死得太早了，不然還有更多的作品出

現。有一位批評家批評蘇聯的音樂家說道：「如果沒有音樂家創造進行曲，紅軍們就不會前進！」由此可以看出音樂鼓舞意志和情緒的偉大，更不得不哀感這一位早死的音樂家！

聶耳亭建於亂草石徑間，形式簡陋。亭間有一聯云：「酒罷客將歸，一閣崢嶸斜照紫；曲終人不見，數峯杳靄暮烟青。」除此之外，別無刋刻，連「聶耳亭」三大字的橫額，也不知向那兒去了。現在若非有人指點，假使你到那兒也不曉得這個簡陋亭子的根源。

聶耳是現在中華人民共和國國歌的創作者，我認為他的榮譽還不止此，因為聶耳是雲南人，我注意他的事蹟也比較多。單舉一個例子來說，一九四三年八月十日的大公報上，登載着芝加哥（美國）的一條短訊：

「中國的義勇軍進行曲，現在已成美國婦孺皆知的一隻歌，美國人稱之為「起來」；有許多中學校，都在學習這支歌。美國著名歌手梅爾頓稱之為聯合國中最好的一個戰鬥歌曲。」

除聶耳亭之外，尚有若干亭台樓閣，各式各樣的建築物，都是紀念一些死者的。這些死者，不必細談了，他的生前替人民做了一點事沒有？死了還要和聶耳等在一塊兒「千古流芳」，眞是一台滑稽的事。這些這些，都是圓通山上的「汚」點，將來總有一天要被人民來清除的。

大觀樓話長聯

到過昆明的人，「大觀樓」總要留下一點印象的，該地三百年前原是一片淺渚荒丘，在滇池的上流，風景絕佳，正所謂「面臨滇池，遠浦遙岑，風帆烟樹，擅湖山之勝。」大觀樓有長聯一副，計一百八十字，膾炙人口久矣，今錄如下：

「五百里滇池，奔來眼底，披襟岸幘，喜茫茫空闊無邊；看東驤神駿，西翥靈儀，北走蜿蜒，南翔縞素，高人韶士，何妨選勝登臨；趁蟹嶼螺洲，梳里就風鬟霧鬢，更蘋天葦地，點綴些翠羽丹霞，莫辜負四圍香稻，萬頃晴沙，九夏芙蓉，三春楊柳。」

「數千年往事，注到心頭，把酒臨虛，嘆滾滾英雄誰在；想漢習樓船，唐標鐵柱，宋揮玉斧，元跨革囊，偉烈豐功，費盡移山心力；儘珠簾畫棟，捲不及暮雨朝雲，便斷碣殘碑，都付與蒼烟落照，只贏得幾杵疏鐘，半江漁火，兩行秋雁，一枕清霜。」

大凡一篇作名的成名與否，是要經過若干歲月的考驗，才能決定其存在的價值。上述大觀樓的長聯，就是決定了存在價值的一篇。它是清初孫髯翁先生的作品，在大觀樓懸掛日久，沒有什麼反映。到了清朝的中葉，有個巡撫名阮元字雲台的，他認為孫翁的長聯，有些對仗還不工穩，遂將孫的撤去，把自己的改聯懸上，是這樣的：



大觀樓遠眺

「五百里滇池，奔來眼底，憑欄向遠，喜茫茫波浪無邊；看東驤金馬，西翥碧鷄，北倚盤龍，南馴寶象，高人韻士，惜拋流水光陰：趁蟹嶼螺洲，襯將起蒼崖翠壁，更蘋天葦地，早收回薄霧殘霞，莫辜負四圍香稻，萬傾鷗沙，九夏芙蓉，三春楊柳。」

「數千年往事，注到心頭，把酒凌虛，嘆滾滾英雄誰在；想漢習樓船，唐標鐵柱，宋揮玉斧，元跨革囊，爨長蒙酋，費盡移山氣力；儘珠簾畫棟，捲不及暮雨朝雲，便蘇碣苔碑，都付與荒煙落照，祇贏得幾杵疏鐘，半江漁火，兩行鴻雁，一片滄桑。」

我們將兩副長聯對照來看，後者所修改前者的地方，不外注重手法上的詞性，和字面的類別。例如原作中「蜿蜒」、「縞素」二詞，都是複叠形容詞，與下聯用形容詞附綴名詞的「玉斧」、「革囊」二詞，對仗不工，因此改為「盤龍」、「寶象」，（都是昆明郊區二河的專名）二詞。又上文的「神駿」與「靈儀」二詞，用替字無傷，原不必改，但阮氏為求統一，才改為「金馬」和「碧鷄」。以下如把形容詞的「空闊」

改爲名詞的「波浪」，把動詞的「登臨」改爲名詞的「光陰」，把形容詞附綴名詞的「秋雁」，「青霜」，改爲複叠名詞的「鴻雁」和「滄桑」，目的都不外是求對仗工整，虛實相稱。又原作「披襟岸幘」一句，襟與幘兩字同類，披襟與岸幘，同屬於整理衣冠的舉動，意嫌重複，與下聯「把酒淩虛」不能針鋒相對，因此改成「憑欄向遠」。又在「風鬟霧鬢」和「暮雨朝雲」一聯中，風霧雲雨四字，皆氣象名詞，惜排列參差，因此才改成「蒼崖翠壁」。在「翠羽丹霞」和「蒼煙落照」中，對仗本已妥貼，惟羽字不同類，因此把上聯改爲「蘋霧殘霞」。在「萬頃晴沙」和「半江漁火」一聯中，晴與漁兩字，不但詞性不同，字面亦非同類，因此改晴爲鷗字。至於原作「高人韻士」對「偉烈豐功」，以人對事，恰到好處，而阮氏拘泥同類相偶起見，偏要把「偉烈豐功」改爲「爨長蒙酋」，就形式與內容來說，都有不妥。總之，楹聯雖有駢偶性，但重要條件，還是在神韻，阮氏的左修右改，咬文嚼字，未免近於雕琢，形式上固然較原作對仗工穩，而內容上反不及原作的氣勢磅礴。所以當阮氏的長聯懸掛出來的時候，相傳當時的昆明若干地方，已發現一些不滿意的傳單，上面有詩一首，詩曰：

「韮菜蘿蔔葱，阮煙哥(阮元的外號)不通；
塗改大觀聯，笑煞孫髯翁！」

阮巡撫知道此事，又經過一番的自我檢討，認爲還是孫翁的原聯爲美，放棄自已的主張，孫翁的長聯又得懸掛流傳於世。

遊大觀樓的人，都以這幅長聯爲談助的對象。我記得一九四五年間，田漢先生率領幼童劇團到昆明來的時候，田先生遊大觀樓罷，並在報章上撰一長文檢討長聯的內容，是刊在觀察報上，那時我在該報任職，現在還隱約記得這回事，目前沒有報紙在手，不能談田先生說些什麼了。

溫泉不可不浴

昆明附近的「安甯溫泉」，也是一個名勝地區，該地距昆明三十九公里路，汽車一小時半即可到達，交通非常方便。位置在螳螂川旁，風景亦非常優美。「溫泉賓館」是從前省政府出資建造的新建築物，除招待外賓外，並可招待遊人住宿。溫泉的泉水眞够美麗，碧綠色的，泉水由石罅中噴溢而出，熱氣蒸騰，溫度適宜，水清味甘，還可以吃的，同時也可以醫治癬疥皮膚之類的疾病，所以從前有一個文人楊升菴的，題爲「天下第一湯」，是有道理的，他解釋說：

「溫泉之在域中，最顯著者，新豐之驪山，而泉實不佳。驪山而下，曰汝水，曰尉氏，曰匡廬，曰渝州之陳氏山居，曰惠州之佛迹岩，曰閬中之劍蒲，曰新安之黃山，曰關中之眉縣，曰薊州之遵化，曰惠州之香陵。滇雲之地，溫泉尤夥，要獨以安甯之碧玉泉爲勝。滇水號曰黑水，雖盈尺不見底，而此泉特皓鏡百尺，纖芥必呈，一也；四石壁起，中爲石凹，不煩甃甓，二也；浮垢自去，不待拂拭，三也；苔污絕跡，不用淘漉，四也；溫良適宜，四時可浴，五也；掬之可飲，尤發茗顏，六也；盎酒增味，治庖省薪，七也；雖仙家三危之露，佛地八功之水，何以加爲，謂之天下第一湯可也。」

楊先生的說法，不免有誇大的地方，按實說來，昆明的溫泉，的確有一些特點，能够醫治疥疾是衆口皆碑的事。

溫泉自解放後，情況冷落了許多，因爲一般富商大賈，再不像以前的揮霍到處尋樂了。而特權階級者呢，正值反省的時候，他們在溫泉附近的若干別墅，實在是「門可羅雀」了。

靠溫泉附近，尚有幾個地方值得一遊，如「聖水三潮」，「曹溪寺」等，聖水三潮有一個伸出的石龍頭，每天按定有三個時刻吐出水來，眞是奇絕；曹溪寺有唐代鑄的銅觀音一尊，栩栩如生，法國人曾出十萬法郎沒有買成功。

還有一連串的名勝

昆明的名勝除上面所說的外，還有：

（一）金馬碧鷄坊——兩坊在大南門外半里許，相距約可百步，東西向遙遙相對，地點



總經售處　上海合衆教育用品公司
河南中路一二七號

在昆明的最熱鬧區域金碧路。兩坊建築很宏巍，是昆明有名的古建築物。昆明的八景之中的「金碧交輝」即指此。所謂交輝者，也應解釋一下：相傳當六十年甲子中有一年的八月十五的傍晚，西邊的太陽剛剛要落，東邊的月亮也剛剛升起，兩坊之間就重起月亮和太陽的影子，此之謂「金碧交輝」。這樣的日月交輝就是看起來也沒有什麽了不起，可是最寶貴的是六十年僅有一次。一九四二年的八月十五，恰值交輝的佳期。是日也，各報刊雜誌撰寫專文，屆時金碧路一帶萬人空巷，一睹奇蹟的出現。殊不知天公不作美，看不到什麽。要看奇蹟的人，只有等着再活六十歲了。

（二）五華山——五華山在市中心區，上建光復樓，爲歷代省府辦公的處所。昆明自解放後，還是爲省政府的所在地。登五華山眺覽，全城風景歷歷在目。

（三）近日公園——在市區南門近日樓前，園內高建唐會澤的再造共和紀念標於中央，左右各置噴水池一，四週栽植了不少的花草，爲行人遊憩最方便的地方。近日公園內，早上是花市，各處的鮮花都集中此處售賣，一種芬芳豔麗的景緻，印入了人們的眼底。可是一到晚來，便成了「夜來香」出沒的世界，由朝至暮，這是一幅多麽不調和的景象啊。大南門的牆壁最大，現在是爲各機關團體貼報的地方，漫說花花綠綠的壁報足以動人，而看壁報的人，路都爲之塞了。有人譽大南門曰「文化堡壘」，名不虛傳。

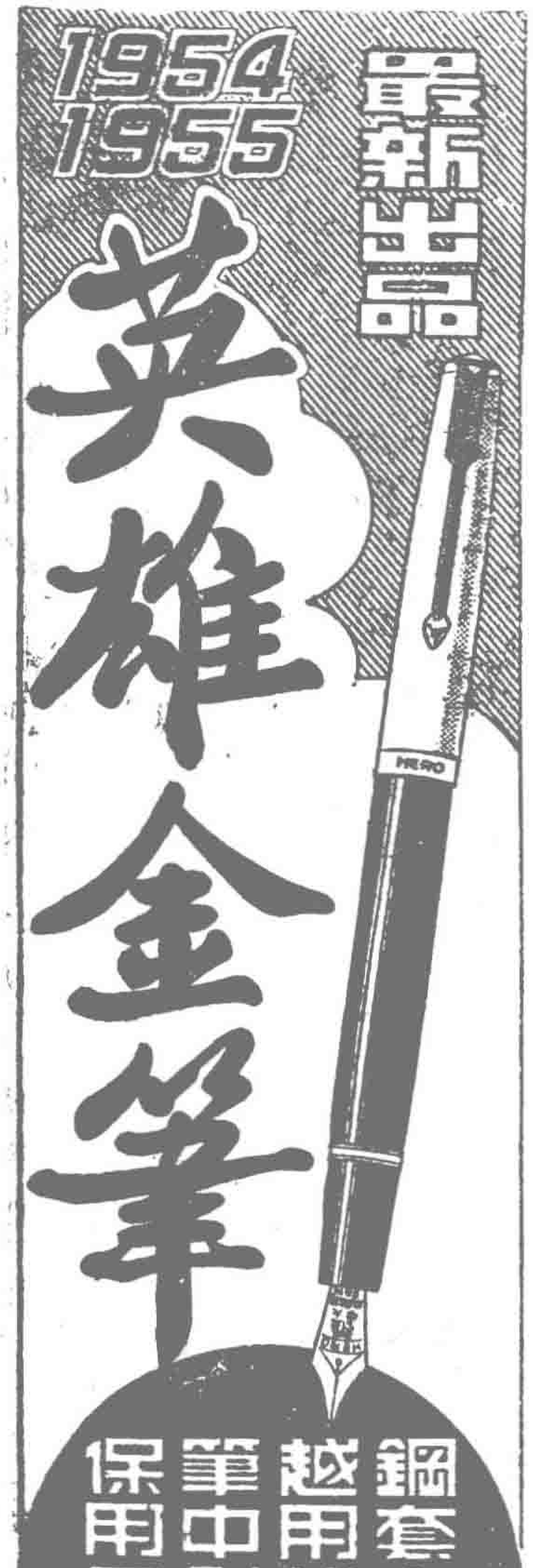
（四）金殿——金殿一名銅瓦寺，在市東十公里處的鷄鳴山，考據碑文，稱太和宮，金殿是俗名。汽車通到山脚，拾越而上，越一天門，最後到三天門，朱門金字，燦爛巍峨。兩旁古柏森森，陰翳蔽日，眞是一個清涼的所在。最高處爲一銅殿，瓦、簷、柱、樑、佛像等，全是銅鑄，是別個地方所沒有的。滇西鷄足山的華首門下，也有一所銅殿曰「銅佛殿」，相傳在明朝崇禎十年的時候，由巡撫張鳳翔從這兒移到鷄山去的。前些年我遊蘇州的靈岩山，當峯迴路轉時，我眞疑心又回到滇南的金殿來了。

（五）黑龍潭——黑龍潭在市區東北，有十多公里路遠，金殿與黑龍潭，往往是齊名相念的，因爲兩處相近，遊覽時是一道兒去的。黑龍潭有名的東西，第一是唐梅，現在已快凋殘，恐不復存於人世矣。第二是宋柏，粗處八人也圍不過來，高入雲表，眞是壯觀。第三是龍潭，潭水很够清徹，游魚鱗鱗可數。裏面有碑載云，薛爾望先生全家殉節在此處，薛是明末人，不願意做滿清的亡國奴，遂於此處殉節了。

（六）笻竹寺——距市區也只十公里，在市區的西北，寺內有五百羅漢，奇形怪狀，最爲生動。尤其是每個羅漢的衣飾和面目等，與平常人無異，在全國塑像中，是絕無僅有的，慕名來參觀者，大不乏人。從前我有一個心願，要將五百羅漢逐一的攝影，精印成冊，以供世人欣賞滇南的這份藝術，現在因物質條件很缺乏，只有以後再說了。

（七）西山——西山距市區十五公里，水陸可通，很是方便。西山包括三處地方：即華庭寺、太華寺和龍門。華庭寺是很大的一所叢林，在解放以前，有和尚四五百人，到現在僅有七八十人。因爲一般的都是吃閒飯，現在在新社會裏，吃閒飯是不行的，許多不願意參加土地勞動工作者，他們都紛紛離去了。華庭寺有五百羅漢，穿紅着綠，比較笻竹寺裏的來，眞是相形見拙了。太華寺有柔枝茶花一株，每年正月開花，不下萬朶，又垂覆下來，眞如一個傘蓋，我曾攝得五色相片一張，因本誌目前不能刊印，只有缺如了。龍門的好處，是在於險，是開鑿於懸壁之上，一般稱「千丈岩」，實際恐不僅此。龍門上有達天閣，閣內的菩薩、香爐、壁畫等，均爲一石刻成，工藝眞是不小。又所謂「五百里滇池，奔來眼底」，這裏才够得上說的呀。

（一九五〇年八月八日於昆明）



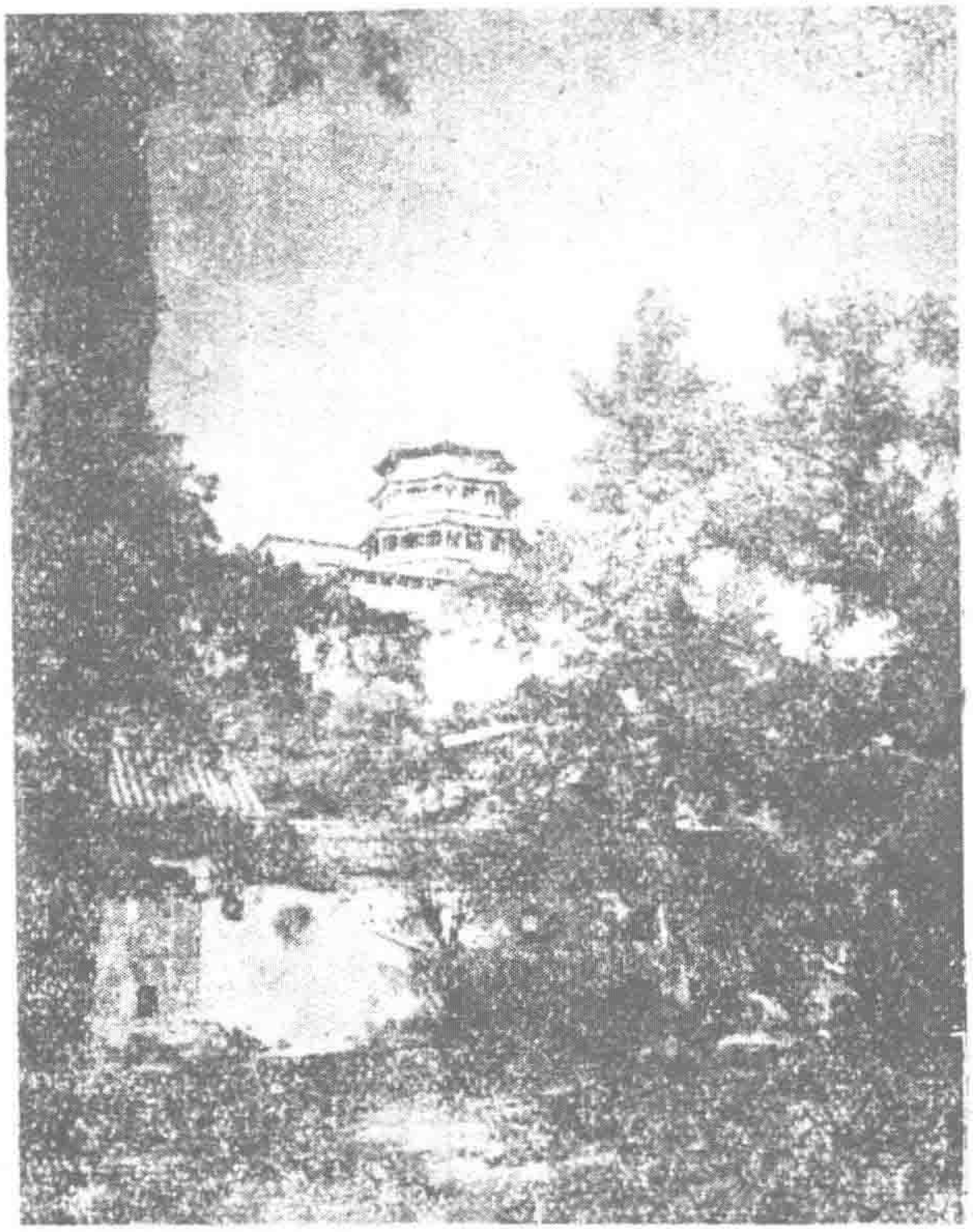
秋光籠罩下的首都

羅世照

到了北京以後，向朋友們寫信時，就這樣地寫出對北京的觀感：「淳厚依然，益以新健。」寫完以後，不免又躊躇，有不有證據呢？能不能有具體的說明呢？這就算是對首都的印象嗎？幸喜朋友們素來大意，并不斤斤于追問，而我也就有工夫再拔起鞋子，朝東長安街走去。

北京的有名物件本來多，而秋天的天空也是其中之一。看見過嗎？那樣地「蔚藍而高」。像一匹薄薄的陰丹士林布拉得透碎透碎。彷彿早就聽見人說過，北京冬冷夏熱，可是今年的夏天却一幌悠就過去了，沒有對我們這些南方蠻子留下過多的感覺。只不過一個星期左右，早晚之間，忽然覺得露水的涼氣侵上了皮膚，感到冷而健。此刻我們在長安街的林蔭大道上徐行。太陽光像黃玻璃也似閃閃亮亮，而且彷彿有聲音。從藍底子亮晶晶的天空灑下來的黃玻璃光，怎麼能沒有聲音呢？雲是白的，兩三片，然而也透明，也高。走着走着，忽然覺得人好像包在一層透明爽朗的玻璃底裏面。前前後後的綠林和車馬，左左右右的朱牆黃瓦，顯得莊嚴美麗和鎭靜。我首先發出了第一聲讚嘆。

我又想起了一個晚上。



頤和園

首都的機關工作誰能說不是學校呢？都是年輕勃勃的小伙子，稀里華拉地作工作，稀里華拉地說笑，爽脆而利落。臨到了禮拜六晚上，還多半要舉行晚會來集體熱鬧熱鬧。這個禮拜六，各機關青年集會在勞動人民文化宮——從前的太廟，用笑聲塡滿這首都的黃昏和初夜了。夜色更濃，更濃更灰黑。太廟和兩旁的側大殿，以巨大的黑影躺下來。庭子裏數十丈寬廣的空地，年青的足和手拍打在黑影上。舞台的幕拉開了，有各種兄弟民族的舞蹈，燈光投射着，紅黃灰的色彩交錯在舞台上。擡頭，北斗七星的頭正垂下來，抵着太廟的屋簷，彷彿孩子的唾涎也似地想往下。流。四週的高大宮殿的射影栩栩欲動。忽地起了轟雷也似的掌聲，是美國帝國主義者趕下了舞台了。我忽然如同看到先人深厚的民族文化與今天元氣旺盛的生命力的具體結合。彷彿看到許多民族先賢在影子中一同歡笑，發出明亮的色彩。

老樹上長出新芽，壯健的年青肩膀抬起了積年淳厚的勞動家庭的門戶，不論在淸晨，在子夜，行走在躺臥在北京的懷抱中，魂夢也爲之歡悅。

我又走到了午門的五鳳樓上。

我是以肅敬的心情走上來的。有誰能不肅敬呢？這先代勞動人民博厚氣概的化身。而在今天，午門上的革命歷史館又平添了多少肅穆的氣氛。李大釗先生的絞架正在登城樓的階級的轉角處，正面掛着他的莊嚴的遺像。兩根絞索奪去了一代的先驅，延遲了人民革命的一定的時間。縱使在歡快的今天，想起來也不覺心頭累墜。必須登高城，看廣市，讓肅穆穆之心更四散開朗一點，更廣遠一點。

北京是樹的海。從午門上橫看全城，好一片麥浪也似的林叢啊。到北京的第三天，我寫了二十個字：一家家餵黃狗，戶戶植蒼槐；杏子迎街賣，灰塵撲面來。」這戶戶的蒼槐，合起來，儼然成了一個樹林子，淹沒了全城的房屋。只有一些黃瓦還在閃閃發亮。我不是植物學工作者，這些樹難道都是槐樹麽？且不管他罷。我只記得樹上的紅英燦爛，在夏天分外驕傲，翠羽丹冠，迎風獨立，想不到這老樹的花朵也自有其勁美。如今只剩下一纍纍的笑實了。盛夏雖過，秋色又濃。身旁的一個小孩子呀聲叫道，你看遠遠的那個紅旗！果然，遠遠的樹叢中彷彿看見有紅旂浮動，在太陽下作紅笑。五鳳樓頭，說不盡萬千的氣象。

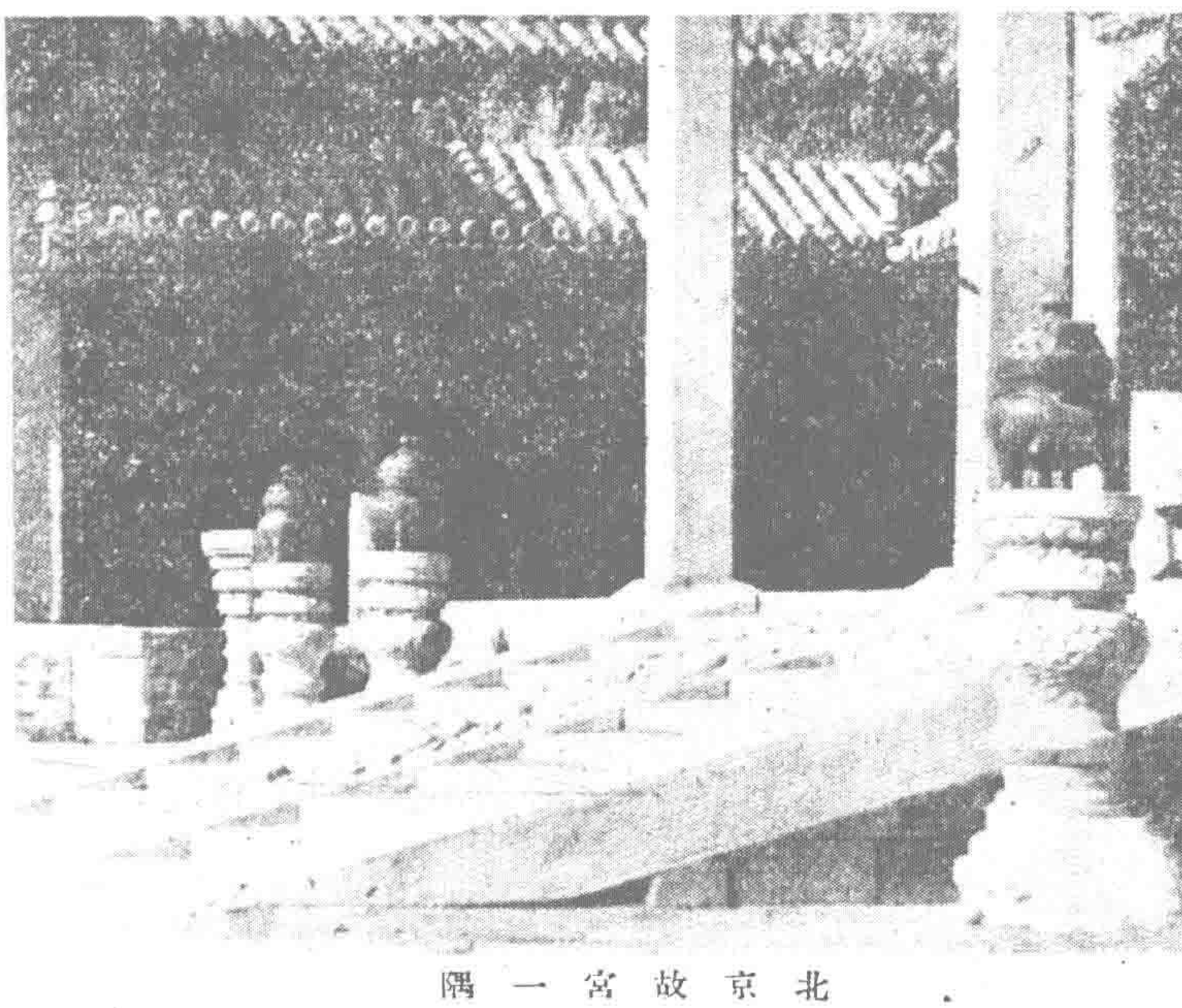
沙灘的北大紅樓依然如故。下得五鳳樓來，

我却已下決心來瞻仰當年毛主席與李大釗烈士的工作室。兩個小小的房間，毛主席當年工作的桌子正臨窗口，隔壁房中，李先生的座位是憑窗橫倚，壁上桌上，掛滿了紀念題詞和當年文獻。這兩間小房子，是四萬萬人民革命源頭之地。二十年的艱難困苦，策劃設施。人民領袖與先烈的汗血洒遍中國。昔人說：讀出師表而不隕涕者不是忠臣。誰若在這紀念室中不肅然、不毅然、不鼓舞起爲祖國人民的獻身決心，也就不是今天中國人民的一個。出得門來，我想起了二十八個字：

「火起星星不可收，人民百鍊遂同仇。井崗曉日紅樓月，併引春風被九州。」

在鼓舞的心情下，我又找到了魯迅先生故居之地。

這是在西城宮門口西三條胡同，彷彿是廿一號。胡同小而靜，當年先生就在這裏磨他的「金不換」，然後奮然投戈一擊，使敵人應聲墜馬。院子四方，小而潔，北屋三間，南屋三間，東有二屋，院中也是遍植古樹青藤，日影散亂，別饒情緻。房子在修理還沒有完全停當呢，我們還沒有看到宛如先生生前的室間陳列。然而屋後的老虎尾巴是見了的。小小的長方土地，有向日葵和一顆有名的棗樹。先生在灰色的灰塵中舉起投槍，又把人民的紅旂引到了這裏來。我們的這間小屋從此就永遠成爲民族的珍寶。



北京故宮一隅

繞了一圈，我和自已商議道，「到頤和園去能，或者，就去雍和宮，趁着這秋光。」以口答心，這樣地商量了一下；於是，決定，先到雍和宮去。

敢莫是平常游人很少到雍和宮來麼？何以有這樣沉沉的感覺，畫棟金樑，氣宇森森，沉默而慄然。據說當年是雍正未就帝位前的私邸，他一個人住這麼大的房屋作甚？後面的大殿中的檀香木佛是海內奇觀之一。據說是一根整木，高將十丈。我和他比比看，才及踝耳。披着黃綢袈裟，看了些行人來往。這雍和宮，宮殿好幾進，盡是飛簷飾壁，梵闕貝房。忽而傳呼一聲「下殿了」，只見喇嘛僧人，披紅着黃，濟濟蹌蹌，羣趨而過，毛髮滲瀨；這樣陰森深大的宮宇，這樣神祕的僧衆氣氛，宛然令人回到中古。

我又想起一個建築學工作者的意見：北京的建築，無論如何，是代表了東方民族的特有文化，代表了中國古代勞動人民的智慧。建築多用木作，這也是一個特色。木的建築物上面，分外可以作得精細花巧細緻。和歐美的主要以石來建築又有別。木，自然比較不堅牢，建築式樣發展也較少，然而這是特色。

在雍和宮，在頤和園，**木的宮殿的建築智慧**都達到了高潮之一。

頤和園你最欣賞的地方又是那兒呢？自然，這是人各一口，而且也無從强分高下，我却喜歡從山後繞過去。當從山徑上曲曲折折走了一段路之後，抬起頭來，忽然吃了一驚，宛如當年孫行者師徒看見小雷音一樣。萬壽山的須彌靈境就有這樣嚇唬人的本事。在山上，高高下下，圓的方的，金黃閃爍，大大小小的建築，逼空而來，臨風而降，一下就站在你的前面。怎不敎你牽馬墜鐙，願從驅策。這時候，恍如到了印度，恍如到了天方，恍如到了佛經中的靈鷲山頂。那麼，就爬罷，就爬到山頂上去罷；那石徑曲曲折折，半哄半騙，叫你走許多彎路，爬許多階梯，待翻過山來，又早到了排雲殿上，脚下踏的是昆明湖水。

在排雲殿上又不由得叫你轟雷也似地叫絕。小時候躲在鄉下讀古書，也看見過一些濫調，道是：翠苑飛樑，連雲轉斗，高閣凌空，下臨無地，迴廊百丈，施彩敷朱。這些閒言語早就撩開了。不想這個排雲殿，却能把濫調變做眞情。果然是高閣凌空，下臨無地，從旁邊畫廊上，一步步走下來，便與畫中相似。東方的建築美，在此又顯得分外天才橫溢。湖水粼粼，似乎漫到了足下，宛然一步步要從迴廊中走到碧波去。其實却是，一步步從幻想與讚嘆中回到現實的平地上。

皇帝老兒，慈禧老嫗住在皇宮裏面的時候，那些大而無當暗影沉沉的宮裏，顯得有些獃；**當他們懂得住到頤和園來的時候，又顯得略有些兒**

聰明氣。

人民，只有人民，才能發揮空前的偉業，才能造就這樣的現實中的夢也似的美。踐踏在人民頭上的老翁老媼已散作塵土，黯然無光。人民，和着人民的智慧，人民的美麗，站在北京，照耀着亞洲與全球，照耀到萬古。

有句濫調說，爲聖天子作驅馳耶。今天來說，就是，都是爲人民作驅馳耳。歷史假手于一些皇宮中的中年老年漢子，集中了人民的智慧，抽了一些油水，也作了一些美麗。今天的人民的力量煥然畢露，親自繼承了先代人民的手澤。明清帝王只不過是爲今日人民作了驅馳，其實驅馳還不够資格。

當一道宮牆把人民與帝王們隔開了之後，皇宮中便處處顯得蠢氣。儘管如花的宮女再多，承旨的侍臣再衆，也無補其聰明于萬一。你只看故宮那些宮殿，轉過來，彎過去，一個一個具體而大的四合院子。宮殿一個一個蠢蠢然的伏在地上。入晚皇帝回來了，是回到一個黑洞洞的坑上。窗戶也沒有一個，焚香再多，也焚不斷一些霉氣。連廁所也是稀糟汚穢。碩大無朋而又大而無當，這便是皇宮中的空間情況。你也不消提起那個御花園，人造的假山，牽衣絆足的門檻牌樓。又小，又擠，又臃腫，又笨拙。住在裏面的人焉能不笨即戾。有人說，從故宮可以看出一點，就是，從前的帝王建築，只爲了個人的享受，而不是爲了行政施令；你看，那個軍機處，作爲全國發號施令的中心地點，却不過是三四間又小又黑的木棚子。這話是一點也不錯的。可是在蠢才也似的皇帝手中，又懂什麼享受呢？每天轉來轉去是灰色老一套的日子和地點。他夢不見外面的廣淵世界。只能有三五個拍馬文人畫士替他談談騙騙，數陳一些謊話。至今寧壽宮中還掛着一連串的雍正行樂圖。無聊之極矣的時候，他也想行一行樂，可憐又只能這麼畫他幾筆。一個糟老頭也似的人物，二綹髭鬚，畫着他拉起弓射鳥，拿着叉對一個老虎；或是，赤足簑衣躬耕一番。國民黨反動派的蠢才們，居然還欣賞這幅雍正射耕行樂圖，把它影印下來，作爲農民銀行鈔票上面的圖畫。今天我們想起這班封建皇帝，倘不無可憐，想起國民黨反動派的蠢才們，便連笑也懶得笑。

另一方面，只要和人民通了一些氣，就會閃灼出更多的智慧的色彩。頤和園是田野上的山和水，處處接連着人民的脈絡。你再看禁城城牆四角的箭樓，人民抬起頭來便可以看見它，而它也就顯得靈巧活動。黃昏時，站在金鰲玉蝀橋上，看夕陽影子浴箭樓，又是一絕。那八面輝煌的樓脊，有如十多條金蜈蚣，將行又止，停歇在城牆角上，光艷逼人，飄飄欲舉。

何况今年北海的水也換了。源頭活水，來自玉泉山，曲曲折折，由什刹海那兒流過西不壓橋，通入了北海，水波清綠，叫人爽快。秋天你可要划船麼，海內這樣的划船處所並不多呢。西湖太大，玄武湖人跡漸寥，而北海的小船漸漸交織得熱鬧起來了。由倚瀾堂看五龍亭，曾教有名的建築家嘆賞，那五個亭子的曲線是建築學上的傑作。由五龍亭看倚瀾堂，那走廊沿山逶迤，也自爛縵宜人。白塔遙齊景山，金鰲玉蝀橋遠遠望來白玉也似。說起白玉來，又不能忘情於團城的白玉佛。那也是海內的奇物之一。有人說，羊脂白玉看來不甚白，待與其他白物件比較時，才顯出其白之極詣。然而這個羊脂白玉佛却看來也白得冷人；端坐，合目，高如常人，是昔年西藏的貢品。在北海之濱，橫添了多少意興。玉佛所在的承光殿，有大扁額，寫着大圓寶鏡，是慈禧的手筆。看不出這個老婦人，也寫得出這麼大的大字；守殿的人接口說：「所以她也有她一份能耐。要不然，一個檢煤渣出身的丫頭，到她那個地步，成嗎？」其實誰知道她這個字是自己寫的，抑還是放大的。殿上四周又是照例寫滿了御筆，康熙乾隆之類，慣喜歡哼哼唧唧，要作兩句歪詩，寫兩個怪字，這就合乎儒林外史上杜十七老爺愼卿的品評了。道是：「雅偏雅得這樣俗」。

北海過來，就是景山。在景山大街上不由得凝神一想。崇禎過去了，乾隆過去了，光緒也過去了。五十年來，天翻地轉。在舊中國，五十年算得上什麼長時間呀。然而在這個五十年中，正如我這一輩子中的我，等於一步跨越了數十個世紀。在今天，只有不爭氣的人，才再去欣賞清宮外史之類，去纏綿傷感，爲光緒珍妃的悲歡離合而洒淚。我們現在是走在人民的大街上。

那壁廂，飛過了一隊隊的自行車，是學生們，工人們奔赴學習與工作的地點。這邊，只不過幾分鐘，公共汽車按時地過來了，小販們，市民們，攜帶着他們的用具。不久又是一輛大卡車，裝着一車唱着歌的穿灰制服的工作人員，走得愈遠，歌聲漸小。我四顧，舊中國的乞丐呢，不見了；宮場現形記中寫的黃胖姑、賈筱芝呢，不是了；八大胡同的妓女呢，不見了；戴着美式軍帽，斜嘴啣香烟，屁股後面掛手槍的特務打手們呢，不見了。那兒還去覓舊中國的馬浪蕩，無賴漢呢？在首都，人民的國家機器與市政機器，整齊、迅速安詳地在運轉。每個螺絲針都在自覺地或不自覺地跟着運動。菜市口的小販擎起了一個紫黑的圓圓的大茄子和主顧攀談。他說今年的茄子好。他由鄉裏買了些菜來，從自己的園子裏摘了些菜來。他在默默地作城鄉交流的工作，而這是的確的。因爲今年他不需要向巡警們、官員們納賄賂，他的菜賣給更多的勞動人民和幹部，而不像往年一樣地常常被人順手牽羊拿走，或者被更多的官員們、大商人們買去。他認眞地在作生意，作他的作爲一個北京人民的本份事。我又看見了一羣小學生，攀着肩拉着手跳着過去，紅領巾跳起來，東方紅的歌聲在飄盪。我彷彿已經看見明天早晨的太陽，昇起在天安門的廣場上，更紅，更大，更亮！

北朝鮮
金鋼山遊記

B.柴契柯夫著
傅鴿鳴譯

在平壤朝蘇文化協會大會結束以後，有人建議我們代表團（蘇聯代表團——譯者）到鑽石山去。我們非常高興地接受了這個提議，於是在五月一日的晚上，開始踏上了旅程。

鑽石山在朝鮮半島的中部，隣日本海。它的朝鮮名稱叫金剛山。這名稱和山內所埋藏的礦物毫無關係。山由花崗岩組成，形成連綿不斷的山脈。主要的一支南北走向，它的分支可以分爲：西行的內金剛山，及東行的外金剛山。依朝鮮人的生動的表現，前者代表女性美，後者則峻險雄壯——可以代表男性。

比較而言，山並不算高。最高峯——僻龍峯（譯音）——高於海平面一六三八公尺。其餘的都很低，而中部的高山沒有超過一千二百公尺的。但在山的斷崖邊，自頂到底，深度只有一百公尺。

山中一個不大的曠地上，竟有九一四種植物。這裏可以看到高山性及溫帶性氣候的植物，也可以看到亞熱帶甚至熱帶性的植物。最多的爲松、高麗衫及橡樹。鞫木樹及楓也不少。在金剛山的草澤中，還有着藥用的植物「人參」——這便是著名的「高麗人參」，目前在朝鮮別處已經絕跡難見。在密林中棲息着熊、鹿、羚羊、野山羊以及野豬。還可以看到老虎。

金剛山的居民不多。村落差不多都聚在金剛山外緣，山內是一片沙漠。

拜訪金剛山是我久懷着的宿願，而還不僅僅是我的。有那個到朝鮮來不想急於拜訪這在朝鮮民詩中，在藝術家的作品和畫中，所歌頌的美麗佳景的一角呢？而金剛山並不僅以她的清秀來引人。深山峽谷中，有趣的藝術建築，美妙的朝鮮古蹟——佛教寺院、塔以及刻在花崗岩上的浮雕——更增加了她那天然的嫵媚。

我們的旅程自平壤向東出發，經過叢山峻嶺的朝鮮地峽向「元山」港進發，然後再到日本海邊的「安全里」（譯音）。車輛在有節奏地唱着，列車將我們帶向更遠的深山中，山愈去愈高，都有「一夫當關，萬夫莫敵」之勢。

看，這就是陽德高（譯音）車站，從這裏開始了平壤——元山鐵路幹線的電化段。它的電化是從朝鮮自日本殖民者解放以後才開始，這是朝鮮人值得驕傲的。山壁開成的廣寬車道，一路克服了險阻的山峽，深險的隘谷，湍急的山洪。它似一根無窮盡的長帶，纏繞着山的絕壁：忽而像人造飛簷一般幾乎升到山頂，張眼一望是無際的地面；忽而又隱藏在叢山峻嶺中的狹路邊。單單集中在這段的鐵路隧道便有幾十個，更不必談其他的工程設備了。

自列車的窗口，我們遠眺着飛快轉換着的自然畫面。狹窄的谷地，在到處伸展着，時見一兩個極小的村落隱蔽在曠地上，屋子零星地分佈着，沒有十所以上的。還可以看到開出來的極小塊農田，有的幾乎處在峻險的山坡上。這裏的耕作，需要多少的技巧和勞力啊！

國家解放了，農村的面貌也顯著地改變了。屋子上都蓋了新的頂。龐大、優美出衆的巨廈和新建築也出現了。青新的樹籬已經長大起來，在它的後面還可以看到菜蔬豐滿的菜圃：有南瓜、萵苣、黃瓜及葱等。

「梅東」（譯音）站以後，山脈落在後面，而道路開始奔馳在海邊的平原上。到處是橫斷的土丘；連綿不斷的稻田，幾乎佔據了整個的流域。它們已經灌了水，準備移植稻秧。春忙進行到極點：大夥正在忙着種田，重築着水堤（這是防止田裏水分損少的）。鷺鷥在水邊徘徊着，休息着的白頸鳥在農民後面的乾地上喳吱不休。

車站現在開始漸漸地密起來。每站上都有大羣的人民。這些都是到車站來歡迎蘇聯代表團的附近村落的居民。他們與奮地訴說着對蘇聯的愛好和感激。他們穿着很整齊的外衣，帶着花，熱烈地握緊了我們的手。於是響起了每一個蘇聯人和朝鮮人心底的話：「光榮歸於斯大林！」「光榮歸於朝鮮人民英雄金日成！」

最後我們告別了，列車在震動着，成羣的人在送行。列車旁奔馳着孩子和婦女們。在車輪的震響下，已不能聽見聲音，但眼睛還可以很清晰地分辨出臉部的表情。他們懷着多麼誠懇的喜悅，不能表現的熱情呵！再會吧！親愛的朋友們。這次見面我們永遠不會忘記。它將以朝鮮人民覺醒之春，朝鮮人民和偉大的蘇聯人民間的衷誠友誼的記憶而永遠存在。

中午十二時，元山出現在面前了——這是一個古老的朝鮮港口，在日本人稱它爲「金山」時已很出名。它的外形和其他的朝鮮城市很少分別。有許多一層或者兩層的建築物，瓦屋頂皆形成斜坡狀，屋簷的邊緣向上翹起，邊緣上時常雕一些龍或者螭。四角的屋椽也是這樣地翹起着。自下面仰視起來，屋頂就好似怒海的浪潮一般。鮮明的紅、青、灰以及其他的色彩裝飾得這個

「海」更顯得有生氣。屋頂使整個的城市呈現了一種愉快、和悅的外貌。

在元山停下時還在白天。於是我們忙於欣賞山嶽；訪問企業；接見和拜訪工人、技術人員，以及文化工作者。

元山——是朝鮮大商港之一。它是爲了繁榮內部商業而在一八七六年開發的。從這時起，城市便有力地勃興起來。它漸漸地佔據了整個的海灣沿岸，又自它原來的核心海岸——古老的奉山——遠遠地擴展到北面和西面。

和在朝鮮北部一樣，這裏也呈現着解放人民生氣勃勃的生活方式：城市在重建着，在改善着。看！這裏還有新舖的連接元山西區和海岸的寬廣的馬路。城市中到處聳起着美麗的公共和文化的高樓大廈。這全是新建的，朝鮮人民在解放後的四年中所建的。

我們只想舉一個例子來談一談：元山郊外的運動場，這是在全北朝鮮最偉大，最整齊的運動場，它建築在很高的山崗上，爲了要建築一個平面的廣場，在山腰的斜坡上要挖出一塊很大的空地。建築時，有着幾萬個志願的工人以及爭先的青年參加。

在元山，有二十所以上的文化設施：十一所啓蒙小學，六所中學，二所預備中學，四所技術學校。自一九四九年秋季始，又設立了師範學院。開闢了二座劇場，電影院以及公園。

海港和工業企業的訪問，使我們確信着元山將是民主朝鮮未來的一個大城市。須便談談元山的農業發展吧。它非常地照顧到城市的客觀情況。它隣近日本海自然港灣的沿岸，介於東西朝鮮的山路間。憑藉着這個力量，元山目前已轉變成一個巨大的會集點，北部及中部的貨物皆向這裏集中。

很深的夜晚上，正當要自城中出發前，我們聽到了一個很重要的消息。近元山，有二個大隊的南朝鮮起義軍隊，（譯者按：此即南朝鮮僞「國防軍」第八聯隊第一、第二大隊的起義官兵。）向三八線以北進發。省委員會主席鍾元白（譯音）——過去是一個礦工，參加人民解放運動時，坐了好幾次的日本牢獄——微笑地告訴我們這事的經過，他說：「李承晚不久便會失去他全部的軍隊，人民是不希望服務於將祖國出賣於美國壟斷資本家的賣國賊的。」

* * * *

是一個美麗的清晨，列車停住了，車廂中大家還正在好睡。走出車站時，內心不能不感到興奮。是否可算對金鋼山的首次敏感呢？

呈現在眼前的是一片平坦的谷地，有着小小的村落和稻田。四面包圍着山壁，好似森嚴的稜堡一行行地排列着，非常地峻險和偉大。旭日開始射出了他的第一條光線，赤裸的花崗岩映出了變幻的色彩。灌木林閃耀着新鮮的綠色。幾乎垂直的山壁上還可以找到一些奇怪的東西。山崗的天空上，鈎劃出奇幻巨大的彩影，飛蕩着雪白的雲塊。多麼鈎魂攝魄教人留戀忘返的一幅畫面啊！這就是你，金鋼山！而這還不過是開始呢，讓我們更向深山崖頂前進吧。

我們換車到療養勝地安全里——從這裏出發上山，橫越過廣闊的平原。山麓旁隱蔽着幾座稀疏的朝鮮村落。穿着寬白褲，短上衣——朝鮮人的民族服裝——的農民，正在進行着工作。河岸邊有大羣的穿着全白的婦女，殷勤地以洗衣杆在揉洗着衣服。

這就是安全里（意思是溫井村）。

我們已進了外金鋼山。出了安全里我們向那宏大引人入勝的「九龍潭」瀑布進發。經四公里以後，我們停在「心該思」（譯音）佛寺旁。這是金鋼山的四大佛寺之一。

大雄寶殿的四周圍繞着中國式的建築。蓋着沉重瓦頂的松木屋，低垂的屋簷翹起來好像翅膀一般地飛向天空。殿內有一個半明半暗的大房間，天花板上塗了各種鮮豔非常的色彩。它的大如樹幹的支柱上也塗得同樣的鮮豔。正對入口的神台上，坐着三尊坐佛的金身像。團團的臉煞是森嚴兇惡。

於是我們便問當家人——釋可莫尼（譯音）：「這寺院裏有沒有和尚？」

「只有幾個人，大殿雖在主持着，但幾乎沒有什麼信徒。」——釋可莫尼向我們訴苦着說。

在朝鮮，佛教失去了它整個的意義，求神拜佛的只有極少數。

再向前行，我們的旅程到達一條不大的山河——九龍淵的谷地上，它深深地嵌砌在泥層中，到處可以看到巨大的非常光滑的水溝，這上面只能緣着人造的梯級，和豎在泥土中的欄杆才能行動。有時谷地又狹又小又斜傾，非常地峻險。河底佈滿了圓形的及巨大碎塊的山岩，清澈透明的山洪在我們中間憤怒咆哮地奔馳着。它是那麼的變幻無常，那麼的狡猾；但卻出奇地美麗，好似燦爛的火花，照射着閃耀的急流。而在幽靜的源頭上，由於障礙物的阻斷，突然止住的水流變成一種非常鮮綠的顏色。它似乎不顧似的慢慢地流到邊緣，突然地衝出，沖激咆哮着向下流奔馳而去。

谷地的斜坡上以及附近的高處遮蓋着一種奇怪的樹林，已經長得很綠，並且都開了花。野生的櫻桃及紫丁香在競相爭豔。落葉松披着柔綠的春裝站在那裏。深綠色松柏科的整齊的朝鮮杉，正鈎劃出一幅纏繞的葡萄藤的模樣。繁茂的樹叢以及蔓捲的濃密枝幹，遮蔽得樹林幾乎不能走人。樹叢下還有竹子，已到半人的高度，入夏將比一人還高哩。

在「林帳」之上，垂直地升起了山壁，在二側包圍住「九龍淵」谷地。山壁好像人工斫鑿的傑作，似雕刻一般地磨得非常的光滑而且奇麗。

在這裏仰望欣賞這奇怪的山岩，及大自然的最精細的雕刻品，永遠不會使你疲倦。

看，這兒還有一個面對懸崖的巨形龜甲石。頂端，展開着雙翼的鷹，正在幽逸地「起舞」。此崖的朝鮮名稱叫「烏蓬甲」（音譯）。崖頂突出的懸岩上，有一尊纖細精巧的女人塑像。她將雙手放在胸前，悲哀地眺視着遠方，永遠地面對着森嚴的山崖。

我們繼續地前進。這裏又有一個奇幻的「屋庫洞」瀑布（屋庫洞即流動之金鋼石之意），在它的後面是金門——山崖的入口。

我們向懸橋走去，高高地穿越過瀑洪。從上面可以看到遙遠的景色。在無際的空間上，盡是高聳的山嶽——參錯着搭的尖頂和屋簷，好一幅錯雜繁複的畫面。再遠，似乎是一幅透明的青紗帳。

雷鳴的轟隆聲告訴我們已近了旅程的目的地「九龍瀑」。似乎瀑布的美也馬上顯示出來。呈現在我們面前的是一片嵌在山體上的圓形山地。這就是我們緣它而登的九龍淵谷地的終點。瀑布在再高一百公尺的地方倒翻下來。好似千噸的雪塊倒在下面的河流中，散佈出億萬個雪白的飛沫和水花。水流來勢宏偉，站在周圍的人們都被震動。誰想冒險接近它，激發的暴風準會推到他的腿。

山麓旁的巖底非常深。流下的水永遠地在激蕩着。這裏全部都在沸騰，全部都在激動着，白色的雲霧迷漫着，風中散佈着飛沫和寒冷的水花。

我們緣着石級及指向斜壁的梯級登上附近的山崗。登山化去好多時間，累得很，然而我們的勞力得到了最高的報酬。我們到了瀑布上面九龍峯的崖頂上。從這裏展望四週，全部瞭如指掌。遙遠的山景上現出僻龍峯的雪頂。從這裏算起，到那邊總有許多里。

在我們的下面約一五〇公尺的斜坡下，九龍淵緣着山級向山麓邊側流去。水潭也看得很淸楚，一個、二個、三個……共有八個分佈在河流轉灣的地方。天漸漸地晚了，斜射的日光照耀着變幻無常的山壁。在那峻嶺重疊的山嶽間，已開始升起了晚霞。水流在寂寞地獨奏着。野鳩唱出了它的結婚之曲。

在附近的山崗上，有幾位背纏白布帶子搞着乳兒的朝鮮婦女從梯上走下來。

——她們到這兒來幹嗎？

——她們也是來欣賞以前所不能想望的，男子到這裏來還不是同樣爲了欣賞。

歸途上，我們的通譯（他是一個作家）告訴我們現代朝鮮的文藝成就。日本時代衰落的文藝現在又開始復興起來。北朝鮮已有了朝鮮作家偉大的藝術作品。

在悠長的歷史年代中，天才的朝鮮人民創作了許多著名的神話、傳說以及童話。人民在保持着這文化的寶藏，在目前它被收集着、學習着。人民創作的寶庫廣泛地應用在民主朝鮮及其劇場中。

在日本人時代，不但書籍和戲院，即係像金鋼山也幾乎是朝鮮人所不可想望的。到這裏來的都是些日本人以及外國旅行者。日本公司在金鋼山所設的旅行社，當它是一筆很好的生意經來做，每年他們獲取了鉅量的利潤。

目前，金鋼山的旅行也開始大衆化、人民化了。每年上這兒來的有成萬個的旅行者、療養者，以及自然美的愛好者。這兒共有八所療養院和休養所，供北朝鮮勞動者休息和治療。（原載俄文「環球旅行」）

梁新記出品

雙十牌



一毛不拔

本公司始創萬歲牙刷。千歲牙刷。百歲牙刷。一百號牙刷。枝枝裝盒。堅固耐用。一毛不拔。適合衛生。各大百貨公司均有發售。

上海 梁新記牙刷公司啓

蘇聯專輯

蘇聯的生產建設

朱偰

蘇聯是現在全世界上唯一社會主義的國家。她的生產建設計劃之遠大，規模之宏偉，進展之迅速，和成功之偉大，超過了世界上任何一個國家。蘇聯經濟建設的成功，是二十世紀人類歷史上最重要的事實；而她之所以能夠成功，則不外下面三個主要原因：第一、是蘇聯地理客觀條件的優越性；第二、是蘇聯民族主觀條件的優越性；第三、尤其重要的，是社會主義經濟制度的優越性。以下先分別說明這三個主要原因：

客觀條件的優越性

蘇聯經濟客觀的條件——卽地理的條件——異常優越。她的面積，佔地球陸地面積六分之一（與月球整個面積相等），而且壤地相接，北從北極起，南到印度邊境，西起波羅的海，東到太平洋，成爲整個的一片。她所包藏的經濟資源，目前僅有美國勉强可與相比：蘇聯國內已經發現的儲煤量，是一萬六千五百億噸，(1,650,000,000,000 tons)佔全世界儲煤量百分之二十一。已經探測過的油礦，是六百一十億桶，(61,000,000,000 barrels)（一桶合一公噸），佔全世界油量百分之五十五。已經發現的鐵礦，是一百零六億噸(10,600,000,000 tons)，佔全世界儲鐵量百分之二十。此外蘇聯更擁有全世界最大的森林，面積達二十五億英畝(2,500,000,000 acres)，佔全世界森林百分之三十三，和世界上最大的黑土壤地帶，面積達二億四千七百萬英畝。以上這些事實，都不過在最近二十多年中先後發見和成立，而蘇聯全境，直到現在還沒有全部調查探測完畢。所以我們可以說：蘇聯是二十世紀的新世界，她的潛勢力的雄厚，是沒有人可加以估計的。

主觀條件的優越性

單有雄厚的經濟資源，沒有人去加以開發，等於棄貨於地，縱有廣大的富源，經濟建設也決不會有什麼成功。蘇聯經濟建設之所以成功，一方面固然由於有卓越的領袖，偉大的天才；另一方面尤其重要的，是由於有廣大的、有組織的勞動羣衆：在蘇聯全國人口二萬萬中間，有一萬萬五千萬人以上屬於斯拉夫人種的俄羅斯民族，他們勤苦耐勞，堅毅奮鬥：在十月革命前後，在資本主義國家圍攻蘇聯的時候，在蘇德戰爭大破壞期間，在戰前三個五年計劃和戰後復興五年計劃期間，他們都表現了堅苦奮鬥，不屈不撓的精神。由於他們不斷的努力，他們衝破了烏拉嶺的障礙，建設了新西伯利亞，把俄羅斯本部和西伯利亞在地理上和經濟上打成一片。拓荒的人們，在西伯利亞的荒野中，建設了新的都市，（斯維爾特羅夫斯克 Sverdlovsk、新西伯利斯克 Novosibirsk、克斯拉諾雅斯克 Krasnoyarsk、哥索摩爾斯克 Komsomolsk），用拖拉機耕種土地，開採礦場，探鑿油井，建築鐵路，開闢運河，使二十年前渺無人煙的荒原，變成文明燦爛的區域。在第二次大戰前短短二十年期間——實際上主要是在第一個和第二個五年計劃期內——他們使工業生產力倍了八倍半，並且把工業重心向東移動，避免了外來的破壞，抵抗了德國法西斯侵略，並於戰後很快的恢復且發展生產：凡此種種，都可以證明她主觀條件的優越性。

社會主義經濟制度的優越性

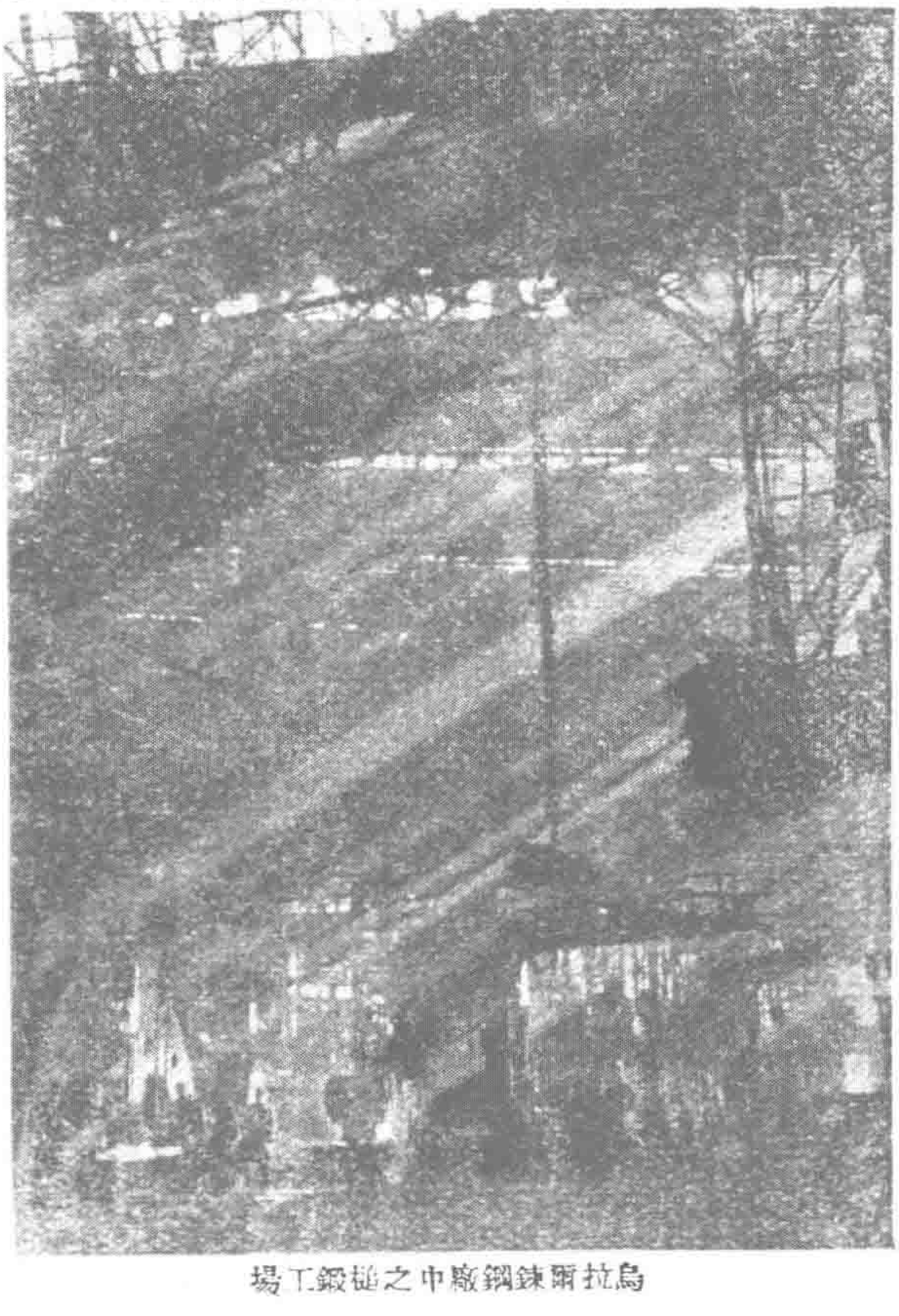
蘇聯經濟建設之所以能够成功，主要是由於她社會主義經濟制度的優越性。

一種經濟制度和另一種經濟制度的區別，不在於生產何物，也不在於用什麽勞動工具，而在於生產方式（包括生產力和生產關係）；換一句話講，卽在於生產手段掌握在誰的手裏。我們從這一個出發點，去開始分析蘇聯的經濟制度。

蘇聯的社會，是人類歷史上第一次出現的社會主義社會。在十月革命以後，革命政府卽發佈公正的命令：凡一切勞動成果，由勞動者自己來享有。所以在十月革命以後的頭幾個月，一切工廠、礦場、銀行、鐵道、土地、以及國內外貿易，都宣佈收歸國有。於是在蘇聯的經濟中，便產生了社會主義的經濟成份，這社會主義的經濟成份，又包括兩部門：第一是國有化的工業；第二是集體化的農業。

（1）國有化的工業　在工業收歸國有以後，工人階級成爲生產手段的主人，它並不以現有的生產手段爲滿足，並且進一步儘量發展生產，擴大生產。下面列擧的數字，是有力的證明：當蘇聯內戰結束之後，在一九二〇年底，蘇聯工業總生產量，僅一百七十億盧布；但經過了二十年，到一九四〇年，蘇聯工業總生產量，已突飛猛進，達到一千三百八十五億盧布。按不變價値計算（卽照顧到貨幣的購買力），差不多增加到八倍半。（註二）同時蘇聯的生產，不僅在數量上大量增加，而且在質量上也大起變化。蘇聯的工業，產生了許多新的部門：重工業大規模發展，電氣工業突飛猛進，最近的趨勢，更應用原子能於生產建設方面。可見工人階級成爲生產手段主人之後，對於生產的擴充發展，表示最大的關切，盡了最大的努力；並且表示它有充分的才能，可以管理生產，發展生產。以上所說的大工廠、製造廠、礦場、銀行、鐵道、國內外貿易，構成社會主義公有財產的第一部份。

（2）集體化的農業　在國有化的工業以外，集體化的農業，也是社會主義的經濟成份之一。在蘇聯廣大的農村中間，主要的生產手段，也屬於國有；因爲耕種的機器，通過國有的拖拉機站，分配給農民使用，也是公有財產之一。由於耕種機器集中在拖拉機站手裏，所以國家可以幫助合作社及集體農場，從事生產建設；而且可以使土地大規模使用拖拉機來耕種。在一九四〇年，集體農場所有土地百分之九十以上，已使用拖拉機來耕種；而在美國，在最大的農場中，也只有五分之一使用拖拉機。除了機器拖拉機站以外，蘇聯更有各種國營農場，它們的任務，主要在培植優良種子和牲畜，把自己的經驗告訴農民，所以可說是屬於模範農場性質，在農業建設方面起一種示範作用。



烏拉爾鍊鋼廠中之鎚鍛工場

由此可見，在社會主義國家，國有化的工業，機器拖拉機站，國營農場，構成全體人民的財產。至於在農村中，則大部份農產品，乃由合作社化集體化的農場生產。這所謂集體農場，乃是由於私有的個體的農民，按自願的原則，結合爲大型的農業。在十月革命以前，俄國有二千五百萬個個體小農；到了一九四〇年，大部份農民，已結合爲二十四萬二千個集體農場。在集體農場中，農民的主要農具、牲畜，集合起來，構成集體化的財產；但每個農民，仍保留一小塊土地，作爲自己的園地，可以養雞種花，歸自己支配。所以集體農場，也構成社會主義公有財產的另一方式——卽集體化的財產制度。

這以上所說的兩種公有財產——卽（1）國家全體人民的財產，（2）集體化的財產——構成社會主義財產的基礎。這兩種財產，卽國有化的工業，和集體化的農業，彼此互相密切聯繫着：工人爲農民製造機器，提高農業生產；農民爲工人供給糧食，擴大工業生產；工業面向農村，農業支持都市，逐漸消滅了城鄉對立關係，而造成工農聯盟的基礎。

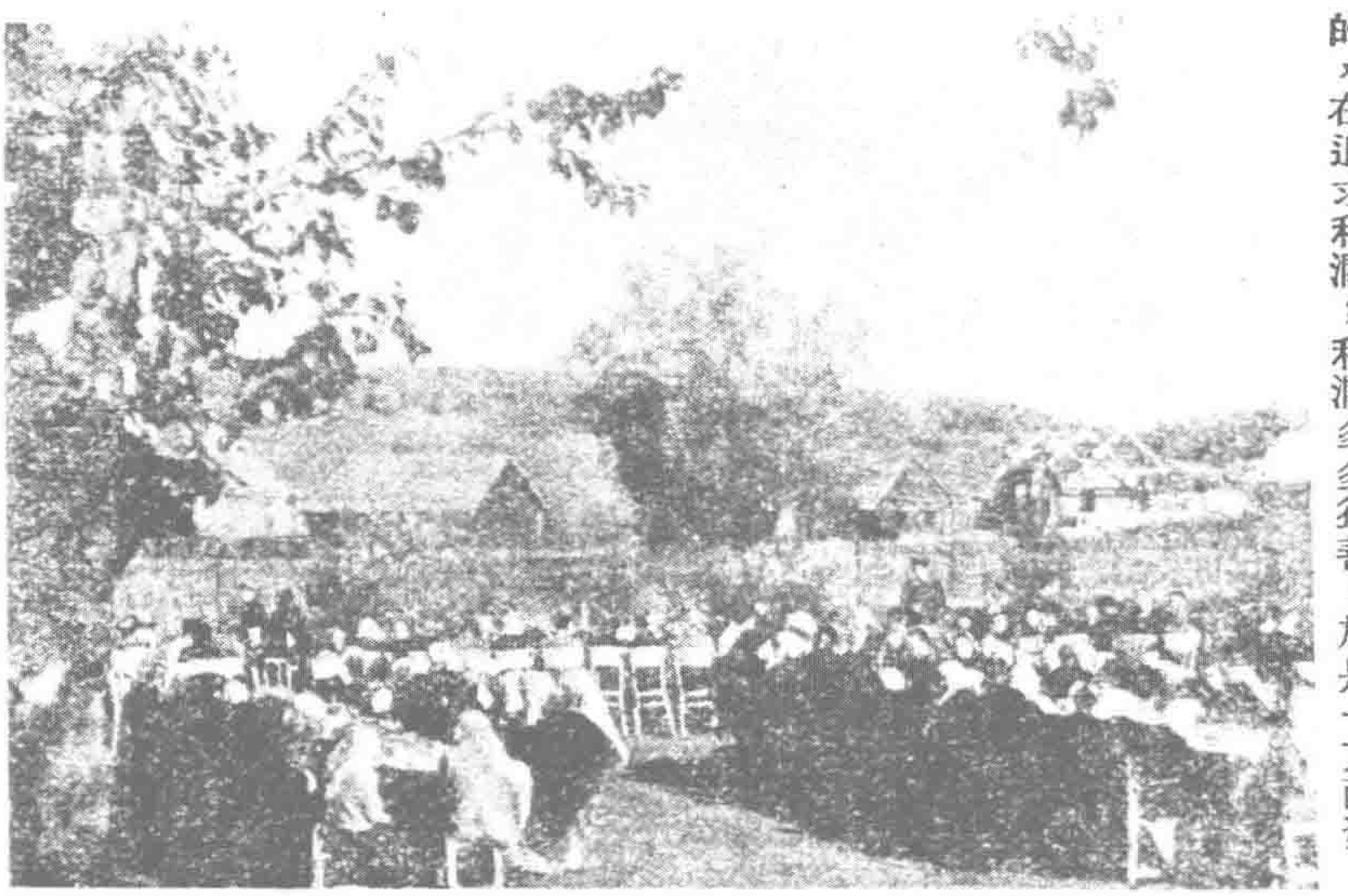
這種社會主義的經濟制度，究竟有什麼優點？分析起來，可以舉出四個優點：

（1）可以實行計劃經濟　社會主義的經濟制度，消滅了生產手段的私有制度，創造了生產手段的國有制度，由於生產力和生產關係的調整，生產力可以無窮發展，而使國家有實行計劃經濟的可能。只有在生產手段國有化條件之下，國家纔能實行計劃經濟，纔能把整個國民經濟納入軌道。計劃經濟任務有三：（一）加强國家的獨立性，不怕資本主義國家的政治包圍和經

六四—二四六

濟封鎖。（二）儘量發展社會主義的擴大再生產。（三）保證每一經濟部門與另一經濟部門之間，發展互相協調。在社會主義國家，不能沒有計劃經濟，而要保證完成以上三個任務，計劃經濟必須由國家來執行：所以國家是社會主義經濟發展的原動力。

（2）消滅了任何經濟危機　因為資本主義的經濟制度，建築在生產手段私有基礎之上，在無政府狀態之下進行生產；生產的唯一目的，在追求利潤；利潤多多益善，於是一方面發生投資過剩，生產過剩，一方面發生工資總額比例愈趨減少，消費不足。由於生產與消費間的矛盾，遂發生定期的經濟恐慌，引起大批工人失業。但在社會主義之下，生產是為了滿足全體人民的消費，生產既按照計劃進行，所以不會發生生產過剩，更不會發生任何經濟恐慌。



古比霄夫集體農場慶祝收穫盛會

（3）永遠消滅了失業現象　在資本主義國家，不管在平時或不景氣時期，經常有失業工人——所謂工業後備軍——而工人即使找到工作，也經常有失業威脅。在社會主義國家，則勞動是人民的權利，勞動者的數量不斷增加，既無失業現象，也無失業威脅。

（4）實行社會主義競賽　工人階級成為生產手段主人之後，對於發展生產，表示特別關切，因此生產熱情提高了，勞動英雄產生了，而社會主義競賽制度，遂成為發展生產原動力之一。

我們如引用斯大林在一九三〇年發表的「社會主義建設的不斷發展和蘇聯底內部情形」，社會主義經濟制度的優點，可總結如下：（註二）

（一）資產階級的政權已經被推翻，由工人階級的政權來替代；

（二）生產工具、土地、工廠、製造廠等等，從資本家那裏奪下來，轉交給工人階級和勞動羣衆佔有；

（三）生產的發展不受競爭的原則和保證資本主義利潤的原則所支配，而受有計劃的指導和有系統的提高勞動者物質條件和文化程度的原則所支配；

（四）國民收入的分配，不是要使剝削階級和他們許多的寄生蟲發財，而是為有系統的提高工農的物質地位和擴大城市和鄉村中社會主義的生產；

（五）有系統的改良勞動者的物質條件，他們需要（尤其是購買力）的增加（是擴大生產的經常增加的根源），担保工人階級不遭受生產過剩的恐慌和失業者增加等等的苦痛；

（六）工人階級是國家的主人，他們不是為資本家而做工，而是為本階級做工。

蘇聯生產建設的幾個階段

蘇聯的生產建設，經過第一個五年計劃（1928—1932），第二個五年計劃（1933—1937），第三個五年計劃（1938—1942），（這個計劃執行沒有完成，就發生蘇德大戰），以及戰後復興五年計劃（1946—1950），纔達到今日的輝煌成就。現在把蘇聯工業農業方面生產建設的經過情形，簡單說明如下。

第一次五年計劃

第一個五年計劃，以四年完成，斯大林在「第一個五年計劃底總結」裏說道：（這個報告簡單生動，所以最好摘引他的原文。）（註三）

五年計劃在工業方面四年完成的總結怎樣呢？

我們（指蘇聯，下做此。）從前沒有黑金屬冶煉業，即全國工業化底基礎，而我們現在却有了。

我們從前沒有拖拉機製造業，而我們現在却有了。

我們從前沒有汽車製造業，而我們現在却有了。

我們從前沒有機器製造業，而我們現在却有了。

我們從前沒有重大的現代化學工業，而我們現在却有了。

我們從前沒有眞正的重大的現代農業機器製造業，而我們現在却有了。

我們從前沒有航空工業，而我們現在却有了。

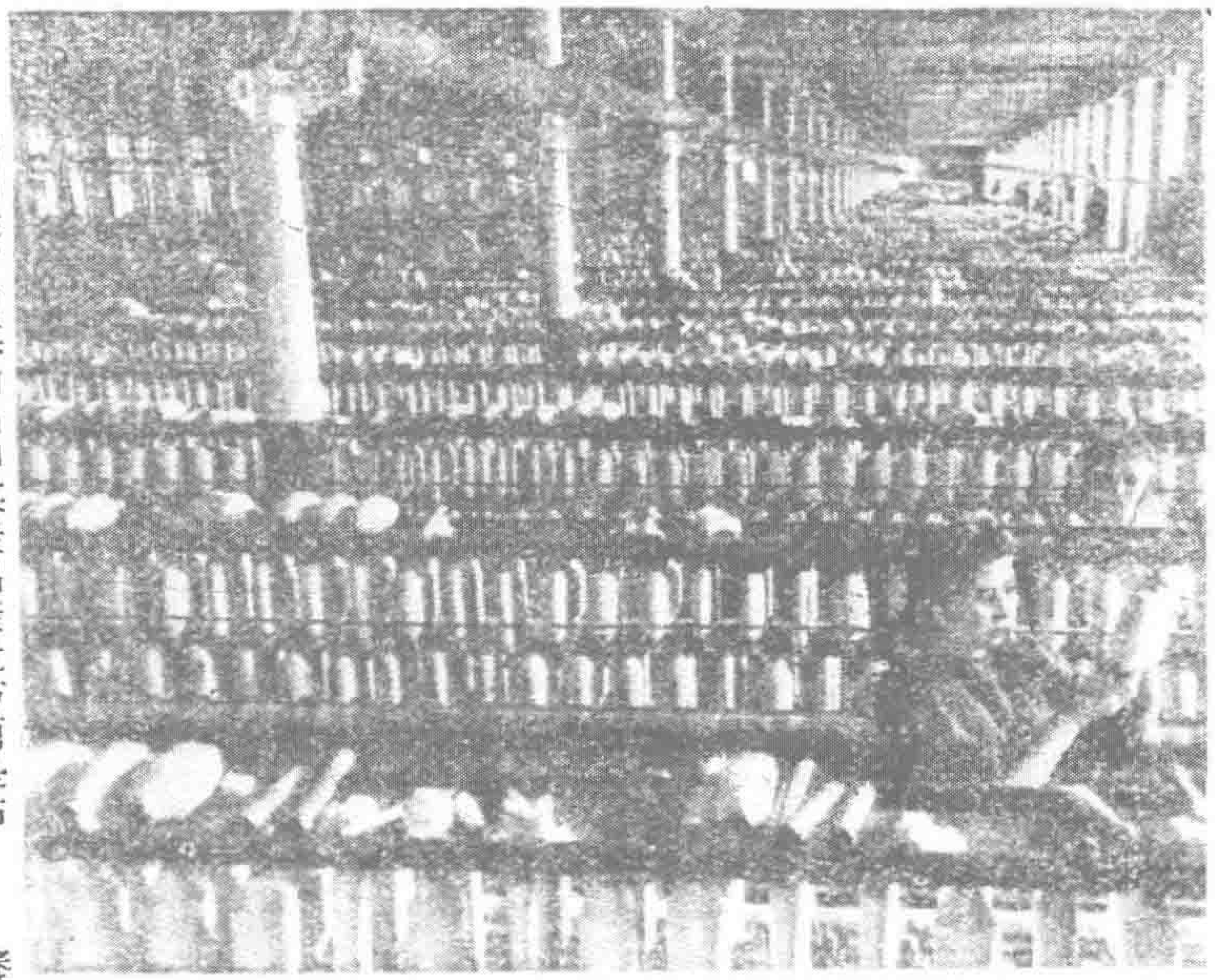
我們從前在電力製造業方面是佔最末位，而我們現在却已升到首位之一了。

我們從前在煤油品和煤炭出產量方面是佔最末位，而我們現在却已升到首位之一了。

我們從前只是在烏克蘭有一個煤鐵根據地，而且我們當時就連這個根據地也沒有把它充分佈置好。而我們現在不僅振興了這個根據地，並且在東部創造了我國所能引以自豪的一個新的煤鐵根據地。

我們從前只是在我國北部有一個紡織工業根據地。而我們現時很快就會有中亞細亞和西伯利亞兩個新的紡織業根據地了。

我們不僅創立了這些新的巨大工業部門，並且使這些部門具有了遠非歐洲工業所能比上的規模和範圍。……



愛沙尼亞共和國那爾瓦「克連郭利姆斯卡亞織物」綜合企業之紡織車間

由於有這一切，結果就使我們國家由農業國變成了工業國，因為工業出產量的比重，與農業出產量相較，已由五年計劃初（一九二八年）的百分之四十八，增至五年計劃第四年度（一九三二年）末的百分之七十了。

由於有這一切，結果我們就能在五年計劃第四年度末，把全部工業原定在五年內完成的出產大綱執行到百分之九十三點七，使工業出產總量超過戰前水準兩倍以上，超過一九二八年水準一倍以上。至於重工業出產大綱，那麼我們已把五年計劃執行到百分之一百零八。……

在農業方面，五年計劃是集體化的五年計劃。……

黨在四年內完成五年計劃所定農業發展大綱時達到了什麼成績呢？黨是把這個大綱實現了呢？還是遭了失敗呢？

黨所達到了的成績，就是它在不過三年的時期內，便組織了二十餘萬個集體農莊和約近五千個出產穀物和養畜的蘇維埃農莊，同時在四年內把播種面積擴大了二千一百萬海克脫。

黨所達到了的成績，就是集體農莊已包括了全國農戶總數百分之六十以上，以及全國農民播種面積百分之七十以上，這就是說在三年內便把五年計劃超過完成三倍了。

黨所達到了的成績，就是它現在已能每年採辦十二萬萬至十四萬萬普特穀物，而在個體農民經濟佔主要地位的那個時期，每年祇能採辦五萬萬至六萬萬普特的商品糧食。

黨所達到了的成績，就是我們擊潰了富農階級，不過還沒有完全把它剷除；我們使勞動農民擺脫了富農盤剝和剝削，而在鄉村中為蘇維埃政權奠定了堅固的經濟基礎，即集體經濟基礎。

黨所達到了的成績，就是蘇聯已由一個小農經濟的國家，變成了世界上農業規模最大的國家。

五年計劃在農業方面四年內完成的總結，大體上就是如此。

第二次五年計劃

第二個五年計劃，以一九三七年年底完成，在這個期間內，無論工業農業，都是蒸蒸直上，斯大林在一九三九年三月十日發表「蘇聯底內部狀況」裏面具體地說：（註四）

（甲）工業 我國（指蘇聯，下做此。）工業在報告期內的進展，是一幅蒸蒸直上高漲的情景。這個高漲不僅反映着一般出產量底增長，而且首先反映着一方面是社會主義工業底繁榮，另一方面是私有工業底滅亡。……

若把我國工業發展速度和戰前水準作一百分數的比較，並把這種速度與各主要資本主義國家工業發展速度比較一下，便可看見如下的情景：

蘇聯工業發展情形和各主要資本主義國家工業發展情形（一九一三至一九三八年）

	一九一三年	一九三三年	一九三四年	一九三五年	一九三六年	一九三七年	一九三八年
蘇聯	一〇〇・〇	三八〇・五	四五七・〇	五六二・六	七三二・七	八一六・四	九〇八・八
美國	一〇〇・〇	一〇八・七	一一二・九	一二八・六	一四九・八	一五六・九	一二〇・〇
英國	一〇〇・〇	八七・〇	九七・一	一〇四・〇	一一四・二	一二一・九	一一三・三
德國	一〇〇・〇	七五・四	九〇・四	一〇五・九	一一八・一	一二九・三	一三一・六
法國	一〇〇・〇	一〇七・〇	九九・〇	九四・〇	九八・〇	一〇一・〇	九三・二

六四一二四八

從這個表可以看出，我國工業與戰前水準相較，已增至九倍以上，而各主要資本主義國家底工業却依然留在戰前水準周圍踏步不進，只超過戰前水準百分之二十至百分之三十。……

（乙）農業　在報告期內，農業也和工業一樣是按高漲路線發展了。……集體農莊底穀物播種面積在一九三三年是七千五百萬海克脫，而在一九三八年則已增加到九千二百萬海克脫；同時個體農民底穀物播種面積從一千五百七十萬海克脫縮減到六十萬海克脫，即縮減到全部穀物播種面積千分之六。……若把報告期內各種農作物播種面積增加情形，和革命，播種面積比較一下，就可看見如下的情景：

蘇聯全國所有各種農作物播種面積（單位百萬海克脫）

	一九一三年	一九三四年	一九三五年	一九三六年	一九三七年	一九三八年
播種面積總數	一〇五・〇	一三一・五	一三二・八	一三三・八	一三五・三	一三六・九
其中 穀物的	九四・四	一〇四・七	一〇三・四	一〇二・四	一〇四・四	一〇二・四
技術作物的	四・五	一〇・七	一〇・六	一〇・八	一一・二	一一・〇
菜蔬瓜類的	三・八	八・八	九・九	九・八	九・〇	九・四
飼料的	二・一	七・一	八・六	一〇・六	一〇・六	一四・一

從這個表上可以看出，我國所有一切農作物播種面積都增加了，尤其是飼料、技術作物和菜蔬瓜類的播種面積增加了。

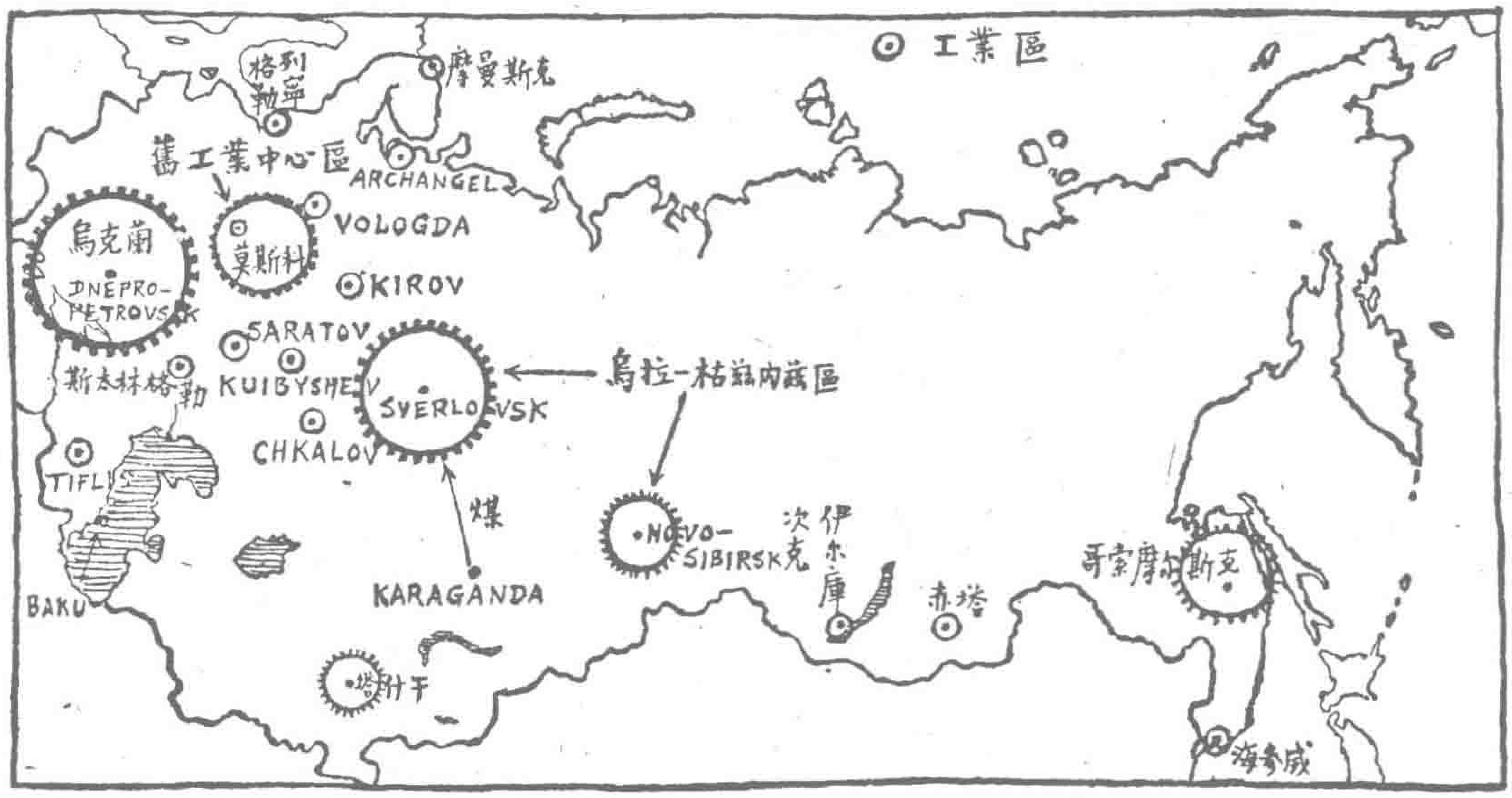
第三次五年計劃

第三次五年計劃，標明了社會主義計劃的更進一步與更高一步的階段。它的目的，一方面要提高蘇聯的工業生產量，與一九三七年的九百五十五億盧布相比，在一九四二年就要達到一千八百四十億盧布，實際上是增加兩倍；一方面要提高農業生產量，增加到百分之五十以上；鐵路貨運要由三千五百五十億公噸增加到五千一百億公噸。這個計劃並要在東方地區完成新的大冶金廠與機械工廠，以及電氣站；並且要在伏爾加與烏拉嶺之間開闢另一個大油田，所謂「第二個巴庫」。

在第三次五年計劃的期間，工業生產量每年增加了百分之十三。在五年計劃的最初三年之中，「生產工具」的生產量增加了百分之五十以上，機械製造的生產量增加了百分之七十五。同時蘇聯東方地區的工業迅速發展，在第三次五年計劃的三年半的期間，國民經濟的投資達到了一億三千億盧布，這個數目的三分之一以上都分配到東方區去。此外在增進蘇聯人民的生活與文化水準方面，該計劃也得到了實質上的成功。

到一九四〇年爲止，第三次五年計劃都順利地成功實現了；但一九四一年發生德國法西斯的侵略戰爭，使計劃的完成不得不受影響。下面的表是表明到一九四〇年爲止，蘇聯國民經濟所達到的發展水平：（註五）

項目	單位	一九一三	一九四〇	一九四〇生產量與一九一三的比率（一九一三爲一）
國家收入	十億盧布	二一・〇	一二八・三	六・〇
工業總生產量	十億盧布	一六・二	一三八・五	八・五
生產工具生產量	十億盧布	五・四	八四・八	一五・五
消費品生產量	十億盧布	一〇・八	五三・七	五・〇
銑鐵	百萬噸	四・二	一五・〇	三・六



蘇聯工業區圖

鋼	百萬噸	四·二	一八·三	四·四
煤	百萬噸	二九·〇	一六六·〇	五·七
煤油	百萬噸	九·〇	三一·〇	三·四
電力	十億啓羅瓦特	一·九	四八·三	二六·〇
機械製造與金屬工作	十億盧布	一·五	五〇·二	三三·〇
出售的剩餘穀物	百萬噸	二一·六	三八·三	一·八
生棉	百萬噸	〇·七四	二·七	三·六

三次五年計劃的結果，證明社會主義國家，經濟發展速率最快。特別在生產工具的製造方面，蘇聯能應用其在發展速率上很大的便利，達到一種工業發展較高的水準。在一九一三年，以工業生產量而言，俄國居於全世界各國的第五位；而在第二次五年計劃的初期，蘇聯就已升至第三位；在第三次五年計劃的初期，就升至了世界的第二位，即歐洲的第一位。在總的工業生產量方面，超越了德國、英國和法國。

戰後復興五年計劃

經過第二次大戰巨大的破壞，蘇聯在得到偉大的勝利以後，第一件事情，是復興經濟，提高工業與農業，以達到戰前的水平；然後更進一步超過那個水平。於是戰後復興五年計劃（一九四六—一九五〇）產生了。斯大林曾經說：

「蘇聯的最高蘇維埃所通過的一九四六至一九五〇年間復興與發展蘇聯國民經濟的五年計劃，爲我們祖國生產力更進一步的發展，爲它的經濟力的發達，和爲它的物質的繁榮與文化的躍進，展開了新的遠景。」

這個戰後復興五年計劃，有幾個大的目標：（一）被蹂躪地區的工業生產量，要在五年計劃時期的前四年中達到戰前的水平；在第五年的最末，要超過戰前水平的百分之十五。（二）迅速恢復蘇聯最大的工業區，即主要的煤鐵中心頓河區域。（三）完全恢復鐵路、水運，及汽車公路的交通網與運輸力，由此而保證先達到戰前的貨運水準，然後再超過之。（四）恢復解放區的正常的經濟與文化生活，以及超過戰前的消費水平。

在一九二一至一九二六年的復興期間，工業生產量每年平均增加二十億盧布；在第一次五年計劃期間，增加了五十五億盧布；在第二次五年計劃期間，增加了一百零四億盧布；在第三次五年計劃的三年之間，增加了一百四十三億盧布。而一九四六至一九五〇年的期間，每年平均要增加到一百五十六億盧布。

下面的一個表，即表示五年計劃所規定蘇聯在一九五〇年所要達到的國民經濟發展的水平。（註六）

項目	單位	一九四〇	一九五〇	一九五〇與一九四〇的百分比
蘇聯國家收入	依一九二六及二七年價格，十億盧布	一二八·三	一七七·〇	一三八
工業總生產量	依一九二六及二七年價格，十億盧布	一三八·五	二〇五·〇	一四八
農業總生產量	依一九二六及二七年價格，十億盧布	二三·二	二九·五	一二七
鐵路、水道、及汽車運輸的貨運量	十億公噸	四八三·〇	六五七·五	一三六



蘇聯鐵礦分佈圖

國營與合作的零售商業	依國營零售價十億盧布	一七五·一	二七五·〇	一二八
工業中的勞動生產力	百分比	—	—	一三六
國民經濟中的工資基金	十億盧布	一六二·〇	二五二·〇	一五六

新五年計劃要在三年之間，將蘇聯的工業提高到戰前的水平，與內戰和外國干涉停止之後的復員過程相比，也就是要快上兩倍。到了五年計劃的最末期，工業總生產量就要超過戰前水平百分之四十八；其中銑鐵、鋼、及金屬條為百分之三十五；煤為百分之五十一；電力為百分之七十；工廠設備要增加兩倍；化學工業要增加百分之五十。農業總生產量，要超過戰前水平百分之二十七。而鐵路、水道及汽車運輸的貨運量，要超過戰前水平百分之三十六。

戰後復興五年計劃，到現在為止，已大部份先期完成。當去年（一九四九）十一月六日莫斯科舉行十月革命三十二週年慶祝大會時，馬林科夫會總括報告如下：

「根據五年計劃，一九五〇年蘇聯工業總產量要超過戰前一九四〇年百分之四十八。今年十月份，工業總產量超過了一九四〇年每月平均產量百分之五十以上。因此，蘇聯工業現在的水平已相當地高於戰前水平，比五年計劃為一九五〇年所規定的水平還高。……

「本年度（一九四九）頭十個月中，蘇聯各工業的總產量較去年同期高百分之二十。大量的煤、石油、金屬、電力、化學品、木材與建築材料、機器及消費品，都已超過計劃生產出來。

「與執行第一個戰後五年計劃同時，廣泛的新的工業建設也在進行着。在戰後五年計劃頭三年零九個月中，有四千六百個國營工業工廠（合作社工廠與其他小型工廠尚不計在內），已經恢復或者從新建立並已開工。……

「在一九四九年頭九個月中，工業的勞動生產率比去年同期提高百分之十四；每一個單位的產品所需的原料、供應、燃料與電力已經減少，生產成本的有計劃的降低正在實現。在一九四九年頭九個月中，工業生產成本（按比較價格）減少了百分之七·二。……

「我們的社會主義農業也有了巨大的成就。在一九四八年，穀物總收成即已幾乎達到了一九四〇年的水平。今年（一九四九）的收成則超過了一九四〇年。……

「供給農業用的機器的數量正在迅速地增加着。我們的社會主義工業每年都以更大量的各種農業機器供應我們的農場。一九四九年，農業將總共得到十五萬架拖拉機，（每架拖拉機以十五匹馬力計算）二萬九千部聯合收割機，一百零十萬餘用拖拉機曳引的工具及其他農業機器。換句話說，農業將總共得到為戰前一九四〇年之三、四倍的拖拉機與機器。」

戰後復興五年計劃的提早完成，使有些工業區（如莫斯科最大的工業區之一斯大林區全區），在一九四九年，早已完成了預定計劃，而生產着一九五一年的產品。

蘇聯生產建設的遠景

由於蘇聯生產力迅速與無窮的發展，蘇聯現在所走的途徑，就是聯共第十八次代表會議所指示的蘇維埃社會發展的途徑，就是完成社會主義社會建設的途徑，也就是逐步由社會主義轉入共產主義的途徑。

但是要建設共產主義社會，必須更進一步提高生產力水平；而其先決條件，則在社會主義時代已經創造成功。因為，共產主義社會，是「各盡所能，各取所需」，所以它的生產力的水平，更需要生產大量財貨，並各依所需來分配它們。這個生產力水平，應該比任何經濟最高度發展的資本主義國家的現在水平，更高得多。

正如斯大林所指示，一國的經濟力並不表現於一般的工業生產量，而表現於與人口數量有直接關係的工業生產量上。蘇聯的人口相當超過美國的人口，比英國的人口多好幾倍，所以，工業生產量必須相當的大一些。

在一九四六年二月，斯大林在演說中曾經說過：「……我們黨要組織另一次使我們國家經濟有力的向上，這會使我們把我們的工業提高到這樣一個水準，就是，要比戰前工業的水準高三倍。」（註七）他並且強調指出，每年要生產五千萬噸銑鐵，六千萬噸鋼，五億噸煤，及六千萬噸煤油的必要，「只有我們在做這件事得到成功的時候，我們才能保證我們的祖國不受猝發事件的影響。」

當這個目標達到的時候，蘇聯就要接近美國每人的工業生產量，而成為世界上最大的工業國了。這是蘇聯生產建設的遠景。

蘇聯的工業區

蘇聯的老工業區，在十月革命以前，原集中在莫斯科一帶，因為那邊有一個大褐煤區，和Tula, Vyksa, Lipetsk 的鐵礦，形成了該區工業化的基礎。

但是在第二次大戰以前，頓河（Don）工業區迅速發展，該區有斯大林諾（Stalino）附近的大煤區，和刻赤（Kerch)-Krivoirog 的鐵礦，造成有利的條件，因此環繞着聶帕羅彼特羅夫斯克(Dnepropetrovsk)，產生一個新的大工業區，並很快超過莫斯科老工業區，成為那時期蘇聯最大的工業區。這裏有着世界最大的聶伯河水電廠，更促進了它的發展。但是不幸在蘇德戰爭期間，

該區完全被毀。

還遠在第一次五年計劃時期，蘇聯卽計劃並着手建設烏拉——枯茲內茲工業區（Ural-Kuznetz region），分爲兩部份，一個在烏拉嶺下面，以斯維爾特羅夫斯克(Sverdlovsk)爲中心；一個在外蒙古以北，葉尼塞河上游，以新西伯利斯克(Novosibirsk)爲中心。前者利用 Karaganda 的煤，烏拉嶺的鐵礦；後者利用斯大林斯克附近的大煤田的煤，薩彥山北麓的鐵礦，先後發展成爲大工業區。在一九三七年，該區產鋼量，已佔蘇聯全國產鋼總量（一千七百七十三萬噸）百分之二十八。由於該區工業的迅速發展，所以蘇聯在第二次大戰期間，雖然喪失了西部最大工業區，但仍能源源不斷地生產，供應前線，最後並且轉敗爲勝。

蘇聯第四個工業區，是遠東工業區 該區以哥索摩爾斯克(Komsomolsk)爲中心，在西伯利亞的東部，以外小興安嶺的鐵，和布列雅河流域的煤爲基礎。在第二次大戰期間，蘇聯把工業建設，向東推移，戰後並加以固定化。遠東重工業區的建立，對於蘇聯在東方軍事上、經濟上的獨立發展，已經起了和正在起着偉大的作用。

此外蘇聯的工業區，還有塔斯干(Tashkent)，列寧格勒(Leningrad)、斯大林格勒(Stalingrad)，薩拉托夫(Saratov)，基羅夫(Kirov)，奎皮息夫(Kuibyshev)，芝卡洛夫(Chkalov)，以及遠東的伊爾庫次克(Irkutsk)，赤塔(Chita)，海參崴等區。將來最有發展希望的，還是上面所說的烏拉——枯茲內茲工業區及遠東工業區，同時蘇聯工業建設的方向，是由西方而東方，其趨勢是十分明顯的。

結論

總結以上所說，蘇聯的生產建設，是二十世紀人類歷史上最重要的事實，她的經濟建設的成功，是歷史上的奇蹟，因爲她既不倚賴外資，又不倚賴外國技術，只是運用社會主義的經濟積累，靠勞動人民自動自發的精神，邊做邊學，邊學邊做，造成今日蘇聯經濟建設輝煌的成就。這種自力更生，刻苦奮鬥的精神，是值得我們新中國效法的。蘇聯經濟建設的成功，爲人類的經濟史開闢一個新的發展前途●這個新的發展方向，將有一天爲全人類所採取，到了那一天，資本主義經濟制度，將完全沒落，社會主義的經濟制度，將完全勝利。人類將結束他們的「前史時期」，而向着光明燦爛的新時代邁進。

一九五〇、八、二十六，南京大學

註一　根據蘇聯教授馬卡洛娃來華講演「社會主義經濟制度的基本特點及優點」。

註二　根據解放社出版列寧、斯大林著「論社會主義經濟建設」下册四六三頁。

註三　同上五二七——五七九頁。

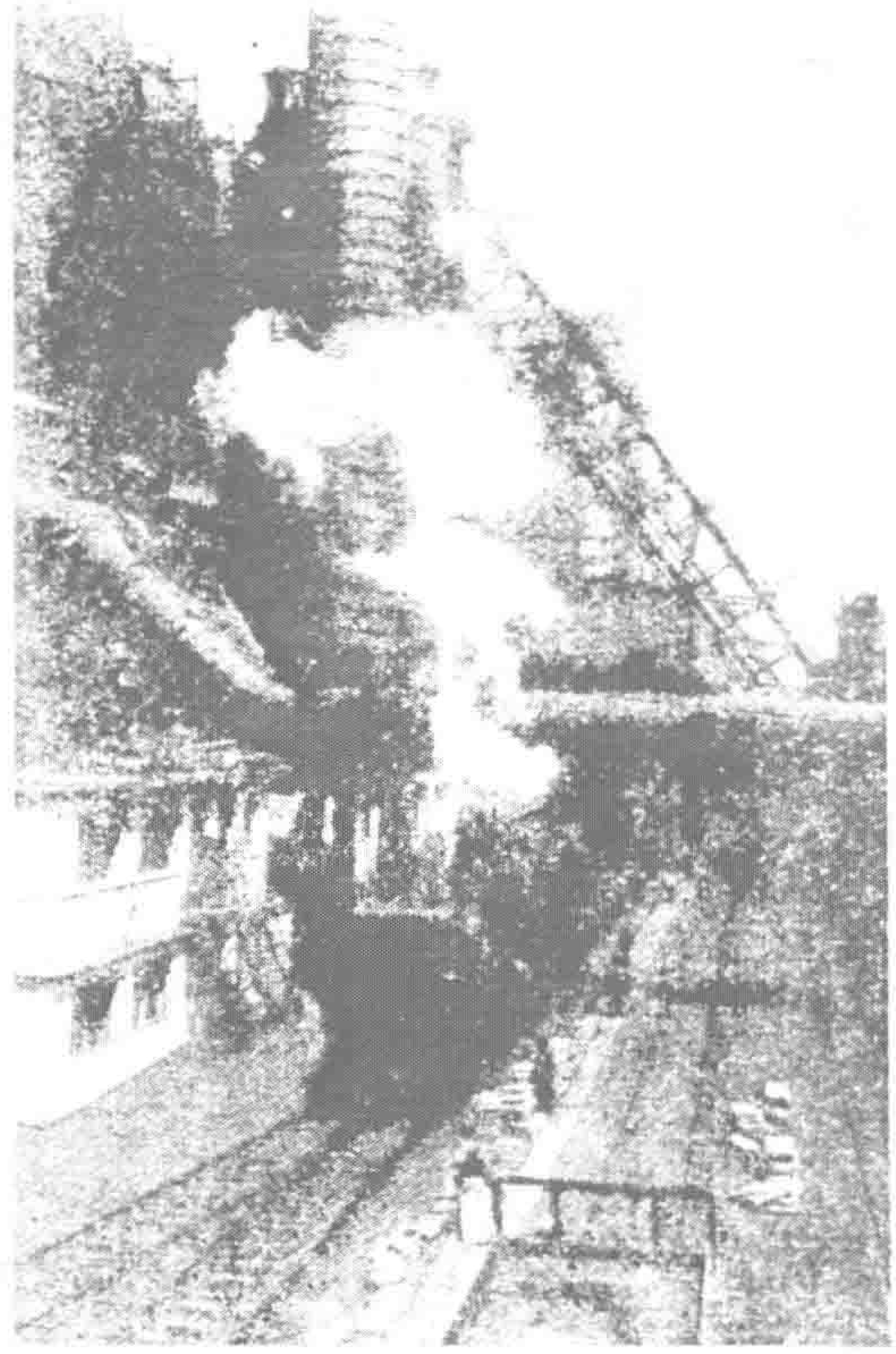
註四　同上七〇一——七二四頁。

註五　庫爾斯基著、司徒貞譯「蘇聯國民經濟計劃」四八——四九頁。

註六　同上五八——五九頁。

註七　斯大林：「一九四六年二月在莫斯科斯大林選區選舉會上的演說。」





庫士尼資克鋼鐵廠的第二號鼓風爐，今改名斯大林鋼鐵廠。

斯大林計劃的實踐

克里傑著

「新」這個字在全世界各國中沒有一個像蘇聯那樣常常見到。新城市——共有數百個。新工廠——共有數千所。新村莊爲它們的生活傾向，以及物質和精神的組合而新的——共有這種集體農場的村莊數千個。

如果你向任何一個蘇維埃城鎮、村莊、工廠、礦場，煉鋼廠、米邱林果園以及集體農場的電力站，或科學實驗室中的蘇聯男女一問誰曾領導並仍在領導他們步入新生活，誰爲他們打開了趨向遠大前程的道路，誰如父親般地指導他們進行果敢而有創造性的工作，誰在暫時遭遇挫折時勉勵他們，不可灰心，並在得到成功時鼓舞他們加倍努力。他們定會回答：

「我們的朋友和導師——斯大林！」

從斯大林的五年計劃開始到現在，整個蘇聯的外觀已經改變得無法辨認——好像從斯大林用他具有遠見的偉大工程計劃鼓舞人民以後，不是只過了二十餘年，却是過了好幾百年。

我們現在來描摹二十年前的蘇聯，倒是怪有趣的。那時沒有瑪格尼托高斯克鋼鐵廠，沒有聶伯水力發電站，沒有斯大林格勒拖拉機製造廠，沒有廣大的國家農場，也沒有白海——波羅的海運河、窩加那運河和莫斯科運河。那時沒有每年收入一百萬盧布的集體農場，沒有汽車拖拉車和收割機的混合製造廠，沒有像柯索莫爾斯克或基羅夫斯克型式的城市。莫斯科還沒有今天的高爾基大街，在那十月大街上高若干層的莫斯科旅館的地基上，那時只開着些經營毛羽的破落店舖，在石子路上笨重的運貨馬車轆轆地響着，載客馬車的車夫們高聲叫喊着攪攬生意。莫斯科的地下鐵道人們甚至做夢也想不到，莫斯科河上還沒有像康莊大道一般的闊大橋樑。……

二十年前我們本國的狀況是這個樣兒，那時斯大林五年計劃第一次鼓動了數百萬營造家、科學家、勞工、地底探索者、採石者、挖坑者、起重機運用者、普通人民、研究院的著名人員以及蘇聯的機器船隻和飛機的設計員都爲公忘己，竭盡心力，爲國家服務。

一切都依全國性的大規模進行，橫自波羅的海起至太平洋止，縱自北極地起至亞熱帶止。數萬個有機器和營造裝備的單位分別派往本國的東、南、北、境，派往聶伯河的兩岸，派往瑪格尼特那雅山麓，派往西比利亞和伏爾加河流域，派往草原、沙漠和松樹森林，派往若干世紀中藏着沒人動過的礦山。蘇聯人民曾開採天然寶藏至極深點，發掘出舊俄羅斯開所未開的鉅量鋼鐵，稀有的金屬，煤和石油，於是將掘得的原料鑄成新鐵路所需的鋼軌，並建築新工廠，製造機器、車頭、拖拉機、透平機和使各河道激盪的水力轉成受人管制的力量的發電機。

這種大規模的工程，全世界從來沒有見過。在一個歷史性的短時期中終止落後已一世紀的「俄羅斯」的後退，這是新興的蘇聯國所必要的。

斯大林在一九三一年曾說道：「我們現在比諸前進國落後了五〇——一〇〇年。我們必須在十年之中追上她們。我們不這樣苦幹，便要被她們壓倒。」

斯大林同志以精力注入蘇聯的人民，他鼓動民衆各盡英雄主義的技能。

我們牢記着那些年頭。我們永遠不會忘記特羅克托斯特羅的不睡之夜的光景，那時共產黨青年團帶領着各隊前往上工，他們的勞苦通過大風雪的吼聲而得到迴響，那時亞零點的氣候不能阻止營造者從事工作，那時黑夜中領導隊伍的紅旗像火焰一般在探照燈的光線中不絕地搖動着；那時昨天的農民都做了敷設鋼骨水泥和裝置機器的工人，

他們工作的速度打破了世界的紀錄。其他各處——瑪格尼特那雅山，遙遠的庫士尼資克、聶伯河、泊羅浦伊夫斯克、甚米羅伏——總而言之，全國到處都是這樣。

當困難發生之時人民便說：

「斯大林同我們在一起。……他比我們更辛苦。我們現在只建造這個工場和這個工廠，但斯大林同志却正在重行建造整個國家哩。」

在他們的心目中，他們會看見莫斯科，斯大林五年計劃的總部，克里甯宮中的辦公室，那上面放着一隻電燈直亮到半夜過後幾小時的辦公桌，和那電話機，斯大林拿着話筒跟斯大林格勒拖拉機製造廠的人們，瑪格尼托高斯克鋼鐵廠和柴波羅士伊鋼廠的建造者，並正在建造新城市和新工廠的庫士尼資克、烏拉爾、烏克蘭以及西比利亞各地談話。

當斯大林第一個五年計劃正在進行的數年中，（一九二八年——一九三二年）斯大林的天才、共產黨的志願、人民的精力已奠定了社會主義的經濟基礎，肅清了剝削階級，消除了我們國裏人向人作剝削行爲的眞正可能性。

蘇聯現已成了工業極發達並有大規模的集體農業的一個國家。

第一個五年計劃實踐的結果震動了整個世界，並在蘇聯的敵人當中引起了廣泛的紛擾。蘇聯人民在斯大林的領導下獲得了歷史中沒有前例的工業發展的進步。一千五百種新事業會開始發動，其中包括歐洲從未見過的大工廠。農業方面會有急進的改革。大地主已不再爲一種階級：前爲大地主所有的農田八十億公畝已轉爲集體農場的產業。拖拉機在集體農場耕種的共有十五萬架。美國一種布爾喬亞的雜誌「國家」，會以驚異的語氣記載我們鄉下的童兒也能駕駛並運用比美國所會見過的更大更複雜的農業機器。該雜誌又稱，俄羅斯已在逐漸廣用機器，並眞正迅速地由木頭時代轉入鋼鐵三合土和馬達時代。

斯大林同志的大豫言已經兌現。他們一九二九年五年計劃開始時所寫下的話已成事實：

「我們現正開足汽力沿着工業化的途徑——到達社會主義，而把老年的俄羅斯的落後丟在腦後。我們正在轉成一個金屬國，一個汽車國，一個拖拉機國。等我們把蘇維埃社會主義聯邦共和國放在一輛汽車上，把農民放在一架拖拉機上時，讓大聲自誇他們的「文明」的資本家來追趕我們吧！到那時我們會看見那幾個國家要「列爲」落後，那幾個國家要「列爲」前進。」

蘇聯人民獲得了這些成效，非常興奮，於是便進行斯大林第二個五年計劃，社會主義的競爭的新潮並產生了一個偉大的力量——斯達哈諾夫(Stakhanou)運動。參加這運動的人們堅毅有恒地掌握着新技術，而都能隨意運用各種機器。各工廠中的這些人們，和各集體農場上最勤奮的工作者，會謁見斯大林同志，和他坐着會商，而注視着他們聰明的導師、朋友、父親。這個運動日見發達，列名的共有數百萬人，他們都是受了斯大林的宣言和遠見的感動而奮發有爲。

在斯大林第二個五年計劃進行的數年中開啓的新工廠、新礦山和其他新事業，共有四千五百個單位。在一九四〇年，第三個五年計劃又告開始，蘇聯人民所引以爲慰的，全國一年工業的產量比一九一三年增高了八倍半，在那五年中，大規模的工業增加了約十二倍，重工業增加了約十六倍。

三所大鋼鐵廠——瑪格尼托高斯克廠、庫士尼資克廠和瑪克伊夫加廠——僅在一九三六年所產的鑄鐵，已比沙皇時代的俄羅斯的整個鋼鐵業產量爲多。同年聶伯水力發電站所產的電力，却比革命以前的俄羅斯所有的電站產量爲多。

農業也有鉅大的變動。蘇聯各工廠會製成鉅數大有力的機器前往幫助集體農場的農民，和國營農場的工作者。



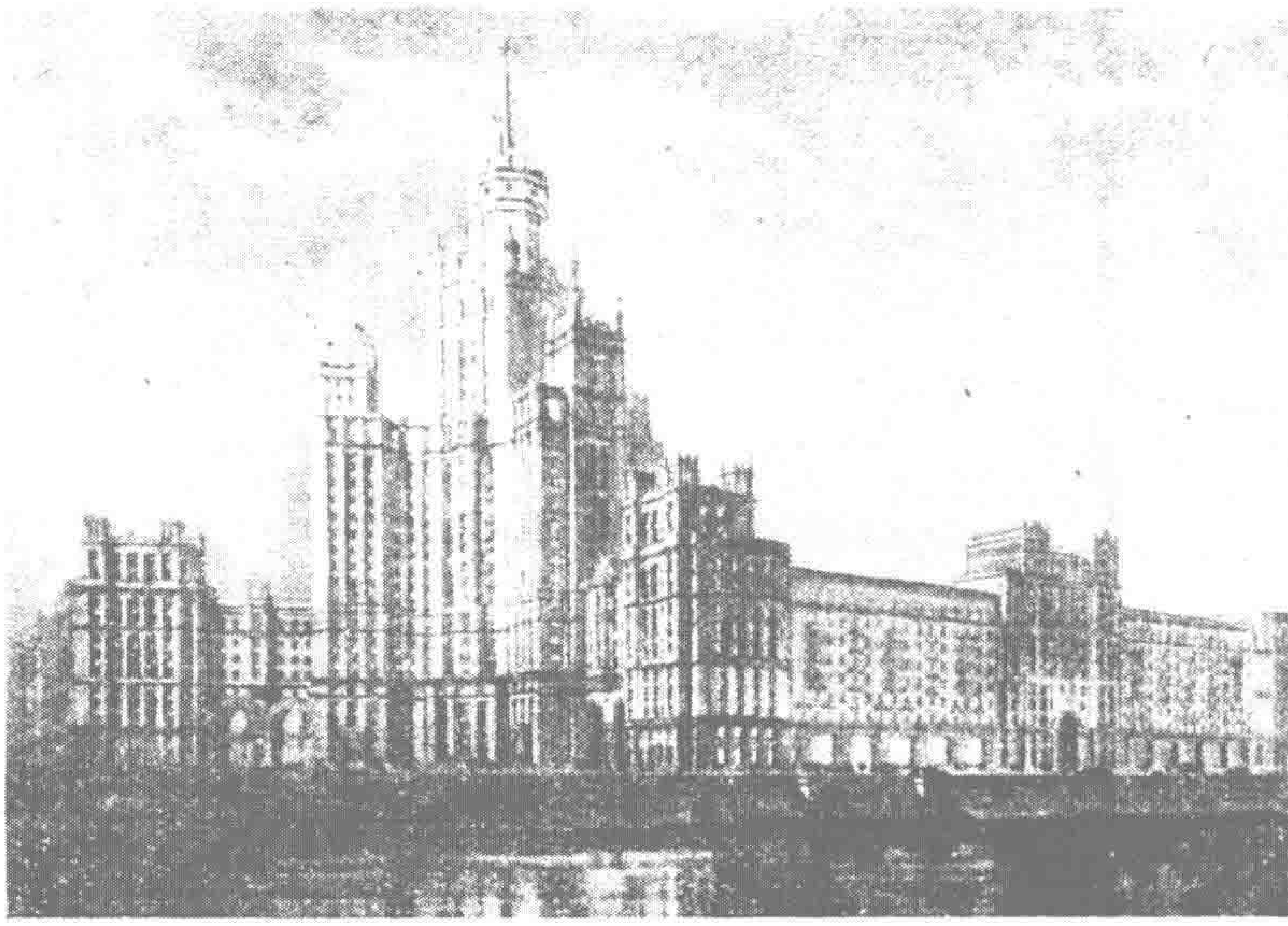
蘇維埃各城市的華美，現與時俱進。
這是一所新公寓，位於莫斯科城中的摩士海斯加伊恰斯亞街。

我們本國在農業機器包括收割組合機在內的產量上，已於世界中佔了第一位。在舊日村莊中從未聽到的新職業，如汽車駕駛者、機械匠、電氣匠、實驗室的工作者，適合技術和科學而工作的人們，以及跟科學家互通消息而在高級社會主義所

產的科學中作新發見的人們，都在集體農場普遍地出現。誰也想不到在這一個國家以前各農民都用木犁耕種，並用鐮刀割取收成，今天會得到這樣神速的進步。

「在農業範圍內」，一九三六年斯大林同志在他對蘇聯憲法草案所作的報告中說道：「以前是無數小塊各個農民用惡劣的技術裝備所耕種的田地，而且還有一種强大的地主勢力。現在呢，我們已用一種包含廣大的集體農場和國營農場制度的方式，配合最新式的技術裝備，按照比世界任何地方為大的規模，而有了機械化的收成。」

斯大林偉大的建設計劃是跟蘇維埃境內文化磅礴的潮流結合而不能分開的。試問世界上那裏有比斯大林五年計劃學校更莊嚴的學校？在蘇聯國內一切都以科學為根據，國家和科學現已成了幾乎分解不開的概念，因此在歷史性的短時期中——一九二六年至一九三九年——工程師人數增加了約八倍，農村經濟學家增加了五倍，科學工作人員增加了七倍。



這是建築師繪成的一所公寓草圖。該廈高十七層，位於莫斯科高台爾尼契斯加雅堤岸，乃斯大林重興蘇維埃首都計劃下所擬建築的高廈之一。

在斯大林幾個五年計劃進行的若干年中，這些物質的和精神的力量日積月累起來，所以在抵抗一切帝國主義的劫掠者中最殘暴的和軍事配備最精美的希特勒的德國，能夠獨當一面，並在「大愛國戰爭」中獲得了勝利。

斯大林同志伏在他的辦公桌上注視着由黑海仲至北冰洋的蘇聯軍戰線，似乎看見陣前和陣後的每個蘇維埃男女；他覺得他們心頭的跳動，而以他們的戰績為榮，他和他們同一情緒，並以自我犧牲精神進行神聖戰爭的英雄主義，和勝利不久將臨的信心，以及戰後將從事偉大的新建設的高尚想像感動他們。

不但在戰爭結束之時，並且在戰爭起初最危急的幾個月中，斯大林已豫先鑒及我們的光輝勝利，並注意我們的遙遠前途，當時便在軍事政治非常公忙中擬定了戰後五年計劃的綱要。當時工程師已奉他的命令開始研究修復聶伯水力發電站和頓巴斯河煤礦的工程設計，雖然聶伯電廠和杜芮資河流域仍在敵軍的掌握中。

蘇聯力量的强厚，由於共產黨能夠高瞻遠矚；她到底獲得了勝利，勝利之後立刻從事偉大的新建設。

我們有一種簡單而莊嚴的文件：「恢復和發展蘇聯國家經濟的五年計劃的法律」。文中列有許多欄的數字，但每一個數字都含有對於前途所作的預言和精思的力量，這是多麼富於詩意呀！

五年計劃中的每一個數字和它整個計劃的包羅宏富，都是斯大林同志和他的武裝同志，布爾什維克黨諸領袖，以及蘇維埃國家同心協力從事偉大工作的總和。這個計劃的實現，乃得力於蘇聯的良好制度，和蘇聯人民的自强不息，這是能以事實表明的：在五年計劃滿期的前一年中，無數事業已按程序圓滿告成。

若干萬革新工作者因担任的工作已先期完成，現正經營下一個五年計劃，開始從事規定在一九五一年實行的工作。他們所以能夠提前成功，當然由於不辭勞瘁，但這一點猶居其次，他們最得力的是竭盡智力。蘇聯的每一個前進工作者，一思一慮，一舉一動，都像一個工程師，並和科學家密切合作。

你還能在另一個國家中找到工人能夠演講他們的工作方法，著書立說，貢獻他們的經驗，並和科學家共同工作麽？

這些事實是我們時代中共產主義的眞實表徵。

列甯格勒的工作人民會最先向蘇聯人民發表懇請：

「在四年中完成五年計劃。」

千百萬蘇聯人民響應了這個呼籲。社會主義的競爭早已成了他們生活的法律。於是又引起了新式的競爭：大家奮求國帑的節省，奮求增加各項事業的收入，奮求增速工作經費的周轉。

下列的一樁事實，可為蘇聯國內的一種典型：高洛姆那車頭製造廠的集體工人，担任用一九四九年省下的材料製造超過計劃中所列的

幹線車頭十二個，而不花一個盧布，及不用國帑購買一磅煤，或一磅鋼。蘇聯工人、工程師、和工廠經理所具有的自動創造力，可能使此舉成功，但在資本主義下這是無人相信，而將認爲狂妄的。

這種例子在蘇聯不勝枚舉。莫斯科的多種工業已在四年之中完成他們的五年計劃。現在，莫斯科的工業是什麼情形呢？

僅「斯大林發動機製造廠」現在每年出品的價值，已大於舊日莫斯科一切資本家所經營的事業的總數。在一九四〇年莫斯科各項工業的產量已超過一九一三年的二十一倍，而革命以前俄羅斯的總產量約及雙倍。莫斯科和它的工業今日的情形由此可想而知。

這足徵現在一切前進的工人，諸偉大的工廠，諸整個城市，諸整個工業，都爭取時間，早日完成所担任的工作。

工業中的革新者都用他們的工作時間的每一分鐘實踐五年計劃。蘇聯的五年計劃的每一分鐘使我們向共產主義愈趨愈近。

戰後斯大林五年計劃在上年中的每一分鐘對於國家有什麼貢獻？每一分鐘產煤九百五十二噸，鋼九十六噸，鑄鐵七十八噸，造成鄉村住屋一所，城市新住屋的房間三間，製成鞋子一千二百雙，織成布疋一萬九千公呎……

蘇聯人民在戰爭結束以後，更有一種長足的進步，現在能够製造戰前國內所沒有的許多物品。他們現在製造許多品質遠勝以前所製的物品：適意的汽車，巨大的貨車，型式更佳的公共汽車和電車，自動的機器工具，運用者只須把電鈕一撳，便有數十把切刀不假人力，自行工作。……但在我們國裏今天的新事物要一一寫出，實不可能。……

蘇聯的農業現在也有了新技術。農業出產，和蘇聯鄉間的每日生活，都有電氣堅固地輸入。現在犁田、打麥、分類、灌溉菜園、農舍、和集體農場的農民家庭中，都用了電氣。此外還用電氣溫暖人工孵卵器。集體農場的修理機器舖，以及機器和拖拉機的站所，也都利用電氣工作。

數萬隻電燈現照耀着蘇聯的鄉間。鄉村中以前到了薄暮，生活全告停止；現在集體農場上的農舍、圖書館、俱樂部、和無線電廣播室，到晚都電燈明亮，農民熙攘往來，以求他們的娛樂。

在戰後斯大林五年計劃實行的幾年中，鄉間的一切已全改變。那裏現有許多村莊，構造跟城市的村莊沒有多大的不同，那裏現有集體農場的農民駕着自有的汽車。這些社會主義的村莊不但有自來水總管，並且有煤氣供給。例如由達沙伐到基輔一帶，已埋了煤氣管，附近一帶的村莊中已裝置了煤氣。以前鄉間甚至在夢想中怎會想到集體農場的農舍有煤氣爐子，集體農場的麵包所和洗衣所，都用熱力。

蘇聯人民現不等待大自然的恩惠——他們現能隨意支配天然力。斯大林改變大自然而力足掃蕩一切的計劃，現正在廣袤的土地上實行着。蘇聯的南部和東部，現已有長方形的綠色屏陣，阻擋銳利的冷風，科學家常住在屏陣裏面觀察蘇聯人的聰明和勞力所創造的氣候轉變。

庇讓地帶程序的大規模，也是今天共產主義的一個有生氣的特點，含有爲千百萬蘇聯人民求福利的無限潛能性和力量。

蘇維埃社會主義的國家會在她的基本法律——蘇維埃社會主義聯邦共和國的斯大林憲法——中聲明永遠關切蘇維埃公民的幸福，現用她所有的能力保持人民的光榮、自由和獨立，並利用國家經濟不可限量的潛能性增進他們的福利。

今天我們可以看見蘇聯的各城市正在百務興盛中。我們慶祝新落成的住屋已有了暖氣設備。我們讚美新落成的壯麗建築、文化宮、運動場的觀臺、劇院和療養院。我們歡迎本國文化開出的新花朵。百萬以上的蘇維埃男女青年現正在高等學校中求學。僅莫斯科一處的學生已超過英國或法國學生的總數，蘇聯全國的學生現超過歐亞兩洲各國學生的總數。他們求得學識後，將加強雄厚的勞工軍，他們將補充現正在實行斯大林偉大計劃以建造新社會的辦公人員。

蘇聯境內的每一種成績，都是斯大林的天才和斯大林關切民生的具體化。

五年計劃的能力和莊嚴，都伏在其中，它正在加速共產主義的完全勝利。（特譯自「蘇聯婦女」）

恆豐錢莊

辦理
各種存款
各地匯款

地址　上海九江路一五八號
電話　一八〇一五（轉接各部）

六四—二五六

蘇聯的民族與民族政策

伯　商

一百八十五種民族組成的國家

蘇聯是一個多種民族組成的國家。她的人口有一億九千三百多萬，其中一億五千萬人左右是眞正斯拉夫人種的俄羅斯新人，其他都屬於少數民族。一起算來，蘇聯共有一百八十五種民族，他們說着一百五十種不同的語言，信仰着十幾種以上的宗教。他們組成十六個加盟的蘇維埃社會主義共和國，十九個自治共和國，及無數自治省，自治州與民族行政區。每一個共和國，有它自己的憲法，自己的法律，自己的政府；有些大的加盟共和國（如烏克蘭、白俄羅斯），甚至有它獨立的軍隊，自主的外交。他們有自己的語言文字，有宗教信仰的自由。蘇聯政府不但不干涉他們的語言文字，並且幫助他們發展他們的語言文字：有些民族，在過去悠久的世紀中，已經有了簡單的文字，尚未發展成爲拚音字母，現在已能用字母拚音，出版書籍。這樣有四十種文字產生了，保存了各民族歷史的紀載，流傳了許多民間詩歌，例如凱特人(Kets)、雅格諾皮亞人(Yagnobians)、幾利亞克人(Giliaks)、卡拉加人(Karagas)，都有了他們自己的文字。這對於發展各民族的文化，無疑是有很多幫助的。自然俄羅斯語是規定的第二種語言，無論那一民族，無論什麼學校，都必須學習的。

基於民族自決的原則，根據自由平等的立場，各民族團結在一起，組織蘇維埃社會主義共和國聯邦(U.S.S.R.)。這個聯邦佔地上面積六分之一。包括從偏僻荒寒的西伯利亞漁獵民族，中亞高原草地的回教游牧民族，信仰喇嘛教的蒙古民族，一直到西方文明都市中的居民們，使他們和平共處，團結在一起，無疑是人類歷史上的一個新的階段。過去帝俄時代所稱「民族的監獄」(Prison of nations)，已經變成了「民族的樂園」。世界第二次大戰，充分證明了這種民族政策的正確，所謂聯盟已經是眞正的民族聯盟，而並不是一種形式了。

以下的各節，將分別介紹蘇聯的民族和民族政策，使我們讀者對於友邦有更深的認識。

蘇聯民族的分類（註一）

蘇聯的民族雖有一百八十五種之多，但歸納起來，可以分爲八個系統，簡單說明如下：

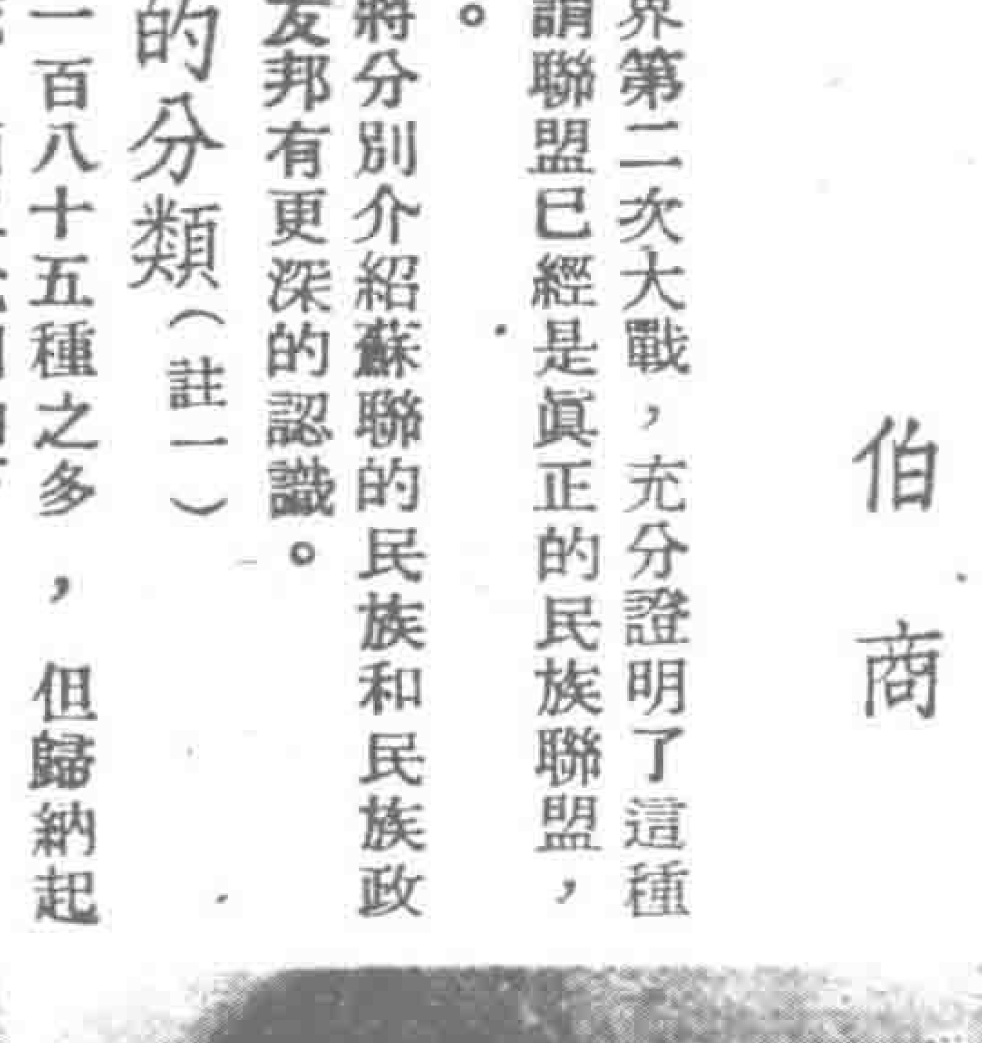
（一）東斯拉夫族(East-Slavonians)　是組成蘇聯國家的主幹。下面又分三個民族，即俄羅斯人，烏克蘭人，及白俄羅斯人。他們組成三個共和國，即俄羅斯蘇維埃聯邦社會主義共和國（蘇俄），烏克蘭蘇維埃社會主義共和國，白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國。此外更有波羅的拉脫維亞人(Baltic-Latvian)與立陶宛(Lithuanian)人，也分別組成拉脫維亞及立陶宛蘇維埃社會主義共和國。

（二）印度伊朗族(Indo Iranians)　又分泰奇克人，(Tajiks)（組成泰奇克蘇維埃社會主義共和國），波斯人，伊朗人，倍爾倍利人(Berberi)，俾路支斯坦人(Beludzhistanians)，日耳曼人（組成日耳曼自治共和國）等。

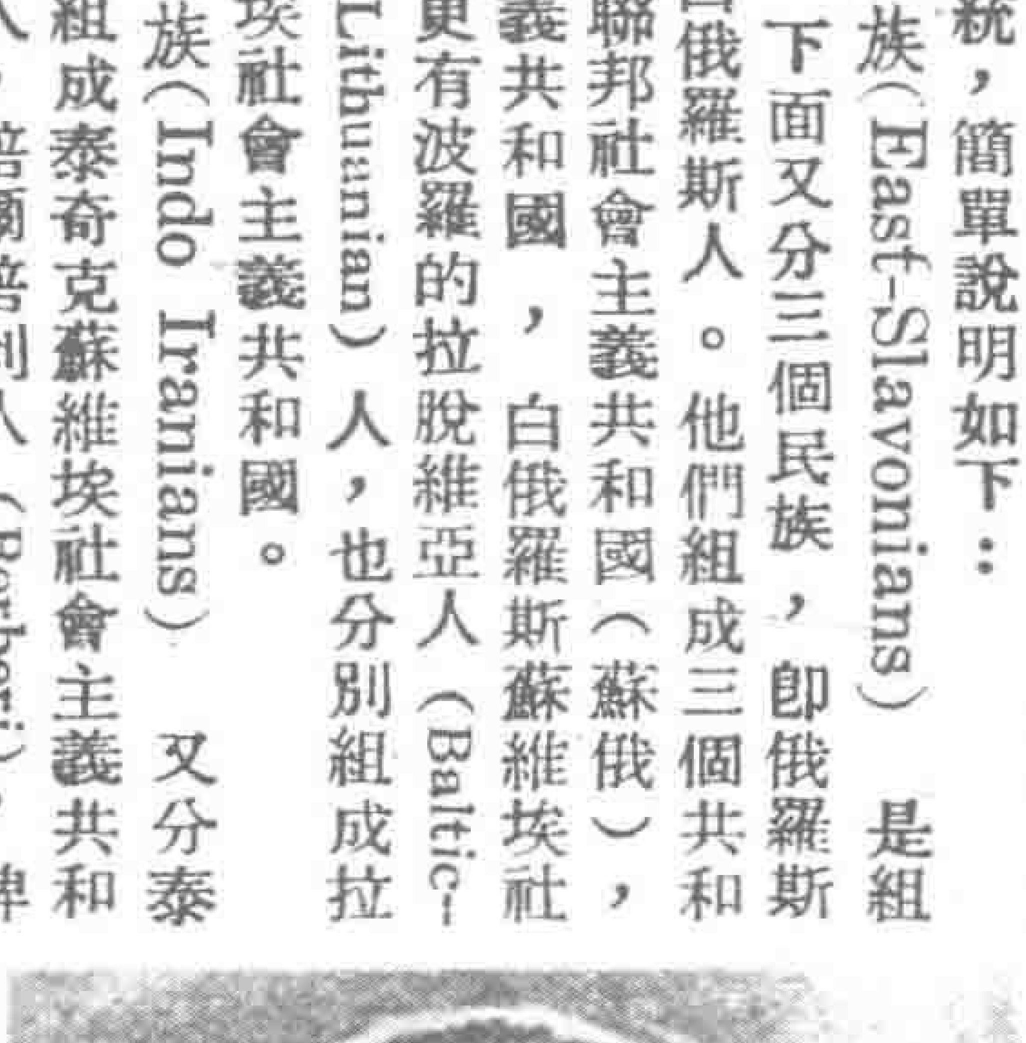
（三）雅斐吉特族(Yafetids)　即亞美尼亞人（組成亞美尼亞蘇維埃社會主義共和國），喬耳其亞人（組成喬耳其亞蘇維埃社會主義共和國）羌人(Chanians)等。

（四）賽米特族(Semite)．包括猶太人（組成猶太自治省），阿剌伯人以及阿伊索爾人(Aisors)。

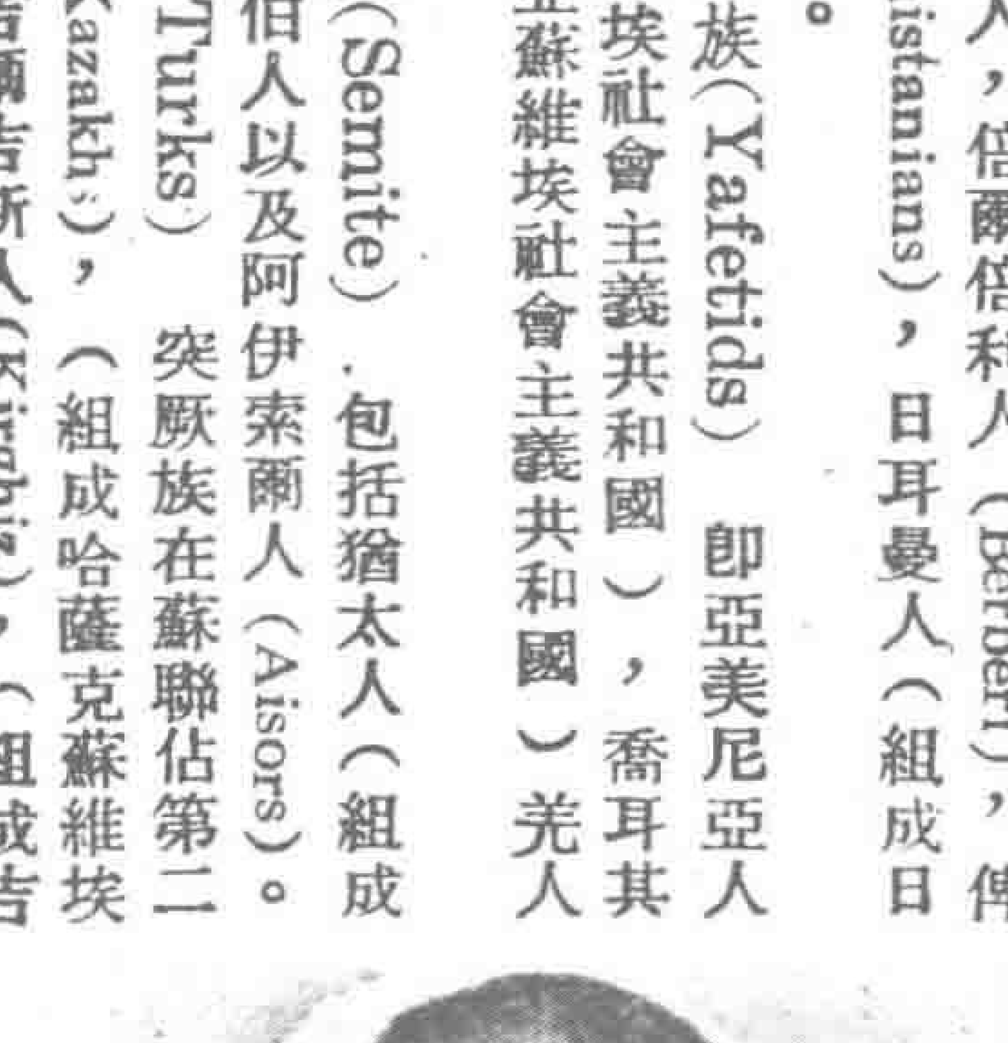
（五）突厥族(Turks)　突厥族在蘇聯佔第二位，又分哈薩克人(Kazakhs)，（組成哈薩克蘇維埃社會主義共和國），吉爾吉斯人(Kirghiz)，（組成吉



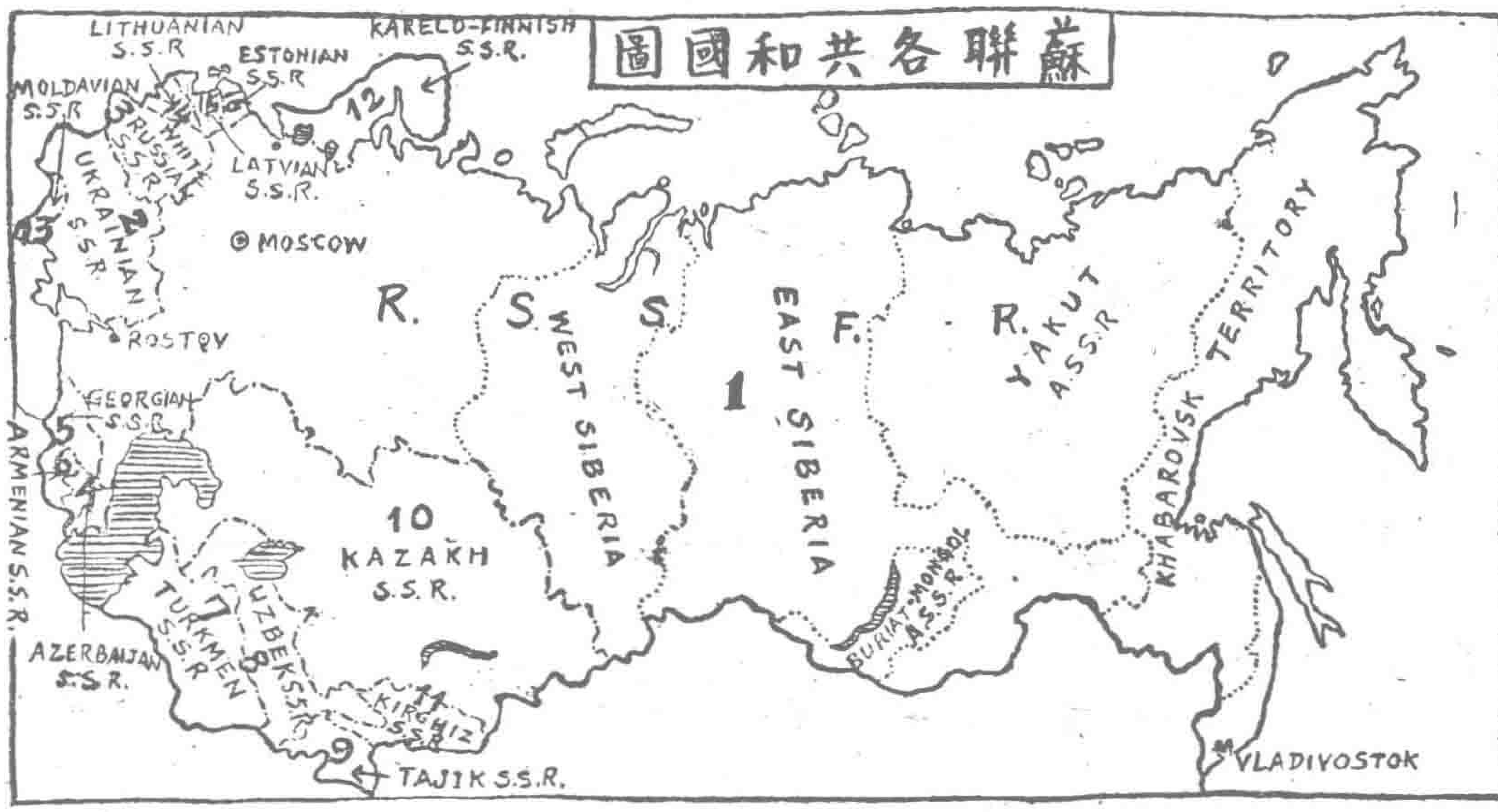
大俄羅斯人



白俄羅斯人



烏克蘭人



(1)俄羅斯蘇維埃聯邦社會主義共和國(R.S.F.S.R.)(2)烏克蘭蘇維埃社會主義共和國(3)白俄羅斯(4)亞賽爾拜然(5)喬耳其亞(6)亞美尼亞(7)土耳克曼(8)烏茲別克(9)泰奇克(10)哈薩克、(11)吉爾吉斯(12)卡累利亞芬蘭(13)摩爾達維亞(14)立陶宛(15)拉脫維亞(16)愛沙尼亞

爾吉斯蘇維埃社會主義共和國)，卡拉卡爾帕克人(Kara Kalpaks)，(組成卡拉卡爾帕克自治共和國)，韃靼人(Tatars)，(組成韃靼自治共和國)，奧斯曼斯克(Osmansk)突厥人，土耳克曼人(Turkomans)，(組成土耳克曼蘇維埃社會主義共和國)烏茲別克人(Uzbeks)，(組成烏茲別克蘇維埃社會主義共和國)，雅庫特人(Yakuts)，(組成雅庫次克自治共和國)等。

(六)蒙古族　又分布利亞特人(Buriats)，(組成布利亞特蒙古自治共和國)，卡爾米克人(Kalmyks)，(組成卡爾米次克自治共和國)以及沙爾脫—卡爾米克人(Sart-Kalmyks)等。

(七)通古斯—滿洲族(Tungus-Manchurians)　又分通古斯人，拉謨特人(Lamuts)，尼吉達爾人(Negidaltz)，以及奧爾切人(Olcheis)，奧洛克人(Oroks)，卡累利亞人(Karelians)等。

(八)古亞細亞族(Paleasian Group)包括楚克切人(Chukchei)，堪察加人(Kamchadals)，愛斯基摩人(Eskimos)等。(參考一九二八年蘇聯科學院出版的蘇聯的民族及語言調查表)。

中國的兄弟之邦

上面所說的許多蘇聯民族，在中國歷史上並不生疎，有的是兄弟之邦，有的是過去滿清帝國時代朝貢之國，歷史上的民族之間恩怨關係，早已成爲過去，現在中蘇兩大國家締結友好同盟條約，這許許多多民族，和中國許多民族，都友好地團結在一起，爲全世界人類的自由解放而奮爭。

例如吉爾吉斯人，原是十一世紀(成吉思汗時代)由蒙古遷到中央亞細亞的韃靼族，元代稱爲黠戛斯，明代稱爲吉里吉斯。哈薩克爲淸代朝貢之國，淸史稿屬國傳四，且爲立傳(註二)，哈


日耳曼人


猶太人


喬耳其亞人


巴爾卡利亞人


薩姆人


土耳克曼人

薩克的騎兵，在中國亦一向知名。另外烏玆別克人卽淸史稿屬國傳所謂浩罕(一作敖罕)及布哈爾(註三)；土耳克曼人卽唐代爲患中國的突厥人，爲唐太宗所破後，一部入現在的土耳其(土耳其突厥，原爲一晉之轉)，一部留居裏海東南，卽現在的土耳克曼人。至於布利亞特蒙古人與外蒙古人同文同種；北太平洋沿岸的通古斯—滿洲族系各種民族，又與中國舊有的滿族原是一家。所以可以說：蘇聯的若干民族，與中國原是兄弟之邦。以下介紹典型的十八種民族，作爲代表：

大俄羅斯人　大俄羅斯人(Great Russians)，爲組成蘇聯的最重要的民族，根據一九三九年的統計，計有七千七百七十九萬一千人；(佔全蘇聯人口的百分之五十三)，現在已將近一萬萬人。他們組成俄羅斯蘇維埃聯邦社會主義共和國(R. S. F. R.)，一向是蘇聯的領導民族。近世紀來，產生最偉大的領袖人物如列寧，最優秀的文學家、科學家、哲學家，如普希金、托爾斯泰、道斯托夫斯基等，一貫代表前進思想，向腐敗的帝俄舊勢力鬥爭。

白俄羅斯人　白俄羅斯人(White Russians)，屬於東斯拉夫族，人數據一九三九年統計，有四百七十三萬九千人，現在已將近五百萬人。他們百分之八十五，都集中住於白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國，而且多數都聚居農業區域；其餘的白俄羅斯人，則大部份移居於西伯利亞與蘇俄邊境。他們黃髮碧眼，與北歐人相似。第二次大戰時期，飽受戰爭犧牲，由於他們光榮作戰，現在有獨立的軍隊和外交。

烏克蘭人　烏克蘭人(Ukrainians)一稱小俄羅斯人，屬於東斯拉夫族。據一九三九年統計，人數有三千一百十九萬五千人，現在已達三千八百萬人。他們四分之三，集中居住於烏克蘭蘇維埃社會主義共和國，構成該國人口百分之八十；其餘則散居高加索、窩爾加河流域、西伯利亞各處。他們身材較高，膚色較褐，操烏克蘭語。由於對德戰爭中烏克蘭兵團英勇作戰，他們現在也有獨立的軍隊和自主的外交。

日耳曼人　蘇聯境內，也有日耳曼人(Germans)，人數一百五十萬左右，散居窩耳加河上及烏克蘭境內。其中不到三分之一，在第二次世界大戰以前，集中住在窩耳加河日耳曼人自治共和國，構成該國人口的百分之六十六；其餘則分散在烏克蘭境內。第二次大戰發生，希特勒進攻蘇聯，倡大日耳曼主義；蘇聯政府把他們移住在哈薩克斯坦之東，以防內應。

猶太人　猶太人屬於塞米特族(Semite)，在蘇聯境內有二百六十萬人，居於各個地方，大半是住在城市裏。依照人數來說，是白俄羅斯境內的第二個大民族，以及烏


烏茲別克人


哈薩克人


泰奇克人


俾路支斯坦人


奧斯契阿克人


吉爾吉斯人

克蘭境內的第三個大民族。蘇聯政府於一九二八年三月二十八日，在遠東成立猶太共和國；至一九三七年止，世界各地猶太人來歸者頗多，人數達到三十萬人以上

喬耳其亞人　喬耳其亞人(Georgians)屬於雅斐吉特族(Yafetids)(即亞美尼亞人)，人數二百二十萬，差不多完全(百分之九十八)集中在喬耳其亞蘇維埃社會主義共和國內，構成該國人口的百分之六十七。他們住在高加索山地，文化頗古，有五千年的悠久歷史。(可以追溯到公曆紀元前三千年左右。)

巴爾卡利亞人　巴爾卡利亞人(Balkarians)屬於雅斐吉特族(Yafe'ids)(即亞美尼亞人)，人數四萬三千人，大部份住在巴爾卡爾斯克(Ba'karsk)自治區。他們多半是高加索的貴族，高鼻深目，帶着土耳其式的高帽子，顯着高貴的氣概。現在和卡巴爾井人合組成卡巴爾井、巴爾卡爾斯克自治共和國。

薩姆人　薩姆人(Saams)屬於通古斯—滿洲族(Tungus Manchurian Group)，人數不過一千七百人，住在北歐蘇聯北境摩爾曼斯克(Murmansk)附近，與芬蘭人血緣相近。他們表面看來有點像白種人，實際上則是從東方搬去的通古斯—滿洲族系的少數民族。

土耳克曼人　土耳克曼人(Turkoman)屬於突厥族，人數據一九三九年統計，有七十六萬四千人，現在已達八十萬人。他們集中居住於土耳克曼蘇維埃社會主義共和國，構成該國人口的百分之七十四，其餘散居中央亞細亞各共和國及哈薩克斯坦。他們是突厥人的後裔，突厥西遷後，一部分建立土耳其帝國，一部分則留居中亞，即現在的土耳克曼人。

烏茲別克人　烏茲別克人(Uzbeks)屬於突厥族，人數近五百萬；他們百分之八十二都集中住於烏茲別克蘇維埃社會主義共和國，構成該國人口百分之七十七；其餘的大多數都住於鄰近各個共和國內。著名的都市，是撒馬爾罕(Samarkand)及布哈拉(Bokhara)，他們分作定居及半游牧的兩種，定居的業農，種植稻及棉花。

哈薩克人　哈薩克人(Kazakhs)屬於突厥族，人數三百九十六萬八千人，他們差不多完全(百分之九十四)住在哈薩克蘇維埃社會主義共和國境內，其餘則住在烏茲別克共和國的鄰接部份，及西伯利亞等地。他們信奉回敎，勇敢善戰，哈薩克的騎兵尤馳名世界。哈薩克人和烏茲別克人，是中亞的領袖民族。因爲哈薩克的馬種極爲有名，有人認爲即是中國歷史上的大宛國。(大宛國出汗血馬，一稱天馬。)(註四)

泰奇克人　泰奇克人(Tajiks)屬於印度伊朗族，人數一百二十萬左右，其中四分之三是集中住


卡爾米克人


布利亞特人


雅庫特人

在泰奇克蘇維埃社會主義共和國，其餘的大半則住在烏茲別克蘇維埃共和國。他們在中亞非爾加那(Ferghana)河谷種植棉花，業農爲生，髮黑眼深，貌與伊朗人相近。

俾路支斯坦人 俾路支斯坦人(Beludzhistanians)屬於印度伊朗族，人數約一萬人左右，居住在土耳克曼共和國的具拉姆阿里斯克(Bairamalisk)，依奧洛坦斯克(Iolotansk)，墨爾夫斯克(Mervsk)以及謝拉赫斯克區(Serahsk)，靠近阿富汗邊境山地。他們與巴基斯坦人是同文同種，宗教信仰(回教)亦同，相貌上也有類似之處。

奧斯契阿克人 奧斯契阿克人(Ostiak)，屬於通古斯—滿洲族系，人數約二萬五千人，居住在西伯利亞的西北部，成立一民族自治州。他們的面貌，完全是與滿洲人相似。他們住在鄂畢河流域荒寒之地，游牧爲生，(大多數養馴鹿)，所說的方言，屬於芬蘭—匈牙利語系。

吉爾吉斯人 吉爾吉斯人(Kirghiz) 屬於突厥族，人數據一九三九年統計，有七十六萬三千人，現在已達八十八萬五千人；又有一別支稱爲卡拉吉爾吉斯人(Kara-Kirghiz)，主要集中住在吉爾吉斯蘇維埃社會主義共和國內，構成該國人口的百分之六十七。它的名字，對於中國人並不生疏；元代的黠戛斯，明代的吉里吉斯，都是它的譯音之轉。

卡爾米克人 卡爾米克人(Kalmyks)屬於蒙古族，人數十三萬五千人，他們集中住在卡爾米次克(Kalmyshtsk)自治共和國，構成該國人口百分之七十六；另有少數住在北高加索鄰近地方。他們信奉佛教，近世紀來人口愈來愈減少，有滅絕趨勢。蘇聯政府大力與以扶助，始得免於滅亡。

布利亞特人 布利亞特人(Buriats)屬於蒙古族，人數五十萬人，集中於自己的民族區內，組成布利亞特蒙古自治共和國。他們的面貌、風俗、習慣，與蒙古人無異，表面看來，幾疑是中國的北方人。他們信奉喇嘛教，有自己的文字，與西藏文相近。

雅庫特人 雅庫特人(Yakuts)屬於突厥族，人數約三十萬人，集中在雅庫次克自治共和國裏，構成該國人口百分之八十二；另有少數住在吐魯罕斯克(Turukhansk)邊區。他們住在北部西伯利亞的勒拿河(Lena)流域，是世界上最寒冷的地方，他們的血緣，與韃靼人相近(Turko-Tatars)。

民族自決

在蘇聯，民族政策的最高原則，是民族自決。

一九一七年十月革命以後，偉大的革命導師列寧及斯大林發表「俄國各民族權利宣言」，聲明各民族一律平等，有自己的主權，有自決的權利。(包括「聯合自由」與「分立自由」)。各民族可以有自己的語言文字，風俗習慣，並有宗教信仰的自由。現在的蘇聯是由四種不同方式的民族政治組織聯合組成的：

(1)加盟共和國 共十六國，自願加入，亦可自願脫離。

(2)自治共和國

(3)自治省與自治州

(4)民族行政區

第一種加盟共和國，除一部份主權劃歸聯盟外，主權完整，用自己的語言文字，且有自己的國防、外交。但一民族要成立加盟共和國，必須具備三個基本條件：第一、人口必須在一百萬以上；第二、在該共和國內這個民族必須佔絕對的大多數；第三、這個共和國應當是邊疆的，而不是四週皆爲蘇聯領土所包圍的。現在合於上述條件而成立加盟共和國的民族，計有十六個：

1 俄羅斯人
2 烏克蘭人
3 白俄羅斯人
4 亞賽爾拜然人
5 喬耳其亞人
6 亞美尼亞人
7 土耳克曼人
8 烏茲別克人
9 泰奇克人
10 哈薩克人
11 吉爾吉斯人
12 卡累利亞芬蘭人
13 摩爾達維亞人
14 立陶宛人
15 拉脫維亞人
16 愛沙尼亞人

第二種自治共和國，都在蘇聯領土內部，有許多在加盟共和國領土之內，依據民族自願原則，組織共和國。他們有自己的憲法(在不牴觸加盟共和國憲法範圍以內)，有自己的法律，有自己的語言文字。這樣的自治共和國，有十九個國家：

1 韃靼人
2 日耳曼人
3 楚瓦施人
4 巴斯豈爾人
5 烏特莫爾脫人
6 麥利人
7 切青人與印古希人
8 莫爾達維亞人
9 阿山丁人
10 雅庫特人
11 布利亞特蒙古人
12 柯米齊爾安人
13 阿佛里人·拉克人
14 卡拉卡爾帕克人
15 克里米韃靼人
16 卡巴爾井人與巴爾卡利亞人
17 卡爾米克人
18 阿札爾人
19 阿勃哈斯人及達爾舍人

第三種自治省與自治州，則人數更少，往往都在各加盟共和國之內。成立自治省的有猶太人，豈爾

契斯人，卡拉察人，與依拉脫人，黑格斯人。成立自治州的有柯米柏姆人，通古斯人（一稱愛文基人），與斯契阿克人，寧切人，楚克切依人，古略克人，瓦古爾人。

第四種民族行政區，則人數最少，在各加盟共和國邊區，或在省、州的邊區，實行自治，如許克納人，魯山尼茨人，瓦罕尼茨人，巴爾坦克人，都組成自治行政區而隸屬於聯邦。

*　　*

蘇聯民族問題的得到合理解決，是有它的成功的關鍵的：首先我們應該指出，是由於列寧、斯大林的正確理論指導，提出民族自決的原則，反對民族仇恨，反對民族偏見；並且指出到了帝國主義時代，民族革命非成爲無產階級革命不可。第二、是由於無產階級專政，爲蘇聯解決民族問題樹立了政治上文化上的基礎。因爲一民族對另一民族的壓迫，只屬於民族中間的一定階層（如帝國主義國家的資產階級），資產階級消滅了，民族壓迫也會消滅。蘇聯消滅了資產階級，所以在國內無所謂民族問題。凡此種種，都是值得我們注意並參考的。

一九五〇年六月二十三日南京大學。

(註一)參考蘇聯科學院一九二七年出版「蘇聯民族調查表」，及一九二八年出版「蘇聯的民族及語言調查表」。

(註二)清史稿屬國傳四：「哈薩克部有三：曰東部，曰中部，曰西部。東哈薩克在舊準噶爾部之西北，東西千里，南北六百里。東界塔爾巴哈臺，西界右哈薩克部，南界伊犁，北界俄羅斯。漢康居國地也。哈薩克汗阿布賚，……初，乘準噶爾平，遣使往諭阿布賚投誠；適阿睦爾撒納叛走哈薩克，阿布賚納之，我兵進敗其衆。阿布賚大悔，密計擒阿逆以求臣於我。會阿逆遁歸準噶爾。乾隆二十二年，阿布賚以其兵三萬，助攻阿逆，陳情謝罪，奉表請內附。後阿睦爾撒納奔俄而死，阿布賚乃擒其黨額布濟齊巴罕以獻。其別部和集博爾根及喀拉巴勒特並率其屬三萬戶來附。二十四年以後，屢遣使朝貢，並賜冠服，宴賚如例。右哈薩克在左哈薩克之西二千里，東界左部，西界塔什干，南界布魯特，安集延諸部，北界俄羅斯，東南界伊犁，亦漢康居五小王地也。……乾隆二十二年，左部阿布賚既臣服，請招右部。會參贊大臣富德方以兵索逆賊哈薩克，錫拉至右部時，吐里拜（右部領袖）方與塔什干交兵，爲平之，乃下，於是吐里拜詣軍門納款奉馬，進表請歸附。二十三年以後，屢遣使入朝，恩賜宴賚如例。其貢道均由伊犁以達京師。今則自中俄定界後，哈薩克已分屬兩國。」

(註三)清史稿屬國傳四浩罕條云：「浩罕，古大宛國地，一名敖罕，又曰霍罕，蔥嶺以西回國也。東與東布魯特接，南與西布魯特接，西與布哈爾國接。有四城，俱當平陸：一曰安集延，東南至喀什噶爾五百里，其人長於心計，好賈遠游，新疆南北各城，處處有之，故西城盛稱安集延，遂爲浩罕種人之名。從安集延西百有八十里，爲瑪爾噶朗城；又西八十里，爲那木干城；又西八十里，爲浩罕城。四城皆濱近納林河，惟那木干在河北。」按四城皆在今烏茲別克共和國境內。

(註四)魏源清代武功記卷四：「哈薩克尚有北部，接俄羅斯境，至今未通中國云。額河兩岸，有城五。蓋左部游牧逐水草，爲古康居，在烏孫西北，匈奴之西，大宛之東。故寒暑徙帳，即康居國王冬居樂越匿地，夏居蕃內之俗。而右部則有城郭，與康居五小王所治五城，合爲大宛北鄙。故或言哈薩克，即大宛云。」



爲了下一代的幸福應該和平

契契脫金娜著



蘇聯青少年團爬山運動

在這呼聲後面，展開了斯德哥爾摩保衛和平常設委員會的簽名運動；世界各地的母親，爲了自己，爲了自己的孩子，都簽上了名字。

一九四三年的冬天，在列寧格勒的一條街道上，經常可以看到兩個孩子——男的七歲，女的祇有五歲。他倆在雪堆裏很慢的走着，走到一所被炸後殘餘的破舊屋子裏；這屋子光賸下了三層樓高的一條樓梯和樓梯口的一角。他倆走上樓梯，坐在狹窄的梯級上，女孩子依着陳舊剝落樓梯把手上的人像，而男孩子把冰冷的手插在綠色毛絨小皮手袋裏。

他倆一向就住在這屋子裏，有着英俊活潑的父親，慈祥而懇摯的母親；但父親在前線陣亡，母親亦被空襲炸死。現在他倆跟親戚們同住着。他倆每天經過這裏到炸後殘餘的屋子裏。他們的到來，有時甚至冒着嚴寒，或是飄着雪花，臉上籠罩着一層說不出的苦惱。他倆坐着一言不發，縮做一團，眼睛裏雖無眼淚，但充滿着隱憂；看到他倆可憐的神情，要比最苦痛的流血、創傷，還要難過百倍。……

當國際會議舉行評議會時，蘇聯代表卽席報告關於此次打擊法西斯希特勒的大戰中，蘇聯人民的犧牲相當重大。可是置身事外的人，竟蔑視道德，一再回答說：「當時的戰爭情形，現在早已忘記了」。

但我們却說：這是不能忘記的！我們記得：這種犧牲，不祇是蘇聯，其他各國亦都遭遇到。當審查委員會着手進行提供法西斯犯罪證據時，其中有不少關於孩子的東西，像法國女孩子的上衣，捷克男童的絨線衫，和波蘭人的小鞋子等。

我們聲明：關於過去戰爭所受犧牲，刺激了母親們心靈上的創傷，因此，我們希望在未來戰爭中，呼籲和平，拯救孩子，保障他們的生活和幸福。

在布爾什維克黨方面，蘇聯政府方面，以及斯大林同志，對於蘇聯的孩子無時無刻好像慈父般的關心着。當軍情危急時，先把十萬個孩子撤退到安全區域，完全保證他們的衣食住。呈現在蘇聯孩子面前的：所有小學校，藝術學校，職業學校，戲劇學校以及大學校的大門是敞開着。每個蘇聯學生，沒有一個不生活在新的國際社會主義崇高思想爲全人類幸福的和平觀念中。崇高的道德，純潔和博愛——這是列寧、斯大林所給予孩子們的最高貴的禮物。

去年夏天英國婦女代表團來蘇聯訪問，在列寧格勒青少年團團部，英代表團首先受到一羣孩子們的歡迎。起初孩子們是沉默着，我想：孩子的沉默，大概是要想說的話很多，不知從何說起；他們可能是這樣說：青少年團團部的建築，是列寧格勒最好的建築，是蘇聯政府撥給孩子們住的。或是說：在軍事目標一覽表上第一九二號下面，可以看到當時希特勒包圍青少年團團部情形，還不時用遠射程大砲濫施轟擊。……

一個頸項裏圍着紅領帶十三歲的小姑娘維多利亞．巴比娜，她非常感奮，首先衝破了沉默；在她眼

提高生活標準

蘇維埃的生活律

馬哥夫著

天下的大事，往往能從生活的瑣細之處，看透它的底細。因此伊加特里那．斯托爾耶羅伐所說的，她以自己所服務的工廠中的良好工作來決定蘇維埃整個工業的成功，並以自己所居住的一市的市政發展來決定蘇維埃一般城市的繁榮，這話是使人易於了解她的。

「蘇維埃人民的福利現在如何日見增進，生活標準現在如何日見增高，這是不難察覺的。我看看我自己，又看看我的家庭。全國中像我們斯托爾耶夫一家的，共有數百萬家。以已律彼，我便能够知道他們的生活狀況。」

伊加特里那．斯托爾耶羅伐用她的巨掌拍拍雪白的檯布。柔和的電燈光照在預備喝茶的方檯，上面放着新鮮的小麵包和白塔，一碗糖和一大瓶果子醬。

「麵包和果子醬是家裏做的，」她臉上露着得意之色說道：「上秋我做了這果子醬；我們有櫻桃、蘋果、梅子醬，愛什麼，吃什麼。」

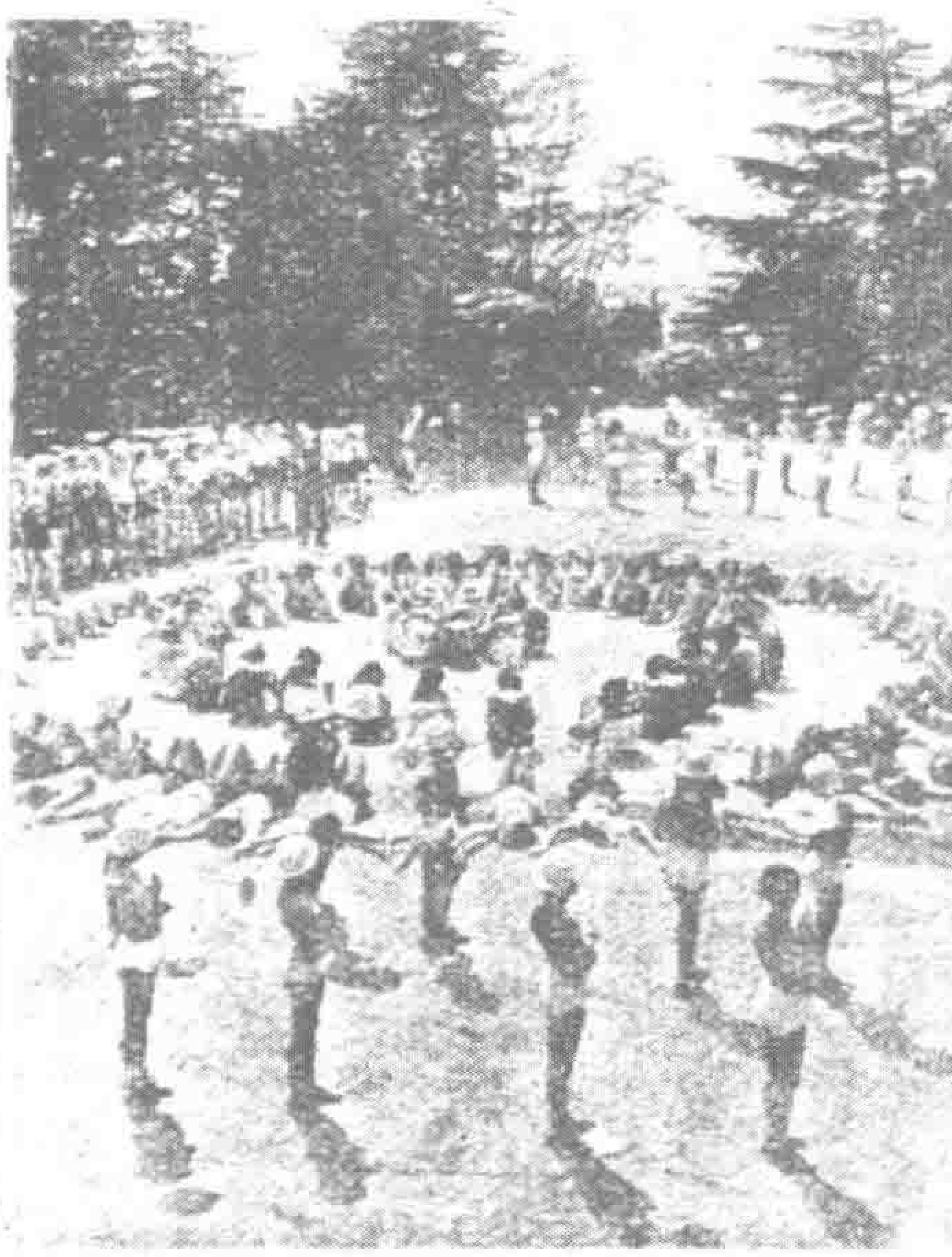
以前斯托爾耶羅夫家中的食物少得可憐，一盎斯白塔，一匙糖都得省着吃，這種苦日子已遠遠地過去了。

「我們現在一切東西沒一樣不豐富。」家長阿萊克齊，斯托爾耶羅夫說道。

請重復呈現着刼後的城市，和父母死於非命的景象……但她集中自己的精力，向代表們喊着：「當你們回去時，代我質問你們的政府，他們爲什麼再想戰爭？」

我不知道英國代表團能否把維多利亞·巴比娜的請求去做到，在英國議會不喜歡聽這種類似問題時，正好作爲世界和平常設委員會的一個試驗。世界上成千萬的孩子和母親，向現正從事煽動戰爭的英美兩國，亦都把這問題提出來。

英、美、法、意剝奪了百萬孩子們的衣食和教育，把鉅額的支出，準備新的戰爭。一般自由記載的美國報章雜誌，爲了明瞭紐約、華盛頓、支加哥等地的生活艱苦情形，說是：有的掙扎在飢餓綫的父親，竟殺死親生的孩子；有的飢餓的家庭，全家服毒自殺；有的母親甚至把孩子丟在商店門前的大道上。……



青少年團露營生活集團遊戲

善於煽動民衆的英國工黨，當一九四五年競選時，在英國國內大事宣傳，保證到了一九五〇年每個家庭都有房子配給。（注意：不是一間，而是全幢。）到了一九五〇年，在倫敦過去住在斗室裏的孩子，而今長成了，一到晚上竟是無家可歸。過去許多工人，住在破舊車廂裏的，現在住在棚戶裏；過去食物生產品是按照營養標準，像報紙上所記載的，要特別達到每個孩子每星期可能獲能兩個雞蛋。

在法國克萊·克羅亞城中，有一所極老的學校倒場了，壓死了兩個孩子。爲什麼法國政府不造一所新的呢？因爲貝當政府準備新的戰爭，全年支出了六千億法郞。對維也脫戰事用去了一千七百億法郞，用於政治警察專事對付一般罷工工人鬥爭的費用，每年計二百億法郞；這鉅額的支出，單就一年的所費，便可造成一千所學校和一千間的宿舍哩。

最近倫敦舉行着「隆重儀式」，歡迎殖民地君主，舉國歡騰。英國報上描繪着說：「非洲領袖的裝束到處可見」，「鮮豔的東方民族的服裝」……

這批君主，祗是傀儡的人像而已。實際上的殖民地主人，是已趨沒落的英國，和現在與之競爭的美帝國主義。在「隆重儀式」後面，無非想掩飾着殖民地眞相罷了。殖民地和屬地的眞相——迫使成千累萬的五六歲孩子，在印度的英國人茶場裏工作。多少孩子整天在烈日下敲擊小石子，爲了要鋪設戰略性的道路。殖民地和屬地的眞相——多少孩子爲了飢餓而死在加爾各答、孟買、巴達維亞、新加坡、阿爾及耳和德黑蘭的街道上。

事實——一個十五歲農務的額尼勞奇，他在印度被判處死刑。另一個十一歲印度孩子奇娜林却亞，被判處徒刑四十六年。他們的罪名是「企圖以暴力顚覆現政府」。

事實——美國、日本、澳洲都用未成年的孩子從事商業買賣。

我們認爲在資本主義殖民地和屬地的孩子們，深深感到他們是在窮困飢餓和受難着，其原因是受美國窮兵黷武貪婪和夢想侵略所促成。

不久以前，美國派了一艘輪船駛抵鹿丹特，帶來了許多玩具給荷蘭孩子。他們估計着：當地婦女對這許多「禮物」，將感到多麼的興奮。却並未注意到，這輪駛抵鹿丹特後，在玩具的後面，同時還帶來了

「新近物價減低，我們的生活更見良好。我們一家正像蘇維埃全體人民一般，深深地感激蘇維埃政府和斯大林同志。」

斯托爾耶羅夫想了想，又說道：

「我有一點要指出的，我們每月一直能够積蓄不下五百個盧布。我猜我們現在够買一架電視收影機了，那是我想買了已好久啦。」

他恪守事務所老職員的習慣，會很準確地寫下三年以前和今日全家一個月所用的食糧。這比較的結果是極顯明的。三年以前，斯托爾耶羅夫全家一個月用兩公斤半脂肪。現在他們平均要用六公斤。三年以前，一個月用四公斤糖，現在用十五斤。現在所吃的肉類已比以前多上三四倍。每天的菜單上都有糕餅糖果和水果。家中的男子阿萊克齊和他的兒子維斯伏洛特都吸好牌子的紙烟。

直到現在，各資本主義的國家工人糧食問題，還是一樁嚴重的事件，而在我們蘇維埃國內，却早已解決了。斯托爾耶羅夫一家可稱是莫斯科全市事務所職員的一個典型的家庭，他一家的收入預算，現可使家中每個人衣服完美，並能快樂地消磨他們的餘閒和假日。在已往的半年中，全家的衣廚裏增添了上品的大衣三件，便衣數套，鞋子多雙。他們並替維斯伏洛特的女兒小妮娜買了一張新牀和一件皮大衣。全家中每個人的衣服現在都已煥

然美式的大砲和坦克。但在鹿丹特港上次大戰時被炸的遺跡猶存，荷蘭人並未忘記自己的孩子慘遭屠殺；當美國軍火運抵港口時，碼頭工人一致罷工，不准入口，正因為美帝國主義利用荷蘭進行着侵略。

於是馬賽、熱那亞、那坡利、布勒斯特以及西歐、非洲各港口碼頭工人，一致罷工；影響所及，加拿大、美國、英國各港，亦實行罷工。為了天眞的孩子，堅決要求保衛和平，保障生活，和保全孩子們的幸福！

赫克尼的一位主婦潑里姆，從倫敦工作區方面來，向英國和平促進會報告：她的丈夫出征四年，攻打德國法西斯，而現在她的孩子怕得連街上都不敢去，因為英國法西斯還沒有消滅。英國工黨政府壓迫工人示威運動，把一個前進的青年莫斯里處死；但這舉措並不能阻止英國婦女運動。當英軍開入倫敦街道鎮壓時，迎面出現了大隊婦女羣，她們列成隊伍，阻擋軍隊，大呼口號：「不需要戰爭」，「為了我們的孩子而和平」。

「為了我們的孩子而和平」，在這呼聲後面，展開了斯德哥爾摩保衛和平常設委員會的簽名運動；世界各地的母親，為了自己，為了自己的孩子，都簽上了名字。

孩子們用自己的呼聲來反對戰爭。當一位英國爵士——戰爭煽動者艾登出席一所學校演講，呼召戰爭；孩子們當場提出抗議：「希望和平，不要戰爭，不是更好的嗎？」這位社會外交販賣員當然是不喜歡聽這話的。於是孩子們和父母聯合，舉行保衛和平運動，他們更募集捐欵充作和平戰士的基金。

五月一日在巴黎舉行示威運動，一個會受公家敎養的孩子，手交法國委員會代表莫里遜．托萊柴一本極厚的斯德哥爾摩簽名冊，其上已有成千的法國孩子簽上了名字。按這孩子的父母，被希特勒包圍時，會遭法西斯黨徒所慘殺。

六月一日全世界民主機構，將迎接國際兒童節的到來，這天主要的議題：為了和平，為了生活，為了爭取孩子們的生存權利，教育權利，和休息權利，作有效和有力的鬥爭。保衛孩子們的權利，發動全民族向好戰者進行鬥爭。用鬥爭的力量，來阻止英美帝國主義危害全世界的孩子。

促進和平，原是每個做父母的責任」（吳好好譯自「小火花」）



然一新。

蘇維埃盧布的購買力，現正在繼長增高中。斯托爾耶羅夫全家各人所得的月薪，因此可作更多的用途。他們一個月支出的預算共二千八百四十個盧布，這使他們能夠按期到劇場、音樂會、電影院，以求娛樂。

家庭幸福日增的一個很有興趣的徵象，却是他們的書籍。兩年以前，斯托爾耶羅夫祇訂閱一份報紙。現在他除眞理報外，還有兩種雜誌，並訂購了列寧全集，普式庚全集，和果戈里全集。

斯托爾耶羅夫一家，不過是蘇維埃國內的一個普通家庭，現在能夠完全適應他們逐步增高的文化需要，而獲得充分的滿意。這在布爾喬亞國家中，甚至所謂「中等階級」，也辦不到。他們全家五個人中，三個人現在有職業。維斯伏洛特的妻子管理家務，並撫育一個小女兒。他們父子都任普通事務所的職員，維斯伏洛特的母親伊加特里那．斯托爾耶羅伐，則在克拉齊庚製衣工廠第十廠服務。

她所說的國內像斯托爾耶羅夫一家的共有數百萬家，這的確是實話。現在城市和四郊中的廣衆公民，正像斯托爾耶羅夫的家庭一般，都覺得生活的安舒和便利，以及文化的修養一年進步一年。

布爾什維克黨，偉大的斯大林，現正領導我們向着物產豐富及全國人民的幸福達到空前高度的目

蘇維埃國家關切母親和兒童

原載「蘇聯婦女」

事實和數字

蘇聯對於關切國內母親和兒童的幸福，定有策畫周到實行有效的制度——產婦院，母兒醫事顧問中心點，托兒所，幼稚院，小兒科病院，兒童療養院和醫院。

托兒所和幼稚院現共收容二百多萬兒童，以便他們的母親可以工作，不致分心。

在一九四九年中產婦院共有十二萬四千個牀位，永久托兒所共有八十四萬九千個名額，永久幼稚園共有一百二十七萬個名額。

每年在農事最忙的季節中，集體農場和國有農業設立臨時托兒所數萬個，收容數百萬兒童。集體農場並維持五千多個產婦院。

這全是在蘇聯政府執政後若干年中完成的。在社會主義十月大革命以前，俄羅斯的產婦每百人中只有五人在臨產時受到醫師的幫助。

★　★　★

現有巨數的醫師和看護照應母兒健康。蘇聯全國現共有母兒醫事顧問中心點六千四百十六所，嬰兒食料供應中心點三千五百七十一所。

政府現以科學最前進的成績用於照顧母兒的事務。蘇聯的醫務科學研究院現主辦小兒科產科婦科等特別研究院；一個若干科學研究院合成的廣大組織，和各醫科專校一百十四個小兒科產科婦科講席，現正忙於解決若干科學問題，並造就新人物，及使醫師都受高等的訓練。

★　★　★

當夏季學校放假期中，各城市郊外最優美可愛的地方，設立的青年先鋒營帳，共有數萬個。一九四九年共有學生五百餘萬人在營帳中度他們的夏季假日。僅總工會所組織的青年先鋒營帳，共有五千六百三十五個。

★　★　★

一九四九年蘇聯政府的預算案中，教育費佔六百零八億盧布。蘇聯現共有學校十九萬七千所。現已實行普及强迫初中教育。每天蘇聯有三千四百萬兒童在學校上課。這數字超過奧地利亞、瑞士、芬蘭、丹麥、比利時、瑞典六國人口的總數。

担任教育和撫養蘇維埃兒童的教師，共有一百二十五萬人。尙有未來的教師約五十萬人，今在全國三百七十七所教育和教師學院，並七百七十所師範學校學習。蘇聯政度承認教師高尙的勞績，其中有九萬八千八百五十人獲得勳章或獎章。

每年用於學校器具的經費共達數億盧布。一九四九至五〇年一年中發給蘇維埃各學校的新課本，超過一億七千四百萬冊。

蘇聯中非俄羅斯的共和國在十月大革命以前，大多數兒童都不進學校，現在都有了教育偉大的成績。在蘇維埃政府執政後的若干年中，非俄羅斯的共和國中學生的名額最高的增加七十二倍，最低的也有三十倍。蘇維埃學校現用蘇聯各民族一百種以上的語文教授課程，又替住在多數民族的蘇聯境內四十種民族重新創製書寫的文字。

★　★　★

蘇聯境內廣設兒童的會社，以增進他們的學識和興趣，其中包括青年先鋒隊宮院一千餘所，兒童技術站四百所，青年博物學者站二百三十所，兒童和木偶戲院一百四十所。僅俄羅斯共和國所設的兒童圖書館兼閱讀室，共約八百所。

蘇維埃政府和學校現都很注重兒童的美術教育。蘇聯現有音樂學校四百六十八所，高級音樂教育院一百零九所，美術學校二十所，在那裏兒童和青年男女都可獲得音樂或美術教育。（溪譯）

標前進。這只要翻閱蘇聯部長會議的統計局所發表的，一九四九年實行恢復並發展國家經濟計劃報告書的數字，便能一目了然。工業和事務所的工作者，在一九四九年的收入和戰前一九四〇年相比較，就前後兩個年頭的差數計算起來，平均已增高百分之二十四。僅在過去一年中，增高的成數達百分之十二。蘇維埃農民的生活標準也逐步增高。目前他們的收入比戰前的水平增多了百分之三十以上。

上年消耗品主要各項的銷數，已超過戰前的水平。

最近物價的減低——相繼實行的第三次——又更增高了人民的生活標準。

蘇維埃人民現享受由國家預算案撥款造成的許多福利。政府曾撥巨款興辦公共教育、健康保障、國家給予兒女衆多的母親的福利、社會安全養老金、以及其他種種計劃。病人的福利，以及療養院和休憩所的供應，都由國家社會保險金中撥助經費。上年人民所領的這種付款，已及戰前所領三倍之多。

將此一切和各資本主義國中江河日下的工界人民的生活標準，以及失業人數和貧困狀況可怕的滋長相比較，這是極彰明較著的，這一點甚至布爾喬亞制度最頑固的擁護者今也不再能加以否認。

經濟家現紛用「生計最低限度」一個名詞。據杜魯門自己承認，美國四分之三以上的人民甚至

蘇聯人民的假期休沐

柯士納沙伐著

凡蘇聯公民均有休息權。

休息權之保障，爲工人及職員制定每日八小時工作制，若干種工作條件艱重之職業縮短至七小時或六小時，工作條件特別艱重之車間縮短至四小時；制定工人與職員每年保留薪資之假期；廣泛設立療養所、休憩院、俱樂部以供勞動者享用。

——蘇維埃社會主義共和國聯邦憲法第一一九條

我國（蘇聯）每年總有幾百勞働人民，在健康營、療養院、休息宮裏歡渡他們的例假。產業工人集體農場的農民，以及各業職工聯袂南行，往海邊走，上山間去，在那坐落湖濱河畔松林樺叢的風景如畫的療養院裏，歡渡他們的假期休沐。斯大林憲法保證蘇聯的公民有歡渡假期沐休的權利，蘇聯政府在全國遍設了療養院以及別項改進健康的處所，準備他們去享受憲法所賦予的權利。

在帝俄時代，溫泉勝境，決非勞働人民所能涉足，祇有地主、產業巨頭以及達官鉅子，方能到那些休養地帶去頤養。他們在克里米亞、高加索建築了精美別墅和輝煌巨廈。蘇維埃政府把這些休憩處所，從剝削階級個人享受的場合下轉變而爲勞働大衆改進健康的去處。一九一九年蘇維埃共和國成立不久，正與國際干涉作殊死鬬爭的時候，列寧簽署了休憩處所國有的命令。把特殊階級的物業，包括鄉間的私人住宅別墅，和帝俄皇府撥作爲工農大衆的療養院。年復一年，蘇維埃政府繼續撥用物業以資擴充，先後擴充了這些休憩處所，並建築了新的療養院和休息宮。一九一七年帝俄時代遺留下來的休憩處所，一次祇能容納二千人；到了一九三二年，那是第一次五年計劃結束之時，容納量增至六萬六千四百人。在第二次五年計劃中的一九三七年，休憩處所好同時招待十萬二千人。在兩次斯大林五年計劃中，化費了六萬萬盧布去實現擴展休憩處所的計劃；在基斯洛夫特斯克、意森梯基、旭利齊諾夫特斯克、雅爾塔、西梅玆、塞爾傑夫斯吉葉——佛迭等處的休憩處所，都經澈底改造了。而索溪、特斯克好爾梯補、阿巴斯梯孟尼等處，則新的休憩處所，經已增建了。

德國法西斯暴徒侵略蘇聯，高度破壞了休憩處所，他們搶刼了和燬滅了九百七十六處療養院，和六百五十六處休息宮。感謝大公無私的蘇聯勞働民衆和政府鉅萬盧布的投資，這些休憩處所終在戰後於短時間內恢復了。現在療養院裏的容納量比戰前大大的增加。一九四九年中有二百十萬人民在療養院或休息宮裏恢復健康和歡渡假期。今年的容納量將增至二百五十萬人。

蘇聯各業工會盡了最大的努力，在最好的去處擴充和發展了許多改進健康的處所。療養院和休息宮非但在克里米亞、高加索建設起來，實際上各境都有。一所華麗的濱海休息所在芬蘭灣發展起來，許多新的療養院休息宮在莫斯科地區、高爾基地區、烏拉爾、烏克蘭、白俄羅斯和波羅的海共和國等處，都建立了起來。

一九四九年經過斯大林同志親爲號召，各業工會募集專欵，在東方地區建立療養院和休息宮，本年度鉅款經從社會保險基金項下徵集成數，準備應用。療養院和休息宮如今遍設全國，勞働男女人民隨時隨地都可入駐。療養院中五分之一的房間，是照成本三折供給予工人、機師、技術人員和其他雇傭人民，至其餘十分之七成本則由社會保險預算項下去彌補。五分之一的房間十足免費。休息宮中的房間，十分之九也是三折供應，十分之一十足免費。各大工廠、各製造廠、各公司的產業聯合工會，提取了社會保險金來換發療養院免費招待證，去配給亟待療養者，戰傷體弱

連這個極節約的最低限度也不能達到。總統曾說美國各城市的居民現在每七個人中有一個人挨餓。甚至國際勞工局顯然從低估計所發表的數字，在上年六月至九月之間，二十五個資本主義國家中失業者的總數，已增加了百分之二十之多。

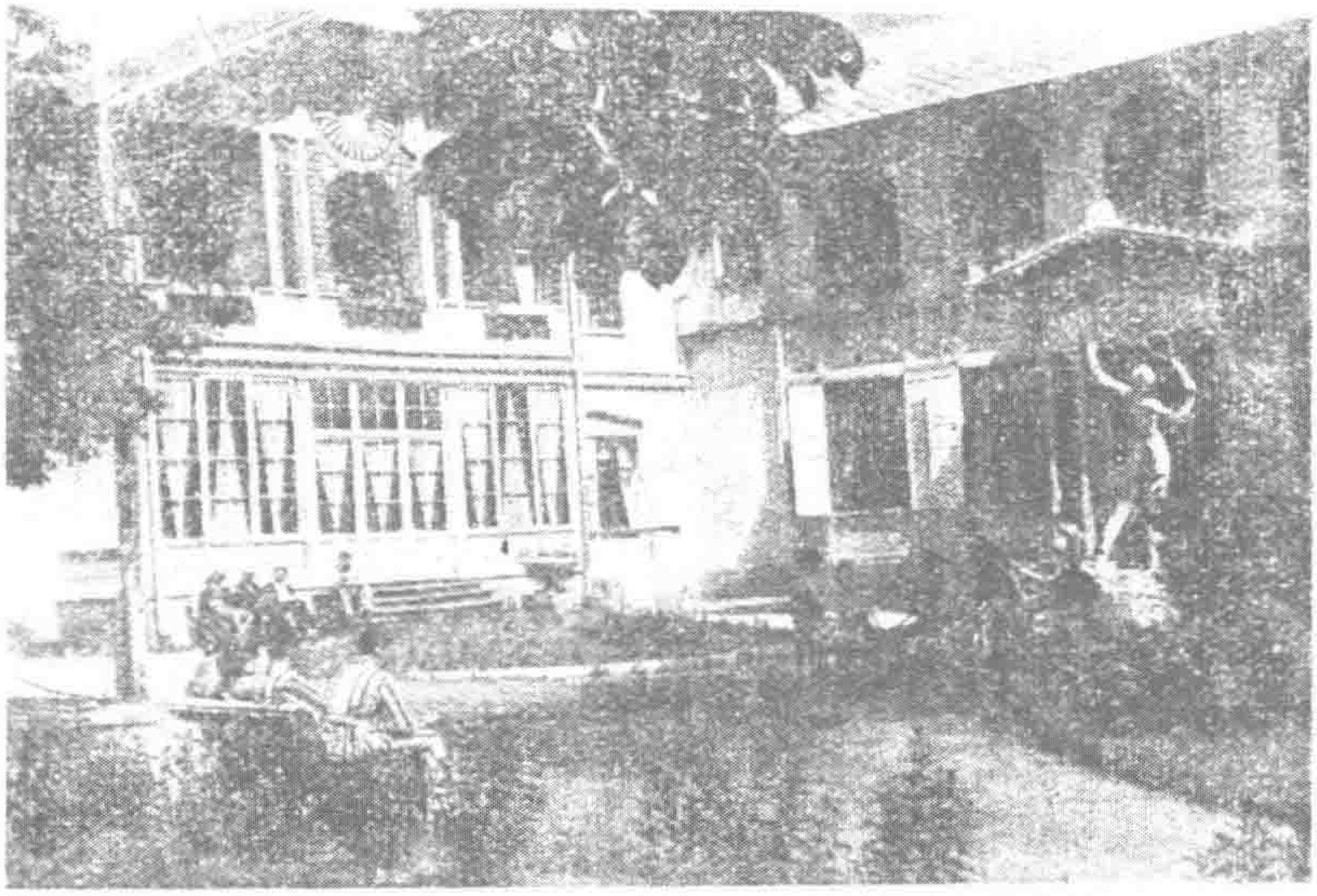
在各資本主義國家中，食物的價格現正年年高漲，沒有一個例外。

現在只有社會主義的制度，創建一切必須預備的事物，而爲人民不絕地增進福利。

我們可到國內最老的大工廠之一——克拉斯諾伊．索爾摩伏廠——去參觀一下。那廠中有無數的例證可以隨便舉出一二，表示它的職工的生活曾有奇異的改變。例如當地蘇維埃區的貿易部將告訴你們，索爾摩伏各廠的職工人們上年所購的各物，較一九四七年都增高了多倍，計糖增五倍，糖果廠製品增三倍，棉織品增百分之六十六，鞋子增百分之五十。

索爾摩伏廠的一個革命工作者柴洛摩夫，在沙皇主義黑暗時代曾向法庭的法官忿然宣稱，全市中沒有一個工人能够得到一本書閱讀。今日社會主義的索爾摩伏已設立了二十七個圖書館，共備有圖書三十六萬册。各種圖書都免費供職工借閱。不到三年，索爾摩伏地方的圖書館增加約一倍之多。

以前當地只有醫師一百七十七人，現已增至二百九十五人。最近



瑪伊奧里（拉脫維亞共和國）蘇聯職工總會療養院

者，和待產的母親。

一九四九年蘇維埃總工會共付九萬七千五百萬盧布，作為療養院休息宮的開支，本年份的開支增至十一億一千二百萬盧布。各地療養院裏都有最新醫療設備，而礦泉療法、泥浴、飲食衛生法、維他命治療等都廣泛的採用。幾百萬個蘇聯人民在療養院裏得到了治療，改進了健康，精神振奮的各自回到勞働建設的崗位上去。祇有在社會主義的國家裏，才能實現關懷勞動人民健康的措施，並列為國家重要的施政。法國、義大利的工農人民能到尼斯或肯翁去休憩嗎？這些地方禁止他們前去。在資本主義國家裏，休憩勝地不過是資產階級專利的地方。華爾街的壟斷鉅商們，在歐洲施行馬歇爾計劃以後，紛在地中海碧藍海岸上建築起私人別墅了。

一九四九年夏，蓋得詩率領了蘇格蘭礦工代表訪問蘇聯，他寫了一本小冊子「蘇格蘭代表在蘇聯」，書上說：

「一個礦工獲得一個月的休假，好經過工會的佈置，帶了妻子免費到休息宮去歡渡休沐。他所住的休息宮鄰近圖拉，正在托爾斯泰文豪的故里，我有生以來，從未看見過工人階級有這樣的享受。」

「我們訪問了另一休憩處所，在瑪利烏普，地處海濱。這不但休憩處所，而且是一間療養院，你好在這裏治療創傷，或靜養病軀。住在這裏，多少快樂。我無生花之筆，愧不能描寫萬一。祇有在工人階級統治下的蘇聯，纔有這種成就。假使我們英國的礦工，也能照支工資，於假期裏到這樣的地方去休憩，是多麼愉快呀！……」

休沐一天的短期休憩處所，廣佈蘇聯各處，工人們得率領了家屬前往，享受一天清閑之樂，在戶外接近大自然，調劑精神。產業工人和寫字間員工帶了愉快的心情，都在假期內作郊外旅行。他們帶了背囊，向克里米亞、高加索、阿爾泰等山的山徑爬上山去，或者駕舟順着伏爾加、德尼泊或卡瑪各流駛下河來。這些地方是游覽中心，旅行的人們，有適當的食宿供應，有嚮導好給你安排游覽日程。他們會深深的感覺和接觸到祖國錦繡的山河，並能親眼看到祖國怎樣的在發展和進步中。

年老的人們所夢想的扶持協助和餘閑休憩，祇有在社會主義國家纔一一實現了。（章元鳳譯）

在工廠區新設了一個預防疾病的醫務中心點，一個白天托兒所，一個產婦休養所。生活的每一方面都有同樣的變更。這個工廠鎮的居民現在所購的食品、衣服、襪子、家具、樂器、無綫電收音機，也比以前都見增多。索爾摩伏的職工在衛生遊憩地、療養院、休憩所消磨他們的假日的，現一年多過一年。

我們現正在隨時加速步伐，提前趕到一個物質幸福的高度水平，那在比較的近時還似乎是一個遙遠的幻夢。一種興旺快樂的生活，而富有自由勞工所獲得的充實成果，這是人們存在心中許多年的一種企望，現在已明顯地呈現在我們的眼前。

特伐狄察城摩爾達維安村的列寧集體農場成立了只有四年，但農民的生活已有極大的變更。他們的家中都有了電氣，由他們自己的電力站供給。無線電收音已為他們每日生活的一部分。集體農場不絕的進步，使它每一個會員的收入年年增高起來。

田莊的收入已到達了百萬高峯。上一秋季每家就分配的工作日單位，所得的報酬，如糧食蔬菜果品之類，足供兩年以上的需用。除此以外，每家還領得其他各種產品和現欵。在蘇聯國內現不再有「生計最低限度」問題，因為一般收入的水平已超過這最低限度多倍。

在我們國家中現在對於一個職工每年賺數與盧布，或一個集體農

蘇聯人民生活片段

文千

★蘇聯人民在銀行裏可以自由存款、取款，並不受任何限制或干涉，也不被任何人注意。

★蘇聯人民的房產土地權，實際上並不比其他資本主義國家的人民有很大的差別。一個蘇聯人在城市裏有他的房產，同時在鄉村裏也可以有他的別墅；他可能有很多套的四季衣着，也可以購置很漂亮、很時髦的汽車。他的妻子可以穿綢緞絲襪；只要他有錢，他可以天天渴佛地卡、大香檳、以及各種高貴的美酒。他家裏可以僱用僕役，爲他做飯，擺台面，以及其他清潔工作。他可以僱用司機替他開汽車，也可以請祕書爲他寫來往的信電。如果得到政府的許可，他可以買架短波無線電，收聽全世界的消息。

★照以上的說法，好像蘇聯人民的生活仍然是很資本主義化的，但實際上是有限制的。蘇聯的法律絕對禁止一切剝削的行爲，任何人不准利用他人的勞力爲他私人謀利益的。一個富有的人不准利用金錢，僱用別人爲他製造物品出售，爲他自己謀利益；一個人擁有的農田或工廠，他只能獲得他一個人生產力量所收到的利益，而不准僱用別人替他生產的。所以任何人不可能有大量的田產或大型的工廠。

★一個人可以有一所或多所的房屋，但是這些房屋所佔的地皮，必須向政府租用，……並可能長期租用。這種限制，實際上並不十分嚴重，因爲蘇聯人民所付的土地租用金，相等於其他資本主義國家的土地稅。如果談到國家要取消租約，或收歸國有的話，結果也是同別的資本主義國家的土地收用權完全相配合的。除了這一點以外，蘇聯人民有完全自由使用他們的經濟權，他要買什麼就可以買什麼的。

★經商在蘇聯不是唯一致富的道路，因爲蘇維埃政府確實相信個人的創造力量是無止境的，所以政府各個部門對各種工作，經常供給大量的獎勵金，來激勵每一種工作中的優秀人才去努力生產，或研求新的發明。蘇聯的工廠差不多都是包工計件制，如果工作人員能超過規定的工作件數，就有額外的收入與獎金。所以蘇聯工人的生活大多數是優裕的。這種方式與其他資本主義國家的技巧工人與普通工人生活的比較是同一個比例的。工廠的經理人與機械工程人材，在蘇聯是供不應求的，所以全國的人民都自動的走上發展工業的道路，工作效率乃是自由進展，所以生活也可能是儘量富足的。

★寫作家、作曲家，在蘇聯比較是待遇更好一些的人。他們每月除由僱用他們的機關獲得固定的基本薪津以外，一個寫作家可以另外担任一家新聞報紙的通信員，或作一個雜誌的編輯人員；也許這樣的兼差進賬比他的基本薪津還要大些。此外他還有另外著作的版權，如果有其他刊物要刊載他的著作，也要照章付給他稿費的。至於出版的書籍數量，大小，以及轉譯其他語言文字時，他有權向出版的書店收取相當的代價。一位有名氣的寫作家有時也可作公開的演講，或在無線電台廣播，他都能收取費用的。有名的著作家更可以向外國收取龐大的出版或轉載費，所以住在莫斯科附近的很多著作家，都有很舒適的生活，置有華麗的住宅。

★做醫生也可以致富的；他們只要拿出一部份時間爲國家公立醫院服務，照章收取一些固定薪金。他們其餘的時間却可以儘量的個人開業。蘇聯人民都可到國家公立醫院去看病，但是如果他有錢，他願意個別的找私人開業的醫生爲他治療，並沒有人干涉他。只要病人付出代價，醫生就有滿意的收獲，因爲服務的成分是沒有限定的。

★電影明星的生活更舒適，那些有期望的少年電影明星，國家爲他們特別設有學校，他們的膳食比較一般普通學生豐富得多。他們的訓練也更嚴格。受了相當的訓練以後，慢慢的他們就有了基本的薪俸收入。此外如有特別的音樂會，或戲劇表演，都是他們有特別收入的機會。

★一個幸運的地質學家，或其他新的發明家，都可以陡然的發一筆大財。國家經常有大量的獎勵金預備着，任何人都可以努力去研求新的發明。並且這筆獎金，數目無論多少，是可以免徵任何捐稅的。

★在蘇聯免付所得稅的人民，包括着：寫作家、美術家、作曲家、電影演員、舞蹈家、戲劇演員以及各廠各院的經理人與機械師等。普通的教職員原來待遇很低，三年前却已獲得三倍以上的調整，所以他們現在也可以同一般技術人才得到同等待遇了。

★蘇聯人民的所得稅，並不是固定的，是有伸縮性的。收入最低的人民，如沒有特殊技能的工人及公務員，他們的稅率是由百分之二到百分之七；如果他們再有三個以上人的家屬依賴他們生活的話，還可以減少百分之卅。普通是一個人的收入，高到卅萬盧布，稅率高達百分之卅。農夫在集體農場所得的收穫並不付稅，但是他們私人農場的收獲，是要照章付稅的。大約八千盧布以上的收入，須付百分之三的所得稅。蘇聯自一九四二年以後，就不徵遺產稅的。至於完全不付稅的人，有下列幾種：㈠現役軍人家屬；㈡黃金、白金、白錫、以及其他稀罕的金屬採礦人；㈢每月薪金在二百六十盧布以下的；㈣完全依靠養老金生活的人；㈤每年僅付二百一十盧布用費的學生們；㈥社會的勞動英雄們。

場的農民購買貴價的家具不再認以爲非。我們讀到某報的消息說，斯太里諾鑛鎮的斯達哈諾夫運動的職工七百餘人已有自置的汽車時，都認這是完全應當之事。並且不但礦工如此，突克米尼亞的植棉人也買了一百六十輛客車，供他們自己乘用。蘇聯國內的人民在一九四九年全年中所買的物品總數比上一年增多百分之二十。在一九四八年中賣出的物品總數，也大大超過一九四七年。

我們國內出產的物品愈多，人民的衣食愈形豐美，這是社會主義的根本經濟律之一。爲人民增進繁榮，即使他們的物質和文化水平不斷的升高，這是由我們社會主義的經濟的整個力量和滲透列寧——斯大林黨的整個工作，以力求提高生活標準爲目標的精神加以担保的。我們快樂的生活律，便是如此。

（墨衢譯）

蘇維埃鐵道職工

——他們的勞動是偉大的——

・查爾希著・

一

在蘇維埃土地上，「人」這個字響得確實驕傲，還是破天荒第一遭。一般普通樸素的人的身價，被提到了前所未有的高度上。我們的親愛的父親、偉大的敎師史大林同志，時常提到普通的共產主義建設者，那辰光他是抱着何等的摯愛與尊敬、溫暖與熱誠！為了替其中官吏少，頭銜缺乏，一般被認作為偉大的國家機械的螺絲釘的普通人祝福乾杯，史大林同志說到：

「我為一般普通樸素的人祝福乾杯，因為他們是在科學、經濟、軍事各部門內把我們的偉大國家機械保持住積極性的螺絲釘。他們人數頗多，名家繁衆，共有好幾千萬。沒有人描寫他們，他們之中官吏少，頭銜缺乏，然而這些人維持我們，好像根基維持頂梢似地，為祝福這些人，我們的最敬愛的同志們的健康，我喝完這一杯。」



鐵道司機N・晉寧以創行斯達哈諾夫運輸方法，聞名全國，曾榮獲勞動英雄名號及斯大林獎章。今年四月底晉寧以榮譽成績畢業於哈谷夫鐵路工程學院。

在列寧——史大林的旗幟下，在歷史性的創造大道上行走着的寬闊的人民大衆，而資產階級卻輕視地把他們叫做「賤民」，或者「蚩蚩者氓」。

偉大的十月革命永遠粉碎了資產階級的謠言，他們硬說人民大衆只會破壞，不會建設和創造新的。「工人及農民不聲不響地興建了工廠及製造廠、礦坑及鐵道，集體農場及國營農場，創造了一切的生活幸福，使得全世界有吃有穿，因此誰是眞正的英雄和新生命的創造者，是不言自喻的。」「他們的樸素的不顯著的勞動，——史大林同志說到：——實際上是解決歷史命運的偉大的創造性的勞動。」

史大林同志把普通蘇維埃人的勞動稱作偉大的創造性的勞動，在資本主義國家內，創造性僅僅被用到藝術家、作曲家、詩人、學者的活動上去。而在我們的國度內，每一個人都能够從事鼓勵性的創造性的勞動，因為社會主義業經根本改變了人們的勞動觀點，人們工作，不是為了養肥剝削者，而是為了自己，為了自己的社會，所以勞動博得了社會的意義。勞動跳出了艱苦、不名譽的負担，跳出了詛咒，變成了榮譽、勇敢、英雄的事業，變成了人們創造力的自由表現。

在人們的面前，展現出了表現自己的全部能力及天才的無阻礙的可能性，在我們的國度內，勞動在精神上鼓勵了人們，帶給人們以快樂，深遠的內心的快樂。每一個蘇維埃人看見了自己的勞動的正確性，承認它的國家意義，覺得自己是一個社會事業者。

我們祖國的人民大衆統統知道：他們勞動是為了誰，建設共產主義社會的偉大目標招致了偉大的創造力。

二

「在鐵道職工中，有守着大崗位，小崗位的工作者，可是沒有不需要，不重要的人，從最高的領導者至最低的工作者，直到轉轍手、塗油者、打掃者，都是偉大的、重要的，因為運輸是一種傳送裝置，那裏每一位工作者，每顆螺絲釘的工作都是重要的。」

這是一九三五年七月卅日史大林同志在克林姆宮鐵道職工招待會上所發表的演說中的一段，這些有意義的話語鼓勵了全體的運輸勞動者。

都是偉大的，重要的！

在史大林的這幾句話語內，包含着多少對於普通人的深遠的意義，摯愛和高度的尊敬！

在運輸方面，沒有不重要的人，因為運輸，誠如史大林同志所指出它的特徵似地，是一種傳送裝置，那裏每一位工作者，每一顆螺絲釘的工作都是重要的。

「當你們理解了這一點，鐵道職工同志，——史大林同志發言道：——當你們協調了運輸機構內各部門各工作者，這才是眞正的布爾什維克的紀律。」

對於運輸傳送裝置，主要的是繼續不斷；均勻而有節奏的工作，準確的行程，像一隻好錶的機械所具備的，從協調可以獲得這一切，協調是

六四一二七〇

鐵道事業的基礎。

各種生產皆需要協調，可是重要性從沒有鐵道運輸方面的鉅大，這兒一些勤務場所、交叉點、部門、道路的活動，統統跟其餘的勤務場所、交叉點、部門、道路的活動結果息息相關。

在運輸傳送裝置上，各部份的通力合作，比任何地方都要强有力得多，因此準確的通力合作，比任何地方更爲重要，這兒每一小輪，每一螺絲釘，均皆極其重要。倘若在運輸機械內，有某一螺絲釘工作不協調，那末就將影響到整個的鐵道傳送裝置。具體地說：如果一部列車停于起點上，那末全段上的許多列車的行動，都將趨于中斷。

對於運輸，一切都是偉大的，重要的，所以沒有小事情，不重要的事情；所以每一個守着自己崗位的勞動者，都是偉大的，每一位塗油者，轉轍手，沿途的巡邏，他們的工作都不是狡滑的事情。常常由於一個軸承座的未曾塗油，能够使得列車出軌；由於應用轉轍機錯誤，而使得列車互撞，由於軌道損壞未曾被發現出來，而遭受着災禍的威脅。

旅客的生命，貨物的安全，政府運輸計劃的完成——均皆有賴於一些「小工作者」，例如轉轍手、車守、車廂技工，沿途巡邏的有良心、警覺、緊張的勞動，而在我運輸方面，這些職業的人物，則達好幾十萬。

對於運輸方面的普通人物的意識，史大林同志在克林姆宮鐵道職工招待會上所發表的演說，發生了深刻的推動功績。他們不僅用智慧，並且全心全意地接受了史大林同志的思想，即是運輸具備偉大的國家意義，服務於鐵道是一種偉大的光榮。他們了解自己的不顯著勞動的意義，普通的鐵道職工變成了國家的尺度，變成了實現國家利益的積極戰士。

普通的工作人員，都承認史大林同志的話語擁有深刻的意義，即是有運輸機械中，每一個人的勞動均皆特別重要，因此提高了自己的眼界，伸直了自己的腰肢，感到自己站在崗位上是對於國家的一種信賴。

這種認識，就是自己的勞動具備社會的和國家的意義，已被幾百萬鐵道職工所掌握，成功了運輸方面的巨大推動力，在這一方面，史大林同志在克林姆宮鐵道職工招待會上的偉大的歷史性演說，是大有促進之功的。

三

倘若在蘇維埃國家內，勞動具備社會的意義，是一種光榮的事業，那末在資本主義國家內，勞動則表現出了另一種根本不同的特徵。

「在資本主義統治之下，——史大林同志指示道：——勞動僅僅具備部份的私人的特性，工作得越多，收入就越豐，生活得越好，如你所知道的。沒有人認識你，也不需要認識你，你替資本家工作，不是養肥了他們麼！否則還有什麼呢？他們僱傭你，你則養肥了剝削者。你若不同意這一點，那麼你就要走入失業的隊伍，那裏他們可以找到更馴服的其餘的人們。」

在資本主義國家內，勞動是最便宜的商品，幾百萬的天才，幾億的才能之士，在無情的剝削，不自願的勞動、窮苦、貧困、人格受辱的迫害之下死亡了，或者即將趨於死亡。

資產階級的觀念論者和宜傳家，總是千方百計侮辱普通的人，說他們應該恭順地彎着頭，屈服於剝削者的重壓之下，由於天賦的「下流」，他們不能爬上較高的地位。美利堅的野牛之一，反動的胡佛，曾經寫過一本「美國的個人主義」，在那裏頭他讚美「强力的天性」，「偉大的人」，關於那些人，他舉出了帝國主義的巨頭，銀行家，成功了的事業家，只有他們，才擁有完全的人格，**人民大衆僅僅被看作一個個的圈圈(即零)，**被看作無意識，用粗魯的「動物天性」活着的人。所有這一切侮辱人的妄言，它的目的不外乎證實業已存在的資本主義秩序的正確性，幾百萬勞動者的失業及貧困是應該的。

在美國，「小人物」的命運確實是悲慘的。美國名作家德萊塞的「悲劇的美國」一書，權威地證實了這一點。

「我相信——德萊塞寫道：——在美國，小人物遭遇着最無情的迫害、掠奪、精神的壓抑。」

在那裏，只有根據威爾斯特列特的指示，被出賣了自已的報紙及無綫電所稱讚的角色，才是偉大的。那裏估評一個人，僅僅按照他在利潤方面的成功，那裏判定一個人，都是問「他值多少錢？」他在社會上的地位，決定於他的金錢多寡。最好的介紹是銀行內的流水賬，而支票簿則是對於人格的最可靠的保證。

不久前美國進步作家撒克斯通出版了一册「廣大的中亞部」，這是一本描寫美國鐵道職工鬥爭的長篇小說。作者出了大學門後，也像許多其餘的美國知識份子一樣，找不到專門工作，爲了麵包，他乃參加鐵道工作，充當轉轍手、塗油者，剎車車守。彷彿一個藝人般地，他描寫美國運輸方面的艱苦的勞動條件及生活，話語是再正確不過地，他明顯地指出資產階級對於明天的永恒的恐懼，而明天則將要被「小人物」所控制的。

當然，在那裏，勞動英雄主義創造性，革新的動機，是沒有地位，也不可能有地位的。在那裏，每一種生產革新，就是如何去搾取別人的血汗，工人被看作貨物，對一個人，不估評他的人格，而估評他的工作力，至於工作力，則是各種貨物中最便宜的。

所以在資本主義環境內，鐵道職工是不可能喜愛自己的勞動的，按照列寧的表示：「那裏的**工人被搾出了一切的能力，以三倍的速度被吸出**



維里紐斯火車庫房司機（立陶宛共和國）A·杜里克，研究聯共（布）黨史簡明教程。

了一切的精神力與體力。會早死麼？——許多其餘的還被摒諸大門之外呢！……」

在長篇小說「廣大的中亞部」內，這種意識浸透了一位女英雄的話語，女英雄斯泰湧尼·柯維雅克是鐵道工作人員的女兒，她向自己的丈夫，檢查車廂的司帕斯說道：

「你的母親問過我：喜不喜歡鐵道，我回答，我憎恨它，這不是講笑話，有生以來，我一直感到鐵道的陰影是在我身體的高頭，而這種陰影，却並非我小時候從窗口看見的那一種。岱依夫，路基、道路、煤庫、屋上的煤煙，這便是我們的生活習慣，工作便是我弟兄琼尼、維克陀以及我自己的命運。」

斯泰湧尼所憎恨的，當然並非是機關車、車廂、機器、鐵道機械——而是它的被資本家利用。她憎恨鐵道上的資本主義秩序，無情的剝削制度，這些使得她的父親夾於兩隻車廂之中慘被壓死，她的弟兄維克陀成爲永恒的殘廢者，她的另一弟兄轉轍手琼尼飲酒無度，拋棄了家庭，希望藉酒精來叫自己忘掉不自願的苦役的壓迫。「工作、吃、睡，又重新工作——就是如此晝夜循環着。」最後此種剝削制度注定了家庭走上飢餓之路，把她的丈夫拋棄於車廂的門外，僅僅因爲他是爲未來，有價值的生活而鬥爭着的共產黨員。

只有在資本主義壓迫被廢除了的國家內，工人才不把鐵道、工廠、製造廠當作監獄，而當作最親近可愛的事業，對發展它們，才感到血肉相聯。只有社會主義會把人的眞正身價提到不可測的高度上，把「渺小」、普通、樸素的人推向前去，根據日丹諾夫同志的模範的表示：在資本主義下，小人物是「人灰」，只有社會主義能夠創造條件，來發揚光大他們的能力及天才。

四

史大林同志在克林姆宮鐵道職工招待會上所發表的偉大的歷史性演說，已快要滿十五個年頭（一九三五——一九五〇）。

由於史大林同志對於根本改造運輸技術的關懷，蘇維埃的鐵道根本改變了面目。在許多方面，新技術改變了鐵道職工勞動的特色，艱辛的雙手勞動被機械所代替，廣泛地應用了無綫電通訊，自動刹車機，鐵軌缺點檢查器，這一切增加了運輸方面的新職業。

由於黨對運輸機構每天所施行的重大的意識教育工作，一般鐵道職工的政治、文化、技術視野擴充了不少，斯坦哈諾夫——克列伏諾索夫運動規模加大了許多。在社會主義競賽中，成千成萬的人們邁步向前，勇敢地破壞了舊的過了時的標準，表示了高生產力的範例。在艱苦的戰爭考驗期間，鐵道職工用忘我的勞動幫助蘇維埃人民取得了勝利，博得了史大林的高度估評。

跟十五年前一樣，領袖的歷史性演說鼓勵了目前的運輸勞動者，促使他們熱忱地替祖國服務。（薛牲生譯自「汽笛報」）

上海
KOFA
科發大藥廠
沃古林 眼藥水
白松糖漿 止咳良藥
麥精魚肝油 滋補良藥
阿司匹靈 主治傷風發熱

蘇聯婦女對於國家的貢獻

——服務於鐵道的顯著成績

奧齊羅伐·列烏姆著

鐵道運輸部的全聯科學研究所的實驗室，設在一所光亮寬敞的屋子裏，其中備有複雜的機械和儀器，諸如高壓電流運用的熔爐，和含有化學品融化液的長盤圈管子所通過的玻璃器之類。

實驗室現從事研究和試驗火車頭所用的燃料。

假使你看牆上所掛的圖，你便可看到上面有幾千縱橫交叉的條線，那是代表從永遠冰凍的北極區到陽光蒸炙的中亞細亞，並由喀巴巴仟山到太平洋而跨過全國的鐵道線。

每天沿着這些長度總共達十一萬四千公里的路線出入駛行的列車，共有數千輛。

蘇維埃的陸地產煤很為豐富，共有數百萬噸，可是鐵道所用去的煤却要佔去產量三分之一。

實驗室根據廣泛的研究，曾制定一種分別和精揀高等煤的定則。它曾告成低熱力煤集中火力的方法，又曾覓得火車頭可用的幾種新燃料。

一位女性化學工程師安娜·巴里希伐現掌管這種偉大的研究工作。

★ ★ ★ ★ ★

副工程師伊斯菲爾·費爾特曼近曾寫成她的論文。這個問題是關於火車頭的。我們為理解這個題目的重要性和範圍，必須再看看牆上所掛的圖。幾千列貨車和客車不停地來往於全國廣大的鐵道線網上，若干路線是很長的，往往一列火車一端在大風雪中開出，而到了另一端，却出現在廣大的麥田中。

氣候和地土的不同需要各種式樣和能力不同的火車頭，各種不同的燃料和不同的拖拉管理。

在費爾特曼的論文中，曾詳細說明支配這種種不同點和火車頭能力分類的規則，她因此獲得技術的科學候補員的學位。

這些規則嚴密地制定每種地土最適用何種式樣的火車頭，何種重力的火車，何種的燃料。

費爾特曼經過多年有恒性的調查，然後根據火車頭拖拉的學理而完全她的學理精徹的工作。她的研究已得到科學家高貴的稱讚。

費爾特曼現仍以繼續研究火車頭為務。她正在草擬關於火車頭動作的新敎令，並設計一種掛在火車頭後的新式煤水給養車，那可減少火車頭為了加水加煤而停車的次數。費爾曼時常常向學生演講，對於他們博取文憑的計劃多所告誡，並輔助青年工程師完成他們的學識。

★ ★ ★ ★ ★

要消除過儎的車輛非必要的拖引，必須設法使貨車沒有空駛的。蘇維埃的專家曾根據設計運貨的原則，和整個貨運程序嚴密的工藝學，發明一種鐵道運動的新科學。技術的科學候補員馬利亞·柴培洛現在鐵道院鑽研這些問題。她曾發明分配貨車而免有空着駛行的計劃。

車輛轉換大約是鐵道盈利最有決定性的一點。從這輛車將貨裝入那輛車所費的時間，是一條鐵道線的成績的一個指數。車輛轉換愈速，鐵道線的收入愈豐，國家的流動金增加愈速。計算能將貨車閒停的時間減少一天，各條鐵道即能因此每月增多收入九千三百萬盧布。

我們的國家現在產生極大量的製造品、鑄鐵、鋼軋製的金屬、鑛物、油、煤、木料、五穀等。今敢說在一九五〇年中，蘇維埃各鐵道上每天預備裝貨的貨車共有十一萬五千輛之多。為應付這種極大量的裝儎起見，由一車將貨裝入另一車所費的時間必須減至極短。鐵道院已草定一種與開車時刻表相配合的制度，並分配所有火車的計劃。這種制度規定車輛的裝貨卸貨，像歌曲的音調相和一般。

★ ★ ★ ★ ★

許多女性的科學工作者現正研究營利問題，這是鐵道運輸很複雜的一點。

工程師泰特耶那·巴克曼現忙於設計短路程的貨運的工程師馬利亞·桑契伐現研究關於修理車輛的問題。

桑契伐所依守的原則且求減短耗廢時間。她現正發展在分配場於車輛閒停時加以修理的一種新工藝方法。

鐵道院更有許多婦女，或在此間科學中已經得到地位，或正在謀求之中，現正從事完成蘇維埃鐵道的工作，使它升至更高的技術水平。

在鐵道上工作的有這麼許多女子！你可發見她們供獻她們愛國的勞作，以求到處有利於國家到處的利益——在廣播蘇聯全國的這些無盡的路線上，在每一車站和車場中，在日夜來往於北極區、黑海區，太平洋濱、烏拉爾山、西伯利亞平原、和中亞細亞各火車上。

在革命以前，俄羅斯的鐵道從未僱用婦女。這是由政府的特別命令禁止的，以為婦女不勝這種勞動的職務。

今日我們國內各鐵道所僱用的婦女共有百餘萬人。她們不但任火車頭的工程師、發報員、站長、或車場監督；她們並使鐵道運動的科學逐漸進步而告圓滿。

我對這些獻身於科學的婦女的履歷，又作了一次詳查。他們每人各有顯著的事績，但她們是全在鐵路上工作而前進。她們都起來和她們的國家團結一致，她們和國家共同經營，共同奮鬥，共同主持科學；她們一切的創造慾常被愛國精神所鼓起，即求對國家的進步有所供獻。愛國的熱誠是她們光榮的生活路程中引導的明星。（衢譯自「蘇聯婦女」）

蘇聯民用航空的發展

「新生活報」

蘇聯民用航空管理局局長，航空元帥，寒路果夫同志，在會見塔斯社記者時稱：一九二三年開始建設的民用航空，在發展國民經濟上，曾担任了很重要及逐年增加的任務。民用航空，特別在最近數年，已快速地發展起來，短時期內不僅完全恢復了舊觀，並且還大大地擴充了。

莫斯科——這是蘇聯民用航空最大的中心點；它以航空線與二十七個城市聯絡着。許多其他城市，包括聯邦共和國各首都在內，也都變成了航空中心。

蘇聯各大城市間遍佈着航空線。它使波羅的海諸共和國，烏克蘭區，烏拉爾區，伏爾加區，克里米亞區，高加索區和中亞細亞，彼此間密切聯繫在一起。

一九四八年蘇聯民用航空線的總長度，較美國超越很多。接連高加索及克里米亞區的療養地帶，和其他城市的航空線上的客運最近也在急劇地增加中。

蘇聯各主要城市與各中心地區間的地方性的稠密航空網，不但是已被恢復起來，同時還在不斷地擴大着。

在貨運方面民用航空要佔領第一位。它在國民經濟中對任何一個部份都服過務。一九四六年的航空總規模較一九四〇年就超越數倍。

航空運輸已成蘇聯人民日常生活不可分離的一部。現在數百萬蘇聯公民正利用着它的服務；同時它也同樣地爲農村經濟及正在建築的一些新工廠運送建築材料。郵件，新聞紙和紙型，也正由飛機運送着。航空運輸特別在運輸各種貨物至遠東，西伯利亞，北極及亞洲中部地區方面，負着更重要的任務。

在農村經濟裏，飛機已被用爲消除棉花，甜菜及其他農作物害蟲的有效工具。須要指出，對某些害蟲的有效撲滅方法，是非由飛機協助不可的。施肥由於飛機的協助，也起着非常重要的作用。經驗證明，用飛機施肥的收穫量，較諸普通方法要高出百分之二十五。在最近二年內，以飛機施肥種地的面積較前增加了三十倍。

單用上述種種想來詳盡說明民用航空對國民經濟的供獻是不够的。在蘇聯的北部和東部飛機正被使用着撲滅森林的大火。

在建築鐵路、公路、探測廣闊的原野及類似性質的他種工作上，所需要的空中攝影，亦非由飛機協助不可。

民用航空被用在海洋上搜尋大量的魚羣及其他海獸，因此高度地提高了其捕穫量。

飛機在研究高氣層及聯繫失去聯絡的地區也佔着重要的地位。不久以前托爾斯泰博士的攷古隊在研究（Xopezn）歷史時，曾利用飛機，在中亞細亞沙漠的困難條件下調查了五百多件史蹟。

航空在給與邊塞地區醫藥協助方面的意義也大大地提高了。由於使用飛機許多生命得被救活。醫藥援助適時地被送達，而病者也可利用飛機迅速地送到了醫院。

布爾什維克黨及蘇聯政府，在發展航空技術和其他工作方面曾表現了不斷的努力或關切。

（王玉符譯）

泰山牌

水泥



中國水泥股份有限公司

總事務所·上海江西路四〇六號
廠址·江蘇龍潭
南京發行所·鼓樓十四號

在偉大的俄羅斯平原上

米哈依洛夫著

——中俄羅斯的自然景色，由俄羅斯人創造出來的圍繞着我國心臟莫斯科的許多城市，對於我們中的每一位都是珍貴的。我國「中心區」的生活規律是各種各樣的，蘇維埃制度使得「中心區」獲得了新的內容。關於該區北部的城市和工業據點的光榮事業，關於南部的跟斯大林改造自然的偉大計劃息息相關着的農業改革，斯大林獎金得獎人，身爲作家的n．n．米哈依洛夫，在他的這篇文章內說得相當詳盡！——原編者。

我們有一個區域，可以稱之爲國家的核心。

在偉大的**俄**羅斯平原上，**俄羅**斯**國**家誕生並且鞏固了起來，羅斯(Russ)王朝的首都莫斯科，以及一**些眞**正的俄羅斯城市，像雅洛斯拉**夫**理、佛拉吉米爾、圖拉、庫爾斯**克**、伏洛芮希等，**都是**在這一帶**誕**生和壯大起來的。

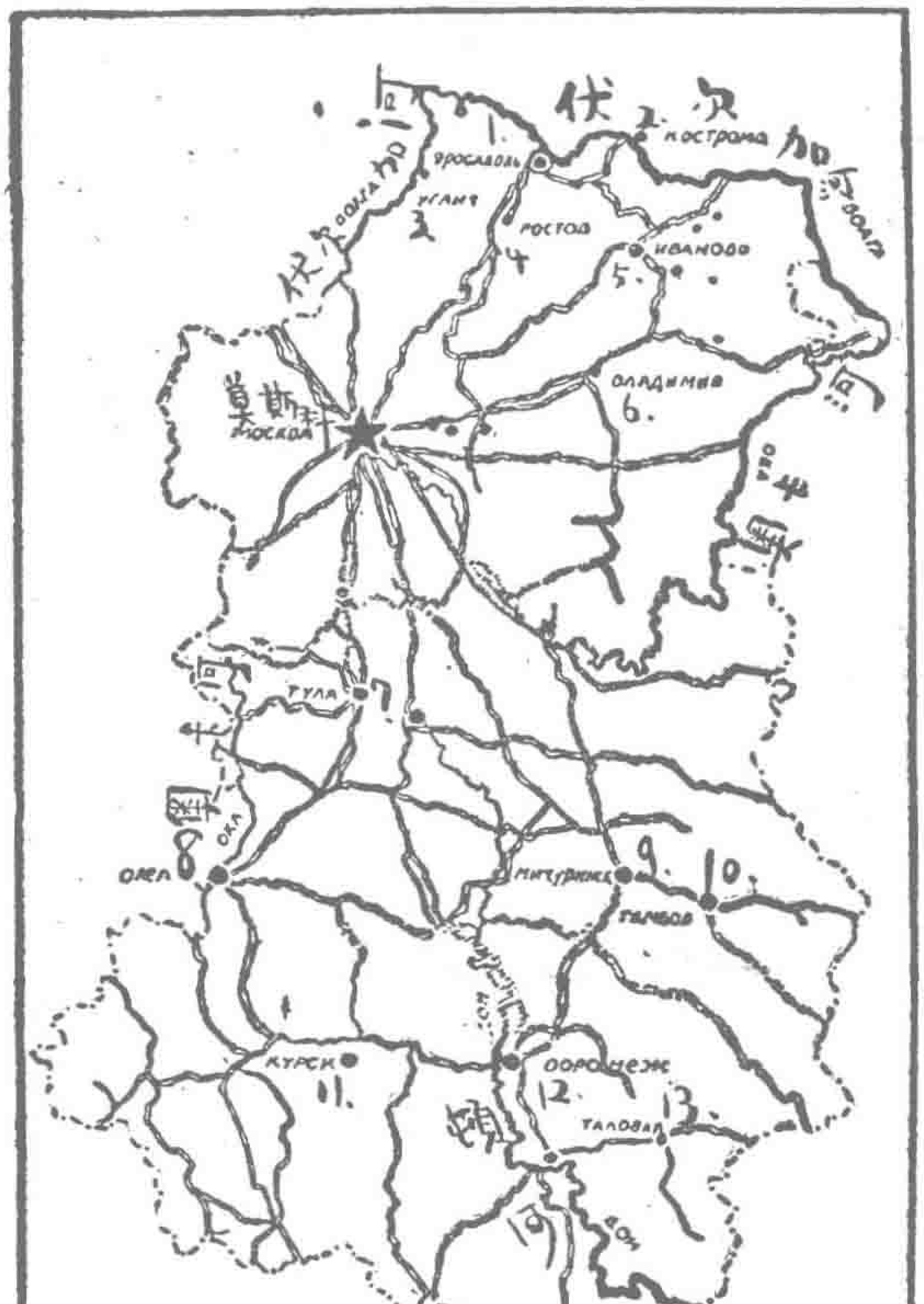
在偉大俄羅斯平原的中部，基本地住着俄羅斯民族，他們以此爲中心，團結了我國其餘的一切民族，這兒會萃了俄羅斯工人階級中的最重要幹部，世界上最前進最革命的份子，莫斯科和中心區各省的工人。正如彼得堡的工人一樣，列寧譽之爲「我們的無產階級大軍之花。」

中心區的勞動者，在我國社會主義的奠基中，扮演了一個要角。經過了幾個五年計劃，「中部」（即中心區）成功了蘇聯社會主義工業化的兵工廠，這兒的勞動者，替文化建設的勝利做了許許多多的事。

爲改變全國而工作着，「中部」的本身也起了尖銳的變化。

* * *

「中心區」的北部，即是躺於**伏**爾加及奧卡兩河之間的地段，在十月革命前早就已有了工業，人們常常把它叫做「老工業區」或者「老工業中部」。



俄羅斯平原圖

1.雅洛斯拉夫理 2.柯斯特洛瑪 3.烏格列契 4.羅斯托夫 5.伊旺諾伏 6.佛拉吉米爾 7.圖拉 8.奧略爾 9.米丘林斯克 10.唐波夫 11庫爾斯克 12伏洛芮希 13.塔洛瓦雅

「老工業中部」佔地不及全蘇聯的百分之一，然而出來的成品則達全國的四分之一，它的意義是何等地重大！

自從實行了幾個斯大林五年計**劃**，這些地方的工業，不但數量上有了猛烈的增加，並且最主要地素質上也起了變化，早先主要的出產爲紡織品，而目前則是機器。

早先這兒的燃料是由遠處運來的，而目前莫斯科近郊煤區也開採了泥炭，從新竣工的電廠中獲得了電力。

蘇聯寄來的一封信

劉凱元

「……我們就要起程回國，在整理行裝的時候，我記起了出國前夕答應給你寫信的事，趁同行的潘君出去接洽票子的時間，我決定先寫這封信給你，報告我在蘇聯一個半月來的所見所聞。說實在話，因爲沒有很多時間作廣泛的攷察，信中所寫的都是比較局部的同表面的，但是我可以斷言，在你看來一定已經非常滿意了。下面分成六點來記述我們所經歷的事實：

（一）蘇聯的地理概況：蘇聯是世界上土地最廣大的國家，橫跨歐亞兩洲；主要礦產資源也異常豐富。從西伯利亞東部到莫斯科這一段長長的路，大都是平坦的原野；從貝加爾以西到莫斯科這段則更爲平坦廣闊。在歐、亞交界的烏拉爾沙漠，也無高山大麓，而是邱陵地帶。這一大片土壤都是黑土——一種很肥沃的土壤。一路上森林最多，西伯利亞鐵路走了八天，大部份時間都行走在森林裏。曾經坐了二天飛機，從飛機上看下去，幾乎全是森林。這裏告訴我們一個概念，蘇聯這國家，不僅工業發展的前途很大，就是農業的發展前途，也是無限量的。惟一的缺點就是氣候比較寒冷；蘇聯的科學家正致力研究，準備以人力克服這種天然的缺憾。

西伯利亞鐵道上，來往的火車雖然很多，但客車很少，大都是貨車；向西去的都是運木材、鋼鐵、汽油等物，可以想見西伯利亞物產之豐富了。

（二）莫斯科與列寧格勒：列寧格勒原來是舊俄的新都——在彼德大帝時

農村經濟也起了變化，革命前，「老工業中部」是消費地帶，在沙皇時代，居於此處的農民總是無法結束其貧困生涯，例如莫斯科省，有一半以上的土地屬於地主、僧侶以及國家，無地的農民幾幾乎達半數以上。

在社會主義的技術及機械化耕耘之下，一向被認作貧脊的火田質土壤，也貢獻出了良好的收穫。圍繞着「老工業中部」的城市，集聚了若干强大的菜蔬及家畜基地，小麥更向北伸展，初次出現了瓜圃及葡萄園。

在「老工業中部」，經濟特徵是如此更迭的。

* * *

在本刊（指俄文「環球旅行雜誌」──譯者）過去的某一期內，我們曾經對讀者們報導過莫斯科，如今則要走出莫斯科省境外，放眼四顧，瞧瞧蘇維埃人是怎樣改變「老工業中部」的其它城市的面貌的。



雅洛斯拉夫理的「蘇維埃街」

圍繞着莫斯科的大自然謙遜而可愛，地表起伏極微，到處都是松樹、樺樹和幼樹林，傍着微微彎曲的河川躺着綠油油的草地，城市就坐落於此種景色之中。

莫斯科的北邊躺着屬於雅洛斯拉夫理省的一些城市，幾幾乎其中的每一個都有其歷史紀念意義。

羅斯托夫──雅洛斯拉夫斯基濱臨奈洛湖，是最古老的俄羅斯城市之一，在莫斯科尚未壯大以前，那一帶便叫做羅斯托夫──蘇茲達爾──羅斯。烏格列契傍着伏爾加河，擁有古老的鼓樓及鐘樓，在編年史裏僅僅後於莫斯科一年。拜賴雅斯拉夫理──查賴斯基，那裏住過亞力山大．奈夫斯基，在勃賴息湖上，彼得大帝曾經學習過駕船術。

十月革命前，這些都是一些不受重視的地方性小城，如今則活躍着沸騰的蘇維埃生活，它們之中的一切均皆趨於現代化。

羅斯托夫，自從蘇維埃政權成立以來，在這個城市內總共興建了七百幢新屋，還有新的工廠，在各圖書館內，藏書共達三百萬冊。

烏格列契，在蘇維埃時代，鐵道伸展到了這兒，某些成品精緻得像鐘錶上的寶石，伏爾加河中被築起了堤堰，電力從龐大的電廠流入了莫斯科的電力網，在今年（一九五〇）一月內，業經有工人五百多名完成了戰後五年計劃。

拜賴雅斯拉夫理，這兒有生產電影銀幕的工廠，它們無一不擁有最新式的工作場，並且日益增多着。成立了「文化之家」，廣場四圍佇立着成千的樹木。

輪到了謝爾巴科夫──從前的累賓斯克，最著名的布爾什維克黨的活動者之一A．S．謝爾巴科夫，就是出生於此，在這兒開始其最初的革命事業的。

城裏頭有水電廠，水電廠的堤堰就挨着巨大的累賓斯克湖，這種建設聯帶地改變了地方的整個面貌，從這兒輸出了印刷機、電動

代從莫斯科遷到列寧城──到今天，已經完全是現代化的城市了。但是以今天說，列寧城反而是舊的都城，莫斯科才是新的都城。列寧城有許多巍峨的宮廷建築，外貌上就顯得比莫斯科古老。

莫斯科的許多建築，正在進行。街道、馬路比原來放寬了很多，保持着清潔明淨，沒有人隨便在馬路上吐口痰；下雨後，路上也沒有泥巴。潘君到過英、美兩國，他說，世界上很少有像莫斯科這樣清潔的都市。這裏正在用鋼骨建造一個近三十層的高大建築。有一個特點是：無論在莫斯科或者列寧城，凡是公共場所的建築，都很高大，內部全用大理石，樓梯、柱子、牆壁、廳堂等等，光彩奪目，華麗非常。

在莫斯科與列寧城，我們可以看到帝俄時代所遺留下來的許多富麗堂皇的宮殿，這些以前是供給貴族們享受的地方，現在已經改為克林姆宮、博物院等等人民共同享受的所在了。在上次大戰中，莫斯科與列寧城都遭受到德人的殘酷摧毀，尤其是列寧城；可是現在，大戰中所破壞的痕跡，已經找不到了。

關於莫斯科，還有一件事值得敘述的，就是世界著名的莫斯科地下電車道。地下電車道一共有三個方向三條通道，各條深度不同，最深一條有十五米達，最淺的一條有七米達左右。每一個站都是用各種顏色的大理石建築的。初看見的人會吃一驚，以為這不是車站，而是宮殿。一盞燈光，一根柱子都很講究。綜合這一切的敘述，你不難推知，在蘇聯，凡是公共地方，都特別輝煌。

（三）蘇聯人民的生活情形：

我

六四─一七六

機、車輪，分散入了全國各地。也跟其餘的地方一樣，這兒同樣地崛起了新人，生產前進者，忘我的共產主義建設者，印刷機廠的鏇匠潘諾夫於一九五〇年之初，就完成了十七年的標準，鐵道機廠的鏇匠查布得斯基則完成了十四年的標準。

輪到了省會雅洛斯拉夫理。

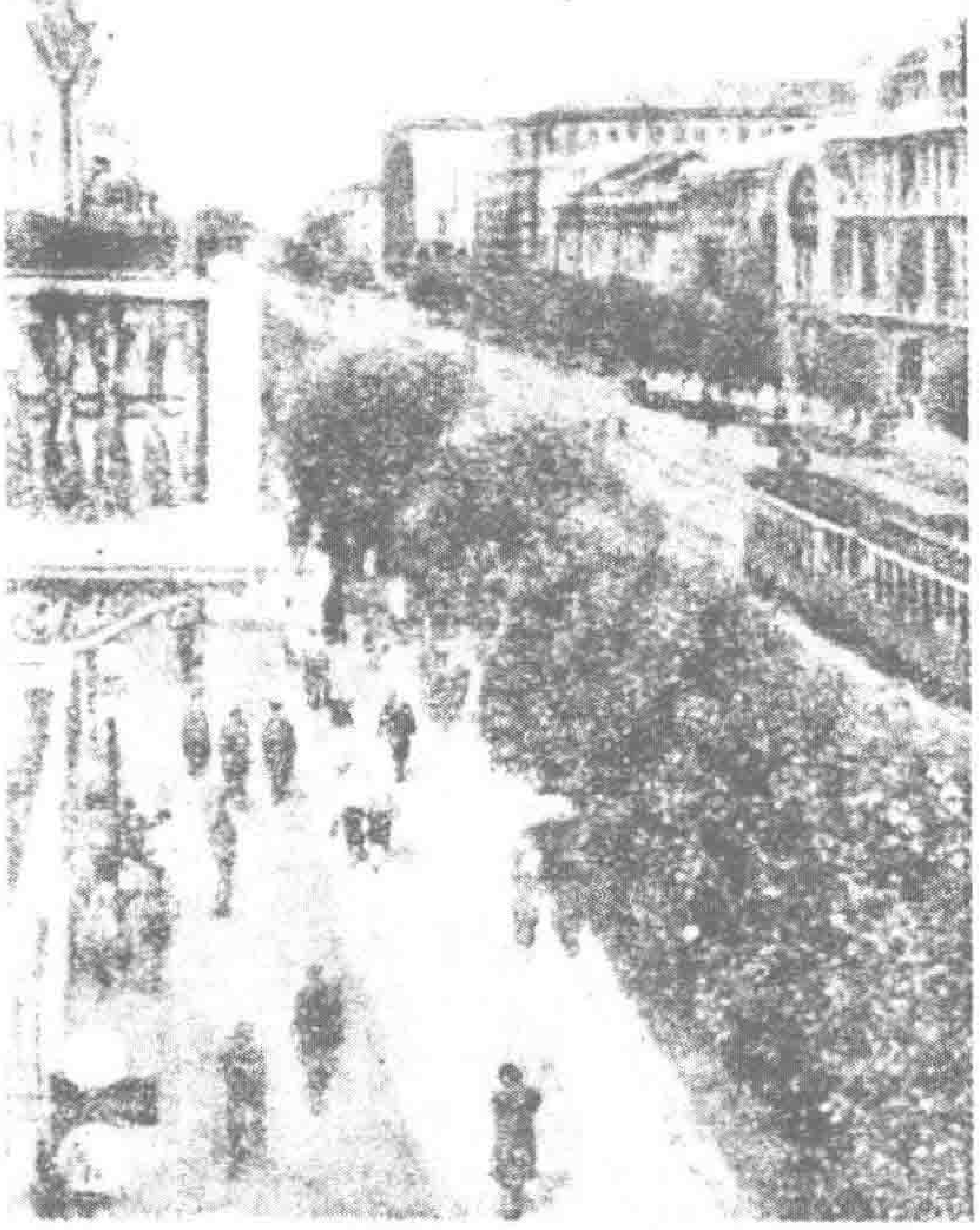
城裏頭新成立的許多企業，採取合作的方式生產汽車、化學橡皮、人工織物、瓦斯片、汽車用油漆，最後更製造着大卡車。

革命前，雅洛斯拉夫理是一座紡織城，經過了幾個斯大林五年計劃，它首先成功了機器製造者以及化學家。

在雅洛斯拉夫理的下面，位於伏爾加的高聳的左岸上，坐落着柯斯特洛瑪——這也是一座古老的俄羅斯城市，擁有傳統的行商市場，伊旺・蘇三寧曾經在這兒的森林內完成過自己的愛國勛績的。

經過了幾個斯大林五年計劃，柯斯特洛瑪成功了工業中心，它的邊緣起了强力的變化，在早先的荒地上，崛起了龐大的織麻組合，這是按照本地的工程師茲伏累金所擬的計劃而興建起來的，河邊上崛起了可以在我國許多河畔遇到的造船業，忙碌着機器製造工廠。

這個城市以溯源自鄰近的卡拉瓦艾伏的集體農場的牛種而出名，斯大林獎金得獎人斯泰曼，根據前進的米丘林學說，利用本地的牛，創造了世界上最優秀的新牛種。



伏洛芮希重新建設的「革命路」

從柯斯特洛瑪有鐵路到伊旺諸伏，距離不遠。

革命前，這個工業城市伊旺諸伏連一個縣都不是，其中的房屋泰半是一層的木屋，街道坎坷不平，沒有電車、自來水、下水道——甚至連正式的浴室亦付缺如。

然而目前呢，它既大且又文明，僅僅高等學校，即達六所之多，它擴大了，添增了不少的石質建築物，成功了省會，跟柯斯特洛瑪和雅洛斯拉夫理一樣。

伊旺諸伏首先是一座紡織城，這一點，按照它的工廠，可以顯明地看得出來。離車站不遠處，佇立着「紅塔爾卡」紡織廠，它的右邊是龐大的生產衣料的「梅蘭夏紡織工業組合」，在城市的另一部份內凸現着「德載倫斯基工廠」。

介乎伊旺諸伏的許多企業之中，有一所叫做「克魯勃斯卡婭」的紡織廠，它的全體人員俱是斯達哈諾夫運動者，在我國，它最先博得了「品質優良工廠」的榮譽頭銜。

「克魯勃斯卡婭廠」的廠長是以前的紡織家魏斯塔夫金娜，伊旺諸伏的男女織工，有許多受過了高等教育，進而指導企業。例如「新伊旺諸伏織造廠」的總工程師茲維茲金娜，是從普通的女織工開始自己的事業的；「瓦倫茨廠」的廠長帕夫寧・恰斯吐亨以及「五・八」廠的廠長，他的弟兄伊旺・恰斯吐亨，兩人均皆曾經充當過普通的織工的。

們先從一個事實上看——

莫斯科與其他城市的街上，最多的店鋪有三類：第一類最普遍的是百貨商店；第二類是食品商店；第三類是書店。各店鋪的生意毫無例外，熱鬧得很。百貨商店去買東西，非擠來擠去不可，星期天更是擁擠不堪。這種現象說明了蘇聯人民的購買力，遠非英美資本主義國家所可比擬。書鋪子多，可以了解蘇聯人民對文化科學的重視。

他們店鋪子裏所賣的貨物，都是日常所必需的東西，而不是滿足少數人奢侈的要求。物價情形，我們以麵包爲例：我們去時是二盧布一磅，戰前是三百盧布一磅。去年年底，物價更大大降低，因爲各工廠生產力大大提高的緣故。不久之前，又有一次普遍的削價，蘇聯人民的生活愈來愈舒適了。而且物價到處相同。我們在西伯利亞一個小城市買麵包，同莫斯科完全一樣價錢。

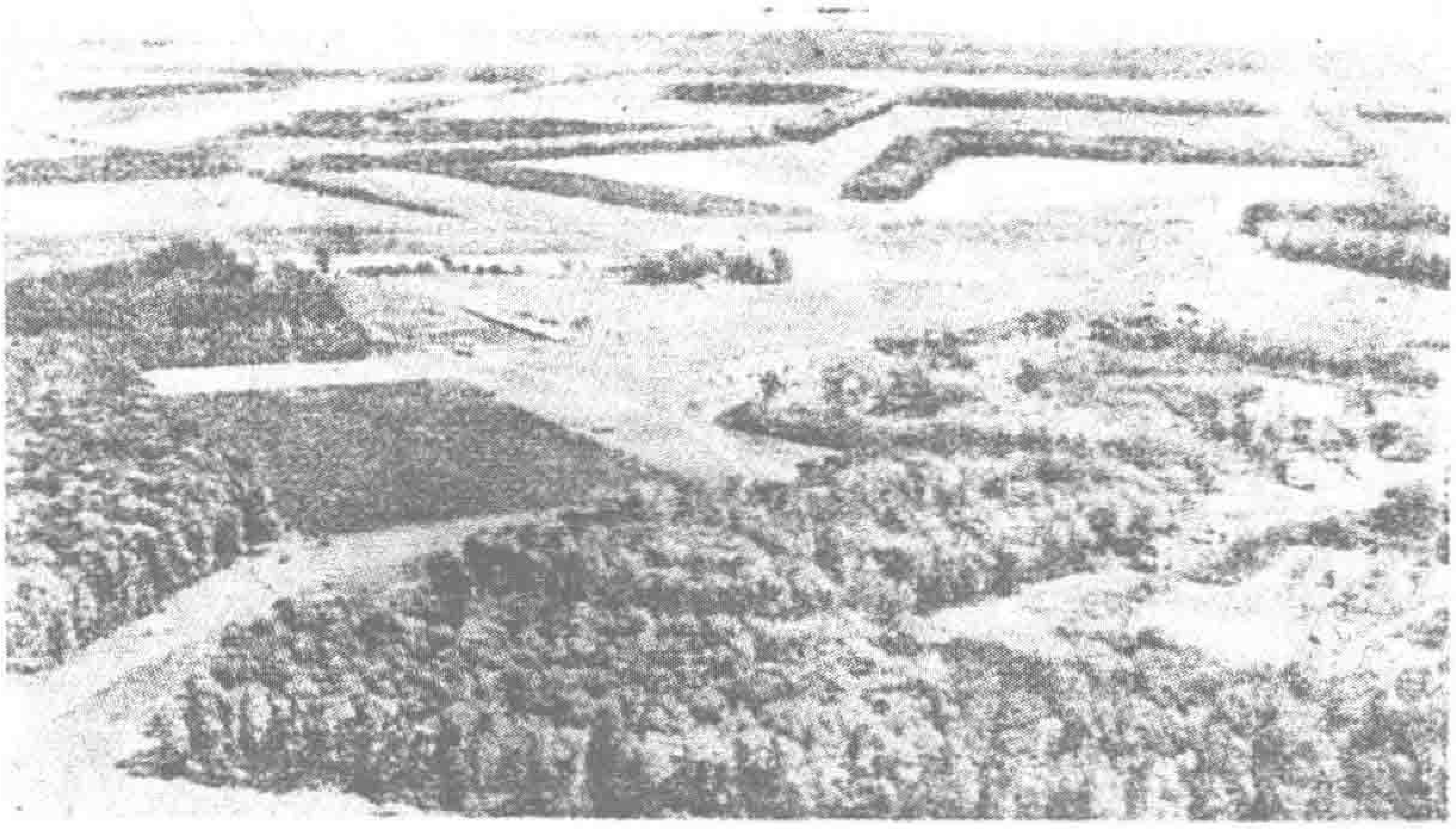
娛樂方面，以莫斯科與列寧城來說，劇院、影院林立，而更觸目的是排着長長行列等候買票的觀衆。蘇聯人民普遍有一種足球熱，在街道許多地方可以看到足球賽的廣告。（其他商業廣告，我們是不能在街道上或者報紙上找到的，除了各種球賽的廣告外，祇有一種戲院子的廣告。）凡遇到球賽，非但很大的運動場上擠滿了人，場外也是人，而且還擺滿了二三公里長的一個小汽車陣。我們還曾經開玩笑的說，來遲了即使坐汽車來，也還得跑三公里路。

（四）蘇聯教育：蘇聯每個人民都有受教育的機會，他們不受經濟條件的限制。（社會主義的蘇聯是各盡所能，各取所值，所以報酬的大小，還是

在伊旺諾伏，除日益發達的紡織工業外，更出現了機器製造業。

此外，伊旺諾伏是有其光榮的革命歷史的，布爾什維克黨的傑出活動者佛龍齋，曾經在這兒從事過革命工作多年，伊旺諾伏是俄羅斯境內最先成立勞動代表蘇維埃的地方。

木棉與蔴類織造廠不但雲集於伊旺諾伏——連附近的城市內，例如維立格、許雅、羅德涅喀艾，也比比皆是。



岩石草原內的農田防護林

在俄羅斯的中心區，幾十年前就有了手工業，資本家利用貧窮的手工業者，來發展「老工業中部」的紡織工業。

手工業者不但紡與織，並且還縫製靴鞋，做各種家具，用木料生產器皿和玩具。

在這一帶，有兩個馳名遠近的村莊，它們叫做帕萊赫及麥斯切拉，它們告訴我們以俄羅斯手工業的高度技巧。這兒的手工業者能够描繪藝術煙盒、箱篋、磁器、織物上的圖案、書上的插畫，新的生活更賦予了他們以現代化的新題材。

位於莫斯科——高爾基鐵道綫之南，躺着佛拉吉米爾城。

這個城市比莫斯科更要古老，可以算是俄羅斯的第一古城。

自從蘇維埃政權成立以來，佛拉吉米爾壯大了，美觀了，除紡織品外，拖拉機、自動儀器等的產量也日盛一日。

拖拉機工廠模彷昔日的城市的形式興建了起來，一般人都愛把龐大、完整的工人鎮稱作「拖拉機城」，靠近光輝的廠房，更散佈着高大的工人住宅。

圍繞着佛拉吉米爾，在克列雅茲瑪流域內，分佈着若干紡織城鎮，例如鄂賴荷伏佐艾伏城，諾金斯克城，帕夫洛夫鎮，構成了一個網，它們的工廠，刻下不僅供給普通的布疋，並且也出產高品質的昂貴織物。

在新興的城鎮內砌成了高大的石屋，開辦了學校及俱樂部。

位於佛拉吉米爾之東，躺着柯敷洛夫城，有若干例子，足以說明這個中等規模的蘇維埃城市，是從根發達起來的。

掘鑿機工廠的工程師格賴倩、羅果夫、尼喀金等，獲得了斯大林獎金，因爲它們完成了萬能掘鑿機的結構設計。紡織工廠的斯達哈諾夫運動者布許艾夫、柯洛科娃等，把自己的工作經驗寫成了一本書。醫師尼科列斯基、挪莫娃、奧斯特洛夫斯卡婭等，博得了功勞卓著的醫師的頭銜，而教育家成績優異的女教師烏斯彭斯卡婭則兩次獲得了列寧勛章。

更南邊延伸着通達庫班的鐵道綫，在這條綫上我們看到了「夏圖拉電廠」——我國境內用泥炭發電的强大電廠之一，這個企業的前面冠上了列寧的名字，因爲列寧是蘇維埃電氣化的鼓舞者。

自從蘇維埃政權成立以來，泥炭開採電氣化推進了蠻遠，近年來更在夏圖拉用之以發電。這是一種新的成就，燃燒於電廠中的泥炭發

有分別的。）因爲從小學到大學，整個教育過程，都不取費用，大學生不僅不要一切費用，而且可以得到生活津貼，少的每月有二百五十盧布，多的可以拿到七百盧布。現在，一個蘇聯人，每月有二百盧布，就足夠一個月的基本費用——如吃飯、穿衣、購買日常用品等。

蘇聯社會主義的教育，與實際的社會建設工作是很密切的配合起來的，在他們的教育制度方面可以看出來。以高等教育來說，一般學校分二種：一種是大學，相當我國的文理學院，學些基本科學的理論，以備將來從事於研究工作，所以整個蘇聯，大學並不多；另一種就是專科學校，各科專門學科都有，這種學校在蘇聯是最多的一種，從事培養實際建設的人才。大學歸高等教育部管理，而高等專科學校則分別歸不同的部門管轄。如醫科專校歸衛生部管轄，工程專科學校則屬於工業部領導。

（五）蘇聯婦女：蘇聯婦女有一個頂顯著的特點，就是在工作上與男子完全站在平等地位。社會主義的蘇聯，工作是作爲權利看待的。男子能做的工作，女子都能做。如建築鐵路的工作人員，很多是婦女；許多交通管理的工作，如飛機場職員，火車電車職員，都有大多數的婦女參加，所以蘇聯婦女的工作能力，同她們的體格一樣，很强。

第二次大戰中，蘇聯婦女的貢獻相當驚人，她們同男子們一樣，在甲茨克前綫，在史大林格勒保衛戰中，曾經樹立下她們不朽的光榮戰績。蘇聯之所以能夠很快恢復一切戰後的創傷，婦女力量投進建設的狂潮是最大的因素之

六四一二七八

出了電力，電力復幫助了泥炭的開採。

在「老工業中部」，有許多城市散佈於莫斯科之南，到處落成了新式的機器製造和化學工廠，它們泰半具備現代化的複雜技術設備。介乎這些城市之間，最大的當推伏斯克賴辛斯克、柯洛姆納、利亞彰、波陀列斯克、塞爾普荷夫、圖拉，它們將機器、火車頭、肥料、織品、金屬，供應了全國。

圖拉距離首都只有二百公里，位於奧卡河南，是從前的有色金屬與冶金的中心。

歷史上某個時期，這兒爲了抗拒蒙古人的襲擊，保衛羅斯王朝的心臟，曾經發生過「搏鬥行爲」，此種遺踪如今可以在集體農場的麥田內發現出來：僅僅從利亞彰到圖拉，就顯露着十九座古堡的殘基，俄羅斯的軍人，不下馬，不睡覺，拚命在這兒保衛莫斯科的邊界。

在內戰期間，鄧尼金匪軍，在紅軍的打擊之下，從這兒四散奔逃。在偉大衛國戰爭期間，希特勒匪幫也是從這兒開始其潰敗的。

離圖拉不遠處，圍繞着斯大林諾戈爾斯克，躺着莫斯科近郊褐煤區，它以燃料供給了中心區的工業。

莫斯科近郊煤區曾經陷入過希特勒份子之手，遭遇過慘重的破壞，但是侵略者不久就從這兒被趕了出去，煤礦迅速恢復，出產了比淪陷前更多的煤炭。世界上的技術史從來不知道恢復工作的速度有這末高。還不足三年，煤礦工人們就完成了戰後五年計劃。

莫斯科近郊煤區的煤礦獲得了更多的新機器：商標刻印機、載煤機、康拜因，出產了更多的成品。

再向南土壤就變黑，森林稀少，松林代之以茂盛的小林，開始了「中部」的南部，我們一般都把它叫做「黑土中部」。

也跟「老工業中部」一樣，這個黑土區的經濟同樣地起了根本的變化。

革命前，「黑土中部」根本無工業可言，目前它所供應的工業品，並不少於農產物。

在新興的大工業廠內熬糖，令蔴類加工，用向日葵製造奶油，用馬鈴薯生產麵粉，在大城市內也出現了機器製造業，並且日趨於發達，例如奧略爾的紡織機，唐波夫的鐵道運輸設備。

輪到了伏洛茋希，革命前它只有工人三千名，工業方面僅僅止於一家鐘聲工廠，三家釀酒工廠以及幾家蒸汽磨坊。但是到了偉大衛國戰爭前夕，這兒已有幾萬人工作於前進的新式企業之中，這兒出產狄塞爾柴油發動機、無綫電收音機、化學橡皮、谷物工廠的設備，修理火車頭及車廂。高等學校則造就着農業家、醫師、教育家、技師等。

戰爭期間，伏洛茋希曾經遭受過希特勒份子的破壞，若干工廠僅僅剩下了牆壁，全部的住宅統統被夷爲平地。

敵人一被逐離城市，重建就開始，改直了街道，工廠開工，劇院恢復，建築了新的車站。

「黑土中部」的農業也經歷了顯著的更迭。

這兒原來是一個農民極其貧困的地段，土地區分混亂，農舍矮小而黑暗。

蘇維埃政權改變了這兒的一切，農民們從地主和富農手中獲得了幾百萬公頃的土地，阡陌也開墾了出來，三年中休息一年的種植規定遭了取消，採用了新的栽培法，因此收獲量大爲提高。

用機器耕耘的大片土地到處擴充着，集體農場和機器拖拉機站的新設備不斷增加着，在集體農場的村莊內，出現了電力站、小學校、文化之家、托兒所、兒童之家等。

到處散佈着內有一系列果樹的果園，米丘林斯克城就在這一帶，是不爲無因的；前進生物科學的創始者，園藝的革新者米丘林，曾經在這個城內居住過，並且工作過。

在「黑土中部」，在我們的身前展現了「獵人日記」（屠格涅夫的著作——譯者）中的景色。

不，不再是那種景色，那末貧窮！沒有了貧窮，沒有了牛傾圯的茅屋，沒有了貴族及富農，農民不再受人壓迫！

在令人回憶起屠格涅夫的克拉射瓦雅邁契河上，不久前一所水電廠才告竣工，它使得集體農場的村

一。

婦女眞正能夠取得與男子平等的地位，首先要在工作上取得平等開始。

（六）其他方面：

1.蘇聯人民的健康保障：蘇聯人民生病住院的一切費用，均不必自己負担。自己因爲工作關係，使健康受到損害時，可以到國家經營的療養所去休養。蘇聯這種療養所很多，大都設在氣候宜人，空氣新鮮的地方——如高加索就有全國最大的一所肺病療養院，療養者的一切費用——包括旅費、衣着用費、與膳食費，全由國家供給。每一個患病的蘇聯人民，都可以得到無條件的待遇。

2.蘇聯處處地方都表現着一種批評的精神：任何公共地方，都有一本簿子要來賓們提意見，這本簿子就要交到管理的機關去，按照批評的進行改善。在街道上、馬路上，假使你的衣服太髒一點，小孩子不乾淨，不是休息日或休息時間在外面閑蕩，就會當面受到批評與質問。這種批評與自我批評，在蘇聯很好的存在着。

3.蘇聯政府對於他們過去所遺留下來的文化遺產，都保護得很周到：莫斯科有一個美術館，搜羅了帝俄幾百年以來各畫家的作品，而且收得很豐富，陳列得很有條理；去參觀一下，等於讀過蘇聯以往到現在所有的美術史。我在前面提到的克林姆宮，除了作爲辦公的幾個房子之外，其他房子都作了陳列館，陳列着歷代帝皇所使用的一切器具及裝飾品——像馬車、珠寶、衣服之類，都保留得很妥善，這是有很大的歷史價值的。

蘇聯人民愛護文化，發揚文化的精神，可以在另一件事情中看出來。當我

六四—一二八〇

莊大放光明。

「黑土中部」的土地業已經過了改造，不過收獲的頑敵——旱災，還未曾被完全殲滅掉，它常常降臨，縮減了收獲量。

刻下布爾什維克對旱災展開了決定性的攻擊，蘇維埃人從事這一帶的自然改造，也像改造其餘遭受旱災威脅的各區一樣。現在來簡短地敍述一下：

鄰近伏洛芮希有一個地方，業經首先嘗試了克服旱災的方法，收了積極的效果。此種方法目前正在開始成爲、將來亦要成爲我們全國人民克服旱災的基礎，成爲經常提高收獲量的鬥爭的基礎。

倘若從伏洛芮希乘火車經過列斯基向東，折入巴拉蕭夫的方向，到塔洛瓦雅，沿道路深入草原，那末在我們的身前展現了一種景色，那此種景色絕非是由自然力，而是由人的智慧行爲構成的。

在遼闊的全部開墾了的乾燥草原上，綿延着筆直的農田防護林帶，（中間屢屢出現十字交叉小林）此種闊葉林帶的數目共達一百以上，有擲樹、楓樹、椿樹、菩提樹，炎夏的乾亢到了它們的行列之上便歸於烏有，樹蔭下經常地堆着積雪，彷彿强大的吸水機似地，它們提高了地下水的水平，看不見地平綫，森林遮沒了它。

深綠的森林牆壁般地屏障了四方形的田地，在這些方格格內茂生着綠油油的小麥、灰色的燕麥、黝綠的苜蓿、淡黃的向日葵，在較低的低谷內，池塘的水在閃光，岸邊的斜坡上覆着密實的叢莽。

另外有一所主要的農莊——住宅加上三層的科學試驗館，它們坐落於林間空地上，位於擲樹、合歡樹、丁香樹之間，這是「中央黑土帶鋒庫斜艾夫農業科學院」。

南俄羅斯草原都被黑土遮蓋着，此種土壤可以招致較豐富的收獲，可是自從地主貪婪，農民受土地缺乏的威脅被迫「開墾」草原以來，這些土地上老是種着一些雷同的穀物，土壤的鬆脆性及濕度日趨於縮減，收獲量不斷地走着下坡路。

雪水及雨水迅速地從田野下流，挾走了黑土，造成了低谷，旱災的訪問愈來愈頻繁，帶來了災荒同飢饉。

爲了挽救俄羅斯草原的失去的肥沃性，必須變更耕耘方式。但是在十月革命前，在集體農場制度建立前，要做到這一點是不可想像的。

偉大的俄羅斯學者鋒庫斜艾夫、柯斯泰曲夫、維列雅姆斯等作出了有效的草原耕耘法，指出了眞正而迅速地提高田地肥沃性的途徑，結果這些前進的祖國科學的卓越成就，統統被蘇維埃農業加以利用。

應該擴充田野上的森林帶，它們足以保持土壤的濕度，抗拒旱災。

應該對多年生草類實施循環播種，它們足以恢復土壤的鬆脆性，此外，並且能够供給牲畜以飼料，牲畜則因此供給田地以肥料。

應該對土壤使用有機及礦物肥料。

應該正確地利用機器翻掘土壤。

應該用精選的穀粒播種。

應該用水塘蓄水，藉以便利灌溉。

上述的措施加起來，就成功了草原耕耘法，它大大地提高了收獲量。

半世紀以前，鋒庫斜艾夫在這兒，乾燥的岩石草原內，靠近頓河及伏爾加河的分水嶺處，奠定了農田防護林帶的基礎，蘇維埃政權成立初期，列寧就關心這件事，決定復興，發展鋒庫斜艾夫所已開始的事業。

在岩石草原內，由偉大學者開其端緒的防護林帶，業經有了可觀的增長。在蘇維埃時代，處於維列雅姆斯的領導之下，更採用了草原耕耘法的其餘環節，草原耕耘法在這兒最早被採用——也最完備。

因此岩石草原內的穀物收獲量，在短期間內，便增加了一倍。而最重要的考驗是在一九四六年，那一年岩石草原成功了嚴重旱災的深邃中心，但是防護林帶裏田地的收獲量，仍舊要比周遭的集體農場多上三四倍。

一九四八年，黨及政府根據斯

在莫斯科時，看見他們正在修理許多破敗的圓屋頂的教堂，要恢復成原來的樣子；在一個小城市中有一個破爛得什麼也沒有了的教堂，他們也在修理。當時我以爲把有用的人力用到這種無用的建設上去，覺得很奇怪。但是翻譯同志告訴我們說，這些教堂都是在一定的歷史條件下的產物，修理它們不是爲了迷信，而是爲了達到完善的保留歷史遺產；這一點，我是一個從事文化研究工作的人，非常感動。

寫到這裏，我的腦子裏不由湧現出我們進入蘇聯國境，被蘇聯人民熱烈歡迎與招待的情景，那時我被國際主義的友誼深深感動着，我流了不少喜悅的眼淚。這種情景，不是三言兩語可以寫完的，好在不久我們就可以見面，等我以後再告訴你吧。

結束這篇通訊，我祗有兩點感覺：第一、今天的蘇聯，的確已經實現了社會主義，而且正朝着共產主義的理想前進；蘇聯已經做到一般人民的豐衣足食，文化發揚，沒有飢餓及失業的憂慮。第二、蘇聯眞正是我們人民中國一個最好的建設榜樣；蘇聯重工業建設方面已經達到那樣偉大的成就，都給我們新中國一種無限的鼓勵與希望！……」

×××

一九五〇年五月
寫於莫斯科

▲**更正** 第九期第八頁文中，「在創造的艱難與困苦中」一句，困苦兩字係「冒險」之誤。

大林同志的建議，通過了歷史性的條規：「有計劃地栽培農田防護林帶，採取草類循環播種，挖掘水塘水池，藉以使得蘇聯歐洲部份的草原及森林草原區保證有穩定性的高度收獲量。」此種世界上破天荒的自然改造計劃，是立足於草原耕耘法之上的，論採用的先後，岩石草原實佔我國的第一位。

踏上了被森林屏障着的四方形的田地，沉重的穗子即將成熟。躲避太陽光，禽鳥在帶子般的樹木的陰影下飛來飛去。向池塘下降，在岸邊——早先的陵谷的斜坡上，長着覆盆子與櫻桃，魚兒則在水中吐着氣。

夾雜於一片綠色之中，鮮明地凸現着一幢白頂茅屋，半世紀前，鋒庫斜艾夫曾經住過這兒，那辰光，這幢茅屋是完全開敞着，毫無屏障的。

我們在不久前的草原上行走着，草原實際上已不存在，祇有田地跟樹木的幸福的結合。

按照斯大林的偉大計劃，在蘇聯歐洲部份的草原及森林草原區內，將要由國家創立八個農田防護林帶，其中有的長達一千公里以上，沿着分水嶺及河川。假使這種新的林帶寬達數十公尺的話，那末樹木的全長，可以沿赤道繞行地球好幾週。此外，在集體與國營農場內，另外將要栽培森林數百萬公頃。一九五〇年業經栽培了面積達六十萬公頃的防護林。

在蘇聯歐洲部份的草原及森林草原區內，共計有一億二千萬公頃的集體農場土地，它已相當於英吉利、法蘭西、意大利、荷蘭、比利時的全部面積之和。此外，在我國的其餘的地方，例如西伯利亞的草原區，高加索的農業區，農田防護林帶也在不斷的澎漲中。

如今到處在乾燥的地段栽培森林帶，依照李森科院士的方法，成巢狀地播散橡樹子，生長擀樹。樹子的巢狀播種，力量損失最小，結果則最好。有許多地方，去年植的樹木已顯然可觀，幼樹的行列筆直地延伸着。

國家防護林站對農民們施予了協助，供給他們以播種機、植樹機、耕耘機、拖拉機。蘇維埃人們展開了社會主義競賽，努力提早完成斯大林的自然改造計劃，去年裏，國營與集體農場差不多雙倍地完成了植林計劃。

草原上植林，草類循環播種，蓄水以供灌溉，這是一條走向共產主義的大道。

在富饒的資本主義的美國，由於掠奪經濟，有一半以上的耕地喪失了肥沃性，沙漠繼續不休地擴張着。相反地，在社會主義的蘇聯，人民意志可以充分表達的國家內，土壤不斷遭了改善，收獲量提高着，沙漠縮減着。

這一切是全世界所有目共睹的。

資產階級的學者們創立了「土壤肥沃性遞減法則」，但是馬克思主義的學者們，則推翻了此種「理論」，此種理論是在資本主義的條件下，由於不相信人民的創造力，希望證明資本主義制度的正確性而捏造出來的。蘇維埃的農民們，則用事實證明了我國學者們的結論，社會主義將喪失了的力量重新還給了土地，鼓舞了它的新生命。

最前進的社會主義制度創造了最肥沃的土壤，在偉大的俄羅斯平原上，它首先獲得了明確的證實。

（郁堅譯自「環球旅行」）



公元一九〇七年創立

四明銀行

服務週到
信用可靠

各種定活存款
全國各地匯款

總　　行：上海北京東路二四〇號
總行儲信部：上海北京東路二五六號
本埠支部：南京東路・南京西路・民國路
淮海中路・四川北路
外埠分支行：漢口・重慶・成都・南京・
蘇州・杭州・寧波

歷史悠久
最新出品
5455

浪琴金筆

到處均售



上海
強華金筆廠
出品

名聞世界的一個城市

莫爾恰諾夫著

斯大林格勒！

這個俄文專名詞，像花崗石那樣堅固，像金石那樣鏗鏘，像旭日那樣光耀，包含着蘇聯人民的一切最優美的情感。

斯大林格勒不僅是迤邐伏爾加河沿岸好多公里的一個城市，不僅是住有好多萬人民的一個要邑。我們的卓越的偉大，現正進入共產主義的一世紀的青春，蘇聯人民的毅力，和不能制服的精神——一切都爲這斯大林格勒巨靈所具有，他的燦爛事績會使全人類爲之震驚。

要寫今日的斯大林格勒復興記，若不提及慘烈的一九一八年，便不能算完全，那時外國干涉軍在俄羅斯本土內蘇維埃政權的敵人所作反革命暴動的支援下企圖扼殺年青的蘇維埃國家。十四個强國將他們的大砲對着年青的蘇維埃共和國。帝國主義的老狐狸邱吉爾，美國華爾街的野獸，日、法兩國的帝國主義者，都遣派貪利的軍隊來到蘇維埃領土。



斯大林格勒城「殉義英雄廣場」上所經恢復的一座建築。在它的地底層曾拘禁蘇聯軍隊於斯大林格勒慘烈戰爭中所俘獲的德國保魯斯上將的參謀人員。而前面空地上高樹的一座方尖碑，乃紀念英武保衛察里津而陣亡的將士者。

斯大林格勒那時名叫察里津，是決定革命成敗的戰略樞紐之一。假使敵人佔據了察里津，蘇俄最後的穀物來源，和巴庫的石油供給，早已全被截斷，而莫斯科早已陷於危境。

紅軍保全了察里津，而直接鼓動和組織該城的大勝利者，便是斯大林。他的鋼鐵般的意志，和他的卓越的天才，註定了敵人的失敗。從那時起，這位蘇維埃人民領袖爲衆所愛的名字，便永遠給了這英武的城市。

時光一年又一年地過去，龐大的斯大林五年計劃保證了斯大林格勒的生長和發展。它成了我們國家的最大工業和文化中心點之一。

一九四一年法西斯主義的野蠻們打斷了蘇維埃人民的和平生活。他們大舉侵入蘇聯國境。一九四二年的夏季，希特勒精銳的黨徒三十餘萬人奉命進攻斯大林格勒。這時不僅蘇聯的命運，而全人類的命運，都繫於伏爾加河兩岸，亦即伏爾加要塞的門戶。

一九一八年察里津所表現的英武戰鬥精神，在斯大林格勒又見重生。蘇維埃的健兒口中常唸着斯大林的名字，不折不撓地用他們的生命保衛每一吋神聖的疆土。

蘇維埃全國的人民都非常注意斯大林格勒大戰的進行。他們在工廠和礦山中，在鐵路和集體農場上，晝夜工作不休，人人成了英雄。他們立誓說：

「我們永不放棄這座斯大林的城。」

來自工農的請願書，向最高統帥請求准許參加保衛這伏爾加要塞的，如雪片而至。

西班牙阿斯杜里亞斯的礦工，法國的工人，中國的農民，阿拉巴瑪的黑人、印度人、波萊尼西亞人、（澳洲東面太平洋中數小島的居住者）波蘭人、匈牙利人、捷克人，對於我們的人民和對於他們必能戰勝法西斯主義的惡魔，都具有最高的信心。在事實上，全世界凡受法西斯的奴役威脅的人民，都重行宣稱：

「決不能放過法西斯黨徒。」

斯大林這次又運用他的戰略天才獲得勝利，而將敵人殲滅。斯大林格勒一役表示德國法西斯部隊沒落的開始。人人都知道德軍在斯大林格勒會受大屠殺，因以大傷元氣，不再有復振的可能。

全世界各地前進的人民對保衛斯大林格勒城的力量——英武和堅毅，都表示最崇高的敬意。

世界和平大會常任委員會的總書記法國作家頓非特在莫斯科舉行的蘇聯和平大會上說：「爲**和平而灑了你們這麼多鮮血的斯大林格勒大戰的**

勝利者，我們感謝你們！每一個忠實人都對你們偉大的犧牲者鞠躬致最崇高的敬禮。」

義大利的南尼在蘇聯和平大會上演說時宣稱：「斯大林格勒大戰進行時，我和其他許多同志一樣，正關在牢裏——先在巴黎，此後在斯杜特迦特、慕尼黑和羅馬。我親眼看見人民怎樣視死如歸，因爲紅軍勝利的新聞使他們有勇氣去對付納粹劊子手們，不僅具有希望，而且堅信人民戰勝納粹霸權的時機，亦即和平勝利的時機，爲日已不在遠。」

斯大林格勒灑滿了我們國家最優秀的子女的鮮血，經過敵人焚燒毀壞，面目全非。現在已像火鷩從餘燼當中飛起，又成了一個年青美麗可愛的城市，裝飾了伏爾加河的兩岸。

再生的斯大林格勒是輝煌動目的！甚至在參加這歷史性的戰鬥的防衛部隊的最後一批還沒有離開斯大林格勒時，新的部隊已及時開進了城。要知道這並不是武裝部隊，卻是偉大的工人軍的部隊，前來恢復這經過兵燹摧殘的城市。共產主義青年團從幅員廣大的蘇聯的每一角落派他們最優秀的團員到斯大林格勒。鏟子、鋤頭、鋸子工作的聲音，到處可聞。全城成了一個巨大的建築工場。



「特齊爾辛斯基廣場」上的一所新校舍，今正在爲斯大林格勒新興的一代服務。

斯大林格勒的居民也復以他們在保衛該地時所表現熱烈的精誠，和忘我的決心，從事城市的恢復工作。最先以特殊勞績出人頭地者之中，有一斯大林格勒的普通女工，名契卡莎伐，現在榮任最高蘇維埃代表。她曾邀集了她的親友鄰居和工友，組織了第一個志願工作隊從事清除瓦礫。不久，三千個同樣工作隊便告成立，他們自傲地稱爲「契卡莎伐者」。他們進行最煩重的工作——搬運磚頭，挖掘地基，建築臨時住舍，樹立電線桿，以及收集廢鐵，運往廠中重行煉製。

全國都來幫助斯大林格勒。著名的鐵道工程師魯寧用他私人的積蓄買了若干噸煤，裝滿了火車一輛，運到斯大格格勒。著名的集體農場農夫哥洛伐蒂送來了一輛火車所載的建築材料，作爲薩拉托夫人民的禮物。伊伐諾伏的織廠工人公送了四十四車的布料。成車的重要必需品，由全國各地爭向斯大林格勒進發。

再生的斯新大林格勒看了眞令人快樂。街道那樣美麗，廣場那樣寬大，成羣結隊的孩子們朝氣蓬勃地走在陽光和煦的人行道上，忙着上學，經過白色耀目的大建築，經過斯大林博物館壯麗的屋宇，和新建的大戲院。斯大林格勒已經重新興建了六十所精美的校舍。

每天清早，各工廠的嘯子聲開始了伏爾加河濱的有趣談話：最先發聲的是拖拉機廠，接着鐵條廠發音回答，於是克拉斯尼·奧克蒂耶勃工廠的嘯子也呼呼地大鳴，最後是電力廠，好像在反應其他各廠的嘯子鳴聲。在這些工廠嘯子彼此相應的聲浪中，你能聽到工人所唱的勝利歌曲。

斯大林格勒拖拉機工廠每天可造成拖拉機數十輛，上面都刻着這工廠的著名商標。

斯大林格勒的人民又重建了另一個碩大無朋的工廠，即克拉斯尼·奧克蒂耶勃煉鋼廠。廠中現已有十四個開風爐在工作着，煉鐵部的機器已復開動，軌牀部的出品已達到它的全力。

該城的營造工人已造成了面積佔八十萬方公呎以上的住屋。六十公里的電車路，一百二十八公里的自來水管，已經安置完成。斯大林格勒現有十五所醫院，十六所療養院，一百二十個托兒所和幼稚院，以及三十二個俱樂部。

這個著名的英雄城的人民，還在不倦地工作着，要使斯大林格勒成爲蘇聯全國的最精美的城市之一。斯大林格勒的人民已成了勞工戰線的戰士，他們對自己的祖國，對共產黨，對人民最佳的朋友和導師，即我們勝利的組織者斯大林同志，都充滿着熱愛。他們在工作上投下了蘇維埃人心中蘊着的不能滅熄的火燄。這神聖的火燄照亮了全世界人民前進的路程。

斯大林格勒是在反法西斯主義鬥爭中獲得勝利的一種活的紀念碑——蘇維埃人民不能征服的一種象徵。（碧溪譯）

歡迎：批評·投稿·訂閱

六四一二八四

莫斯科地下鉄道

★大理石城散記★

P. 洛帕金
I. 洛愛諾夫斯基 合著

昨天（五月十五日）是莫斯科地下鉄道通車的十五週年，在蘇聯，這是最早的地下鉄道。偉大的蘇維埃人民領袖斯大林同志關懷着：希望幾百萬莫斯科人能夠很方便迅速地在自己的巨大都會內來往行動，所以莫斯科人喜歡把這條地下鉄道稱作斯大林的。

在這一篇文章內，對地下鉄道怎樣安排，怎樣活動，將要加以概括的敘述。——原編者

每天晚上，在莫斯科大街上，都可以看見若干鮮明的大字「m」（註一）在閃光，它們在地下鉄道城的入口之上燃明着，這座城躺於地面之下，它的生活跟普通城市的生活是大不相同的。

莫斯科人經過寬闊的門進入了前廳，那裏的脚下呈現着一條由狹板做成的路，它謹愼地容納了人，突然一級級地向下，活潑地向下爬行着，一級又一級……

活的梯子迅速地移動着，隱於它下面的電動機不斷地翻轉着馴順的分級的路面，這種路面，沒有始點，沒有終點，像連接兩部機器的軸的轉動輪帶似地。

終於級階停止向下，成水平地滾動着，乘客的脚踏上了尖凸的「隆起部份」，電梯小心而柔順地把人們送上了地下宮的不動地面上。

地下鉄道的「氣候」

巨大的厚厚的土地，躺於地下鉄道和它的車站的高頭，彷彿一隻魔術罩，使得它隔絕了氣候的變化。眞的，祇有在不深處，才結凍或覺得暖熱，在地下鉄道內，溫度老是不變而平靜，空氣新鮮而清潔。莫斯科地下鉄道也有它自已的「窗子」，這就是一些上達地表的深邃的洞井；在那些裏頭安設着強力的通風機，一部份通風機從地表上把空氣吸入隧道，另一部份把原來的空氣從車站處排了出去。

冬天的寒流，經過深邃的洞井，便逐漸變暖，到了地下鉄道的車站，已成功了溫和的空氣；夏天則完全相反，越向下空氣越涼。所以，在悶人的炎夏，這兒總很涼爽，冬天却很溫和。

在地下鉄道內，氣流便是如此經常地流動着。此外，火車本身「工作着」，也活像一部强力的通風機：火車佔據了隧道的大部份空間，當它在軌道上疾馳的辰光，就彷彿抽氣筒裏的活塞，把自已前面的空氣趕了一同前進。

「準備」！

在灰色的半明半暗的隧道裏，迸出了震耳欲聾的吼聲，感覺到風在爆裂：從隧道裏駛出了火車，吼聲逐漸低沉，月台旁邊停下了六節長長的車廂。

司機在自己的操縱室內，把控制門的開關的小柄轉了一下，於是壓縮空氣推開了六節車廂的二十四扇雙葉門，接着乘客迅速地走了出來，跨了進去。

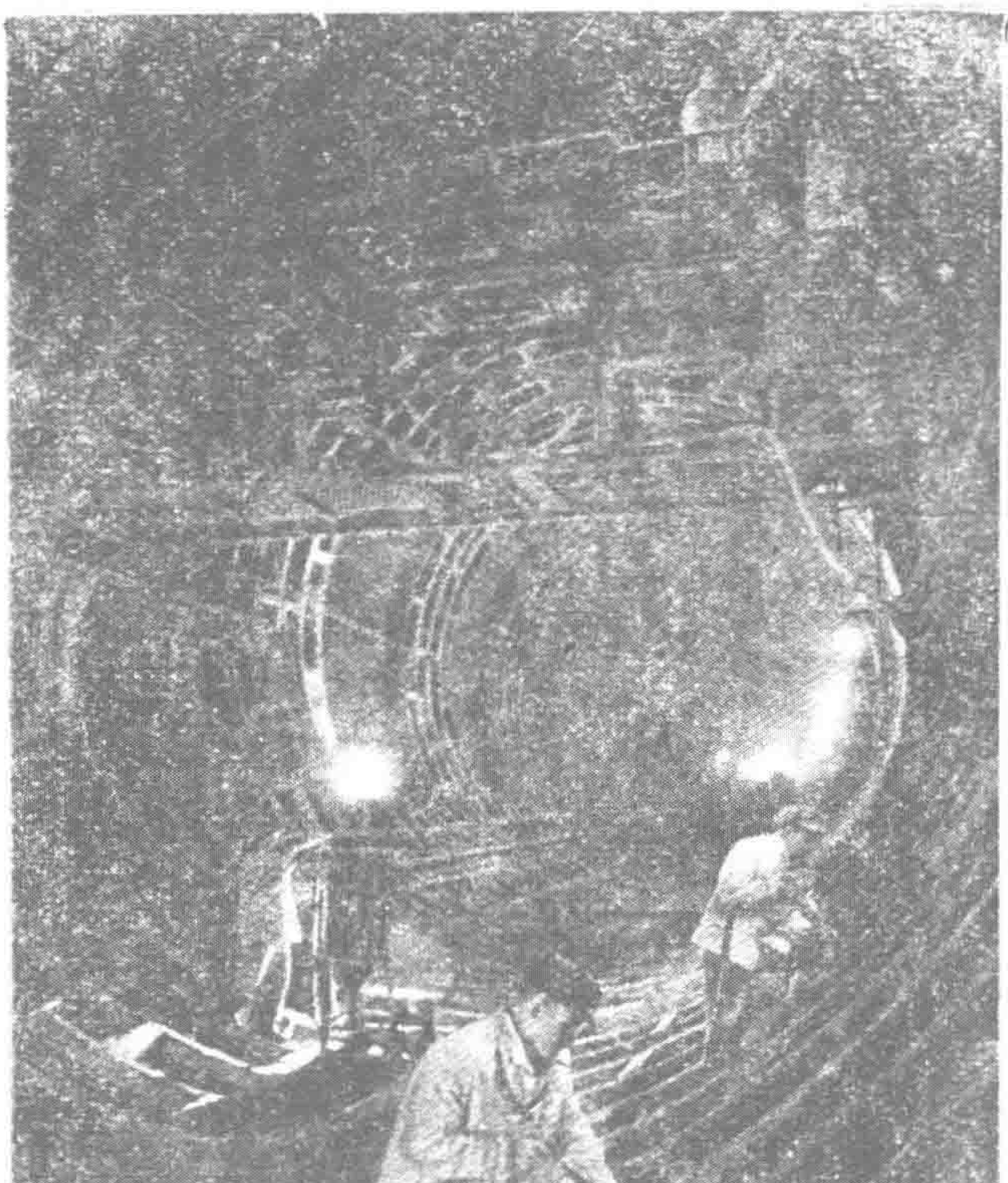
「準備」！

根據這個口令，門葉立刻自動地閉了起來。

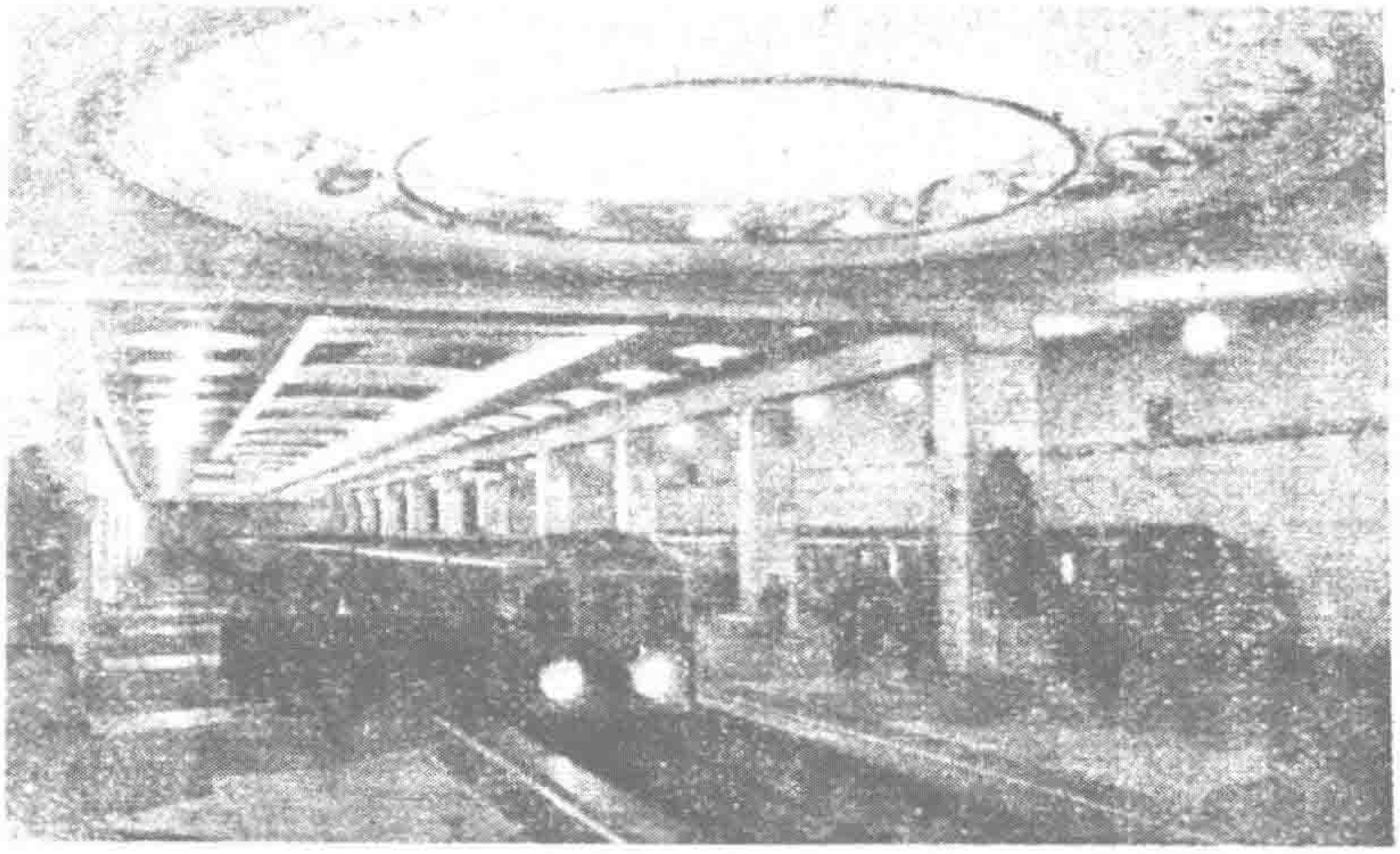
如今來提一提司機。操縱室內有一個大木鈕，同菌子差不多，司機用手按捺木鈕的粗頭，於是立刻就使得車廂的機械動作了起來。

電流抵達地下城，是利用普通的方法——沿着被覆綫，不過在隧道裏沒有高架電綫，像我們在電車綫路上所見到的那一種，因爲如果打算敷設的話，那末必須加高隧道，這樣會要求衆多的勞動和建築材料的。

這兒的電綫無異「第三路軌」，底下有墊子塞着，靠着火車的路軌，接觸它非常危險，所以在暴露着的地方，老是用磁質礙子强迫它絕緣，



莫斯科地下鐵道「大環圈」第二段隧道建築情形


莫斯科地下鐵道「依斯邁洛夫」站

上面覆着木質的箱籃。

地下馬路的巡邏

事情是這樣的，司機按捺木閘，電流馬上從「第三路軌」經過車廂的機械，侵入了牽引發動機，於是火車開動了，在半明半暗的地下走廊內急奔着。

對於莫斯科地下鉄道的乘客，是沒有什麼失事，什麼危險來威脅他們的，從來也沒有什麼其他的來阻攔火車的行進，沒有電車、沒有汽車，也沒有行人。

然而，難道不會有背後的列車碰撞前面的嗎？不，這是不可能的，因爲跟巡邏似地，沿途，佇立着許多照明燈。

各站之間的行程分成若干段，在每一段的進口處，佇立着一盞照明燈，段空了，照明燈吐出了綠光，這意味着：「道路是開敞着的，全力前進吧」！但是，假如前頭的列車還未離開段，那末照明燈便老是吐着紅光，告訴後來的列車快點刹車。

倘若司機刹車遲了三四秒鐘呢？這種事件，在莫斯科地下鉄道內還從未發生過，因爲即或是司機遲遲刹車，而列車還是照常停了下來，這一點是決無變化的。只要燃着紅光，便有所謂「自動停車機」的金屬柄，從照明燈的底下冒了上來，當列車剛剛企圖越過禁界的辰光，而金屬柄已引導自動停車機動作了起來，阻止了列車的前進，不管司機是怎樣決定的。

然而，難道照明燈本身不會出什麼毛病嗎？難道不會燃着綠光代替紅光嗎？不，一切是如此安排的，當照明燈對情況表現出有任何錯誤的信號的時候，便有「禁止前進」！的信號發了出來，因爲在擁有支岔路軌的車站上，分派有管理「自動閉塞器崗」的專門值勤人員，崗位的前面張掛着發光的銀幕，從這種銀幕伸出了細電綫通達一切的照明燈，路軌以「發光綫」的形式，縮小幾百倍出現於銀幕上，照明燈在那高頭則成功了紅綠點。在銀幕上，鉄道也同樣地分成若干段，隧道的段空着的時候，幕上的這一段是亮着的，但是列車一入該段，幕上的燈就馬上熄滅，在列車未駛過這一段以前，幕上的這一段總是黑着。倘若值勤人員覺察出：正常的秩序受了破壞，他乃立刻採取必要的措施，他也能夠叫列車停止前進，爲了做這件事，他僅僅需要將某種特殊儀器上的一個柄挪動一下，於是照明燈便迅速吐出了紅光，告訴列車止步。

然而，假使供給地下鐵道以電流的電廠機器出了毛病呢？這種情況很難想像，因爲電廠裏都自動機器。不過，和果此種情況終於發生了呢，燈統統熄滅，黑暗包圍了地下城的大廳呢？

不，這是不致於的，爲了光輝，地下鐵道經常控制着不動用的儲備電力，它們被容納於「蓄電器」內，藏於隧道的地底下，倘若某一家電廠工作間斷，在同一秒鐘內，自動開關就動作起來，電流乃從蓄

蓬勃勃的蘇聯內河航運

*猶里艾夫著　*中天譯

蘇維埃社會主義共和國聯盟，不但是强大的鉄道國家，並且也是强大的河運國家。在它的領土內總共流淌着一〇八〇〇〇條河川，把國家的中心區跟海洋，深遠的鄉村跟工業城市聯系了起來。我們的內河是歐亞兩洲最大的巨川，沿着它們的流水，川流不息地運輸着木材、石油、糧食、煤油、鹽巴、礦物、建築材料，有好幾萬蘇維埃人爲河運而服務着。

經過了幾個斯大林五年計劃，由於黨、政府和斯大林同志的直接關懷，蘇維埃國家的河道經營獲得了技術的改造，添置了第一流的水工學設備，船隊及港口獲得了現代化的機械裝備。

在我們祖國內，目前的主要河川內的運輸，是在蘇維埃內河船員爲先期完成戰後五年計劃而鬪爭下進行着的。

下面幾條享譽的船舶，不僅僅對內河船員們是熟悉的，一般蘇維埃人也都曉得它們。例如伏爾加河的登陸艇「魯斯蘭」號，在那船上竟工作着四名斯大林獎金得獎人：船長布卡艾夫，機械員普列哈諾夫，副機械員梭洛金，舵手布哲寧；北德味拿河的汽輪「帕夫寧·維諾格拉陌夫」號，在那船上工作着斯大林獎金得獎人布梛荷夫；得尼泊河的汽輪「列寧青年團卅年」號，工作着斯大林得獎人古林船長。

在社會主義競賽中，成千的前進的內河船員們貢獻出了新的發明。

「魯斯蘭人」，還是在主要河川內享有盛譽的字眼，船隊上的「魯斯蘭

電器輸入了電綫。

在莫斯科底下的大理石城內，失事從未發生過，未來中也絕不致降臨的。

大方的禮物

莫斯科地下鐵道的路綫分岔得很複雜，它們一次次地穿過了莫斯科河的地下部份，上面漂浮着汽輪及木船。某一些隧道共有兩層，一上一下。地下走廊藉個別的車站把自己連成了一氣，這座眞正的地下城，既有廣場、大街，也有小巷。

這座城市不斷地茁長着，不久前，即是今年（一九五〇）的元旦，又完成了一條新綫——自庫爾斯克站到中央文化與休憩公園站，這條新綫是未來廿公里環形綫的一部份。在最近的將來，這條環形綫將告竣工，跟着來的則是一些其餘的路綫，地下城準會隨着莫斯科而一同擴大起來的。

迄今為止，這條地下鐵道業經改變了首都的面貌，它是如此的遼長寬闊，每天總要載運乘客一、七〇〇、〇〇〇人，減輕了莫斯科的繁華馬路的負担。地下火車載客迅速而準確，準確到一秒鐘都不訛錯，世界上的任何地下鐵道從沒有如此準確，如此無可非難的。

在出世以來的十五年當中，莫斯科地下鐵道運輸了乘客六十億，比全球的人口還要超過兩倍，每一位乘客，放棄電車而改乘地下火車，一年可以節省下二四〇小時，斯大林式的莫斯科地下鐵道，對工作、休息及學習，贈予了何等多的百萬小時啊！（薛甡生譯自「少先眞理報」）

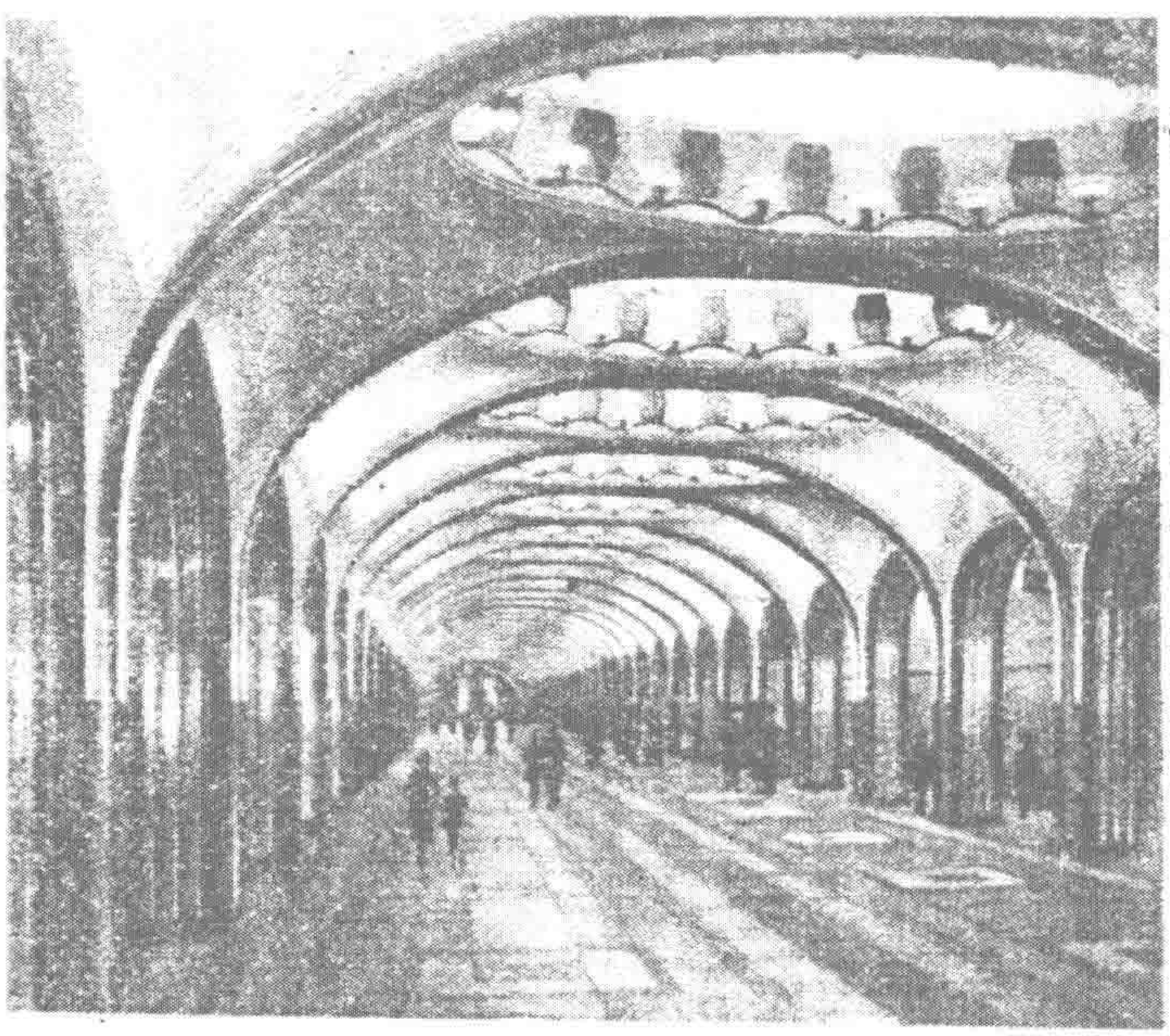
（註一）：m是俄文「地下鐵道」Metro 的第一個字母。

莫斯科地下鉄道十五年（一九三五—一九五〇）

蘇聯莫斯科地下鉄道管理局長艾洛夫著

莫斯科地下鉄道是蘇維埃人民的可愛的孩子，在這種斯大林時代的偉大創造內，人們不但看見了完善的技術建築，美麗的交通工具，並且還目覩了社會主義國家創造天才的最鮮明的形象化，蘇維埃藝術的深湛理想的表現，未來宏麗建築術的前兆。

我們的地下鉄道是世界上最年青的，明天（一九五〇年五月十五日）才滿十五歲，然而在這短暫的期間內，它已構成了首都生活的有機部份之一。



馬雅可夫斯基站圓柱行列，係用不銹鋼與大理石造成。

地下鉄道是按照斯大林同志的意思和指導創造的，當一九三一年六月聯共（布）黨中執會大會決定

人」，猶如鉄道部門內的「五百人團」，他們為技術的進步而鬪爭着，他們加速了船舶發動機的旋轉次數，改善了客票的手續，修正了鍋釜機器設備。

在去年的運輸內，使用「晉斯蘭法」的內河汽輪共達三千餘艘，它們超過計劃，多運了五百餘萬噸各種貨物，節省了幾千萬盧布。在今年，晉斯蘭式的船舶格外加多，沒有一個流域、港口、碼頭，那兒的船員們不是認為用晉斯蘭計劃，對自己是一種榮譽。

不久前，報紙報道了伏爾加河的汽輪「基洛夫」號的顯著的航行，那一條船拖着容量達六萬立方公尺的駁船，從柯哲莫戒密揭斯克駛到了斯大林格勒，世界上的船舶操縱經驗還舉不出類似的成績來，只有去年在水量充沛的葉尼塞河內，有幾隻容量與此相等的駁船完成了這樣的航行；只有今年在伏爾加河內，創造紀錄的汽輪「基洛夫」號的船長格列戈累艾夫，幾次重覆了這種成績。它拖着駁船，以十一日四小時的時間，駛完了一五〇〇公里的全程。

船長格列戈累艾夫和機械員拉佐寧的光輝範例，鼓舞了葉尼塞河內的操船者採取新的勇敢行為，他們決定在七月中拖一條容量達七萬立方公尺的駁船。

「晉斯蘭運動」的顯明特徵，在於為爭取河運的高速而鬪爭，至於盡量利用自己船上的技術可能性，貨運摩托船「塔塔利亞」號的船員們表現了良好的範例。去年夏天，這條摩托船破天荒地，完成了從伏爾斯克到莫斯科的斯達哈諾夫式的航行，送給首都以建築用的水門汀。它的行駛速度，幾幾乎相等於貨運火車；今年裏，它又以同等的速度完成了一次抵達首都的航行。目前在河

改造首都的問題的時候，偉大的領袖建議立刻開始興建地下鉄道，它構成了改造莫斯科的天才計劃的組成部份之一。從那時候起直到今天止，全部半徑綫的興建都是在斯大林同志的經常關懷及注意之下進行的。

從那個值得紀念的時候起，（一九三五年五月十五日）當地下鉄道的第一半徑綫上十三個站——自文化與休憩公園站至斯摩倫斯克站之間的，開始向乘客打開了自己的大門的辰光，從此而後，每有一條新綫完成，莫斯科的居民們便把這一天當作節日看待，這種新綫開張運動，莫斯科人總共已遭遇過了七次。以後的六次如下：一九三七年三月斯摩倫斯克站至基輔站一綫加入了活動行列；一年後，火車已在加里寧斯克站——庫爾斯克站新綫上行駛；又一年半後，斯維爾得洛夫廣場站——梭科爾站新綫又告落成；自從一九四三年起，斯維爾得洛夫廣場站——斯大林工廠站一綫，是在戰時困難條件之下興建成功的；一九四四年一月十八日，乘客們初次擠滿了庫爾斯克站——伊茲邁爾斯大林公園站一綫上的新車站；一九五〇年初，偉大環形綫的第一段已可以使用。

十五年來，地下鉄道的路綫延長了四倍，車站增到了卅五個，而每一次新建築都以新的步伐前進不少，無論是在技術方面，建築術方面，以及舒適方面，無一不是如此。



地下交通變成了運輸的可愛的方式，十五年來，在莫斯科地下鉄道內，共計駛過了列車九百萬次，裝載了乘客六十億。在城市運輸工作中，地下鉄道佔着顯著的位置，比重逐漸澎漲，在運輸中，最初一年它只佔百分之二，到了今年，業經升達了百分之廿八。

莫斯科人因地下鉄道工作的準確而覺得驕傲，它的使用文化不斷地增長着，從通車的最初起，行車時刻表被完成了百分之九九．三，目前則升達了九九．九四，技術速度達到了每小時一一．五公里。根據領袖給全體鉄路職工的指示，地下鉄道職工必須使得地下幹綫像鐘錶機械那樣準確地活動着。

這是有系統地將前進技術應用到經營地下鉄道各環的結果，近年來的完善之處，很難統統列舉出來，例如鉄軌的相互間用電鍛接，應用了火車速度測驗器，發展了缺陷檢查器。

乘客上下爬梯子，愈來愈少，因爲電梯的數目擴大了六倍，速度增加了二分之一，動力設備工作得越發可靠，廣泛地使用了自動機械和車身管制器。

交通方法的不斷完喜，保證了列車運動的安全性，澈底使用了新式自動閉塞器，改善了集中操縱設備。

車廂完全模型化，車庫容積澎漲了八．五倍，出現了自動停車器，由於採用自動儀器，可以叫鉄道隨時封閉。試驗出了新型車廂——重量小，而電力從牽引發動機輸來方便異常。

在地下使用路軌有着它的特性，「地上」鉄道職工很難想像到：地下鉄道工作者竟要花費如許多的力量及時間，跟隧道裏的流

川系統內，有好幾十只船的船員們，都擴大了「塔塔利亞」號的經驗。

任何工業與其它國民經濟部門的革新者，一有成就，皆獲得了內河船員們的反響；卡瑪河的載客汽輪「莫洛托夫——斯克利亞賓」號，接收了莫斯科斯達哈諾夫運動者對他們的愛國的挑戰：它必須在莫洛托夫——高爾基——莫洛托夫來回的全部十一日航程中，努力節省燃料及潤滑油。船員們榮譽地完成了這個任務：五月中，這條船爲了經濟使用燃料及潤滑油，總共漂行了三天，幾百條其餘的船舶也學他們的樣。

在這一部門內，大型內河運油船「古伯金院士」號的成就，是值得特別予以指出的。曾經獲得斯大林獎金的機械員乞波塔賴夫是船上的優秀革新者之一，這條龐大汽輪航行了三次，却一直沒有需要修理，根據河運的經驗，還未曾有過此種先例。船員們有系統地超過了指定的技術速度，把較多的貨物早期送達了指定地點，所節省下來的燃料及潤滑油，可以允許返航一次，從上遊伏爾加河到阿斯特拉罕。

對於船舶高指數的獲得，港口及碼頭的斯達哈諾夫運動者，航運調度者，也是大有幫助的。今年裏，響應高爾基碼頭工作人員和航運調度者的號召，他們競賽先期完成修理，爲爭取船舶的有節奏的運動，擴大無阻無礙的航行而奮鬬着。

歷時已久的內河船員跟鉄道職工之間的綜合競賽，也在日益開展着，羅斯托夫的港口工作人員跟鉄道職工，紅軍城的碼頭工作人員跟沙賴特站的鉄道職工，莫洛托夫的碼頭工作人員跟帕爾密站的鉄道職工，舉行着競賽。

莫洛托夫省來數息諾碼頭的工作人

水，站上的灰塵，大理石表面的保護工作，來實行鬬爭。莫斯科人業經習慣於地下鉄道內的清潔和井然有序，而這一切，則是大部份愛好勞動的鉄道職工集體努力的結果。

幹部是地下鉄道最珍貴的資本，十五年前，響應黨及青年團的號召，若干電氣化鉄道莫斯科交叉點上的鉄道職工，地下鉄道機構和首都其餘企業的優秀工作者，來到了地下車站及隧道裏服務，他們形成了榮譽的核心，圍繞着它積聚了好幾千名人員，如今這個核心包括五百名幹部，他們皆是管理地下鉄道連續多年的豐富經驗的創造者及保持者，他們中的許多人，由於工作具備模範性，以致獲得了蘇聯的勛章及獎章，另外的許多人，則接受了交通部的獎金。

一系列的工程師圖曼諸夫、斯乞勃琴科、費雅爾科夫斯基、卡爾普亨、棱英朵夫、戚卜魯希涅科夫同志等，目前均皆升充了首長和總工程師，從地下鉄道一通車就來服務的司機塞姆琴科、謝托夫、馬卡洛夫、希維措夫、庫特利亞息夫同志等，如今統統升充了列車及車庫的指導人。要完全熟練新技術，就得向下列諸人學習，向隧道工程領班戈溜諸夫同奧涉勃夫，道路工程領班阿列莫夫，鉄匠日古夫斯基，電氣技術者塞繆諸夫弟兄，車庫值勤者波列夏科夫、達尼理琴科，司機巴托寧、佳夫溜晉等同志學習。

地下鉄道的工作人員對一切新的前進的，反應都十分敏銳，老是走在鉄路人員競賽的前頭。在偉大衛國戰爭期間，國防委員會有十二次將優勝紅旗判歸了地下鉄道職工，如今則決定讓他們永久保管，他們有十次爭取了全聯盟職工會中央會議與交通部的優勝旗，有六次獲得了全聯盟競賽中的第二獎。

在地下鉄道史上，一九四七年九月六日是值得注意的日子，那一天，按照蘇聯最高蘇維埃主席團的指示，莫斯科地下鉄道被頒給了列寧勛章。

得過勛章的地下鉄道是活躍的成長的有機體，隨着首都一同發展的有機體，設計莫斯科的擴大，新區的開拓，我們的政府同時也設計了運輸工具的發展，藉以把這些未來的新區跟中心區聯絡起來。

地下鉄道的最初路綫，早就預定了改造莫斯科的總計劃，這個最初路綫便是長達廿公里的環形綫，現在它的一部份巳可以使用。環形綫將要替首都的十八個區服務，把它連成一氣的，共有七個車站，其中的六個是轉乘站。明年加入工作行列的將有四個站：青年城、植物園、新自由、白俄羅斯站。到了一九五二年，最後的兩個站：克拉斯諾勃萊斯弄斯克和基輔站，也將告落成，那辰光環形綫就可以全綫通車。

其餘的路綫也將要與建，我們正在研究未來中地下鉄道的十年修築計劃，選擇最後的變化，還未曾着手；不過，毫無疑問地，被選出來的最後變化，定然最能够滿足我們日益壯大的首都的全體市民的需要，這是可以斷言的。斯大林對於人們的關懷，總是留存於建設工作和蘇維埃地下鉄道的經營內，成功了主要的原則。（都堅譯）

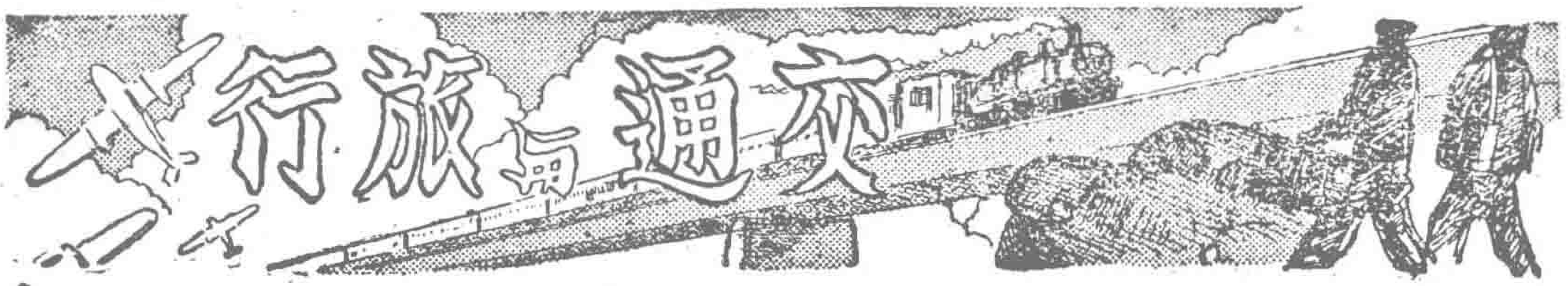
員，跟鉄道職工競賽，得到了良好的結果。五月中，他們修理抵達的船舶，先期及如期完成了百分之八十，後者修理的車廂，則完成了百分之八十三。

在我國的河川裏，不但行駛着貨船及客船，並且自從蘇維埃政權成立以來，內河裏也出現了活動的療養院、休憩所、少年營，活動的俱樂部和百貨商店。在從莫斯科到阿斯特拉罕的第二條航綫上，行走着十分舒適的「高爾基公社」號汽輪——療養院。在鄂畢河裏，「伏洛希洛夫斯克」汽輪——休憩所是挺有名的。在巴拉赫納——派洛伏一弢河道內，摩托船——百貨商店經常往返着，專門替貨船隊服務。幾十條宣傳船替內河船隊及河岸的工作人員，沿途的哨所值勤者服務，這些船上有由教師、工程師、醫師、藝人等組成的宣傳隊，一些久離陸地的內河船員隊，可以從他們聽到報告，看到新的影片與戲劇。

蘇維埃的內河船員們，為完成運輸計劃的鬬爭是成功的，他們實現了運輸大批貨物的任務，他們的努力是為了完成一九五〇年——戰後斯大林五年計劃最後一年的航行任務。

寶大祥綢布莊
·花色繁多·
·定價低廉·
南京東路
第二支公司
六百八十五號
電話九五〇五三號

六四一二八九



航空

民航局各航線客貨運價降低

北京訊：中央人民政府民航局，正式訂定該局各空運路線的客貨運價格，從九月十八日起實行。民航局這次所訂定的運輸價格，比八月一日剛開始航行的時候減低了一些，現在把新訂客運價格，列表如下：

民航局新訂客票價目表

天津						
1,380,000	漢口					
3,360,000	1,560,000	重慶				
3,200,000 (1)	1,400,000	2,960,000 (1)	廣州			
4,090,000 (3)	2,290,000 (3)	730,000	3,690,000 (2)	成都		
4,270,000 (3)	2,470,000 (3)	910,000	3,870,000 (2)	1,640,000 (3)	貴陽	
5,460,000 (3)	3,660,000 (3)	2,100,000	5,060,000 (2)	2,830,000 (3)	3,010,000 (3)	昆明

(1)在漢口換機　(2)在漢口，重慶換機　(3)在重慶換機。

航空客運章程摘要

關於航空票價購票手續，已於上期報導，茲再摘要補充如下：

一、客票有效期間：客票售出後，單程爲一個月，雙程爲三個月，逾期失效（當指已向代辦所辦妥簽改手續之客票而言。）

二、客票遺失：如遇客票遺失可向代辦所聲明掛失，并覓妥保，申請補發。

三、中途分程：欲在中途分程者，應於飛行前預爲聲明，經代辦所同意，並在客票簽註後，始有效。

四、退還全部票欵：退還全部票欵之規定：有下列各情時，退還全部票欵。①旅客本人或其旅伴患病，不克乘機，在起飛前廿四小時提出醫師證明書者。②因民航取銷及延誤班期或無法供給座位時。

五、購票後調整票價之處理規定：票欵應按起飛當日之票價計收，購票後如遇增加票價，其啓程日期在調整後十五天內者，免補收票欵，如減低票價，退還票價差額。

六、載運限制：有下列情形之一者，民航局得拒絕載運：①不得控制自己，而沿途乏人照料者。②患疫癘惡疾或傳染病及重神經病者。③罪犯在中途有擾事可能者。④普通病人須有合格醫師之證明書，不影響其他旅客之健康，始准搭乘，但遇病人中途死亡，或病況惡劣，承運人概不負責。⑤兒童不滿十歲，須有成人陪伴。

七、因故在中途站之食宿費用：如航程中途因氣候變化，機械障礙，不克當天完成航程，在中途站過夜，其旅客之膳宿費用，由承運人供給之。

八、對旅客死傷之賠償：承運人對旅客死傷之賠償，每人不超過人民幣三千五百萬元，行李損失每公斤以人民幣三萬五千元爲限。

空運貴重物品類別

貴重物品運價爲普通物品運價之二倍半，茲抄附貴重物品貨名如下：一、黃金、白金、白銀及其他貴重金屬與其製品。二、鑽石、寶石、珍珠、玉器。三、貴重藝術品及古玩。四、鈔票及有價證券。五、鐘表、照像機、電影機、收映機、錄

中國旅行社招待所一覽表

設備整潔　飲食衛生

北京招待所	北京	西交民巷三號
南京招待所	南京	中山北路四五六號
南京招待所朱雀路分所	南京	朱雀路一一五號
西京招待所	西安	解放路三八四號
洪都招待所	南昌	陽明路一二三號
貴陽招待所	貴陽	科學路九號
青島招待所	青島	中山路六八號
金華招待所	金華	中山路北山路口
新寧招待所	香港	希愼道一〇——一四號
徐州分社旅館部	徐州	大馬路三六號
鄭州分社旅館部	鄭州	北喬家門二二號

價目低廉　服務週到

音機、收音機。六、光學儀器、器材、精密儀器及機件。七、無線電器材，收發報機及真空管。八、中西貴重藥材。

（註：上項六、八兩項所列各種物品，如遇有疑難而不能確定其是否屬於貴重物品時，應以其每公斤之平均價值決定，每公斤之平均價值在人民幣三百萬元或以上者，為貴重物品；不足三百萬元者，為普通物品。）

鐵路建設

淮南線客車恢復

蚌埠訊：淮南線自修復通車後，由於新修路基尚未十分穩固，故僅於蚌田間行駛臨時交通車一次，茲以路基已較穩固，自九月五日起恢復原有客車。現蚌埠田家菴間每日對開二次，蚌埠裕溪口間對開一次，田家菴裕溪口間亦每日對開一次。

柳江大橋修竣

衡陽訊：柳江大橋修竣，自九月一日起通車。自同日起黔桂綫柳金（城江）段，湘桂綫柳來段與管轄內及他路各站，互相辦理旅客直通及行包負責運送業務，但客票以硬席為限。至客運中轉站，柳來段為柳州北站，柳金段為柳州站。普通硬席客票價，自上海至金城江（二〇二四公里）為一三三、三〇〇元，上海至來賓（一九三三公里）為一二九、七〇〇元。

黃河鐵橋加固工程

鄭州訊：京漢綫黃河鐵橋加固工程，迄已五個月，茲聞全部工程，即將竣事，今後客貨運輸可免在橋頭換接輕機車。

成渝路九一鋪軌

成都訊：四川人民四十年來一致願望的成渝鐵路，在西南鐵路工程局積極推動下，於五月間即着手籌備開工，決定在今年完成從重慶鋪軌至朱楊溪一百廿公里的工程，並希望完成朱楊溪至內江工程的百分之四十五，內江至成都工程的百分之十，爭取成渝鐵路在明年全綫通車。成渝路全長五二八・七二公里，貫串八個縣和卅一個大鄉鎮。今年完成的重慶朱楊溪段，照鐵道部規定標準，共需修達十三個車站，距離車行時間卅六分鐘，起點是重慶菜園壩，經九龍坡、小沱、貓兒峽、銅罐驛、靴子沱、江津、油溪、白沙鎮、石門至朱楊溪，這段在九月一日即開始鋪軌。

天蘭鐵路修建情形

西安訊：由軍工包修的天蘭鐵路，從五月至八月，已完成土方和石方工程一百廿餘萬立方公尺，刻正在天水至武山段全綫進行。按天蘭段，從天水北道埠向西行，經甘谷、武山、隴西、定西等地而達蘭州，全長三七六公里，沿綫因受渭河和許多叢山峻嶺的隔阻，所需工程計達土方石方二八〇〇餘萬立方公尺，沿綫並需挖隧道六十二處，築大小橋樑四八九座，工程甚為艱鉅。

招商局輪船總公司

安全・迅速・經濟

整批零担貨物短航長途一律負責運輸

航綫
- 長江綫：上海至漢口・上海至長沙・上海至重慶・（定期班輪沿途均靠）
- 北洋綫：上海至連雲港・上海至青島・上海至天津・上海至大連・

客運
- 派員遞送客票　隨船供應餐點
- 接運旅客行李　解答旅行問訊
- 購票或預定艙位：請接電話 14188 19646

貨運
- 承運整零貨物　代辦貨物接運
- 代辦貨物報關　代辦貨物保險
- 託運貨物請接電話19600分機4號49號
- 報關・接運・保險請接電話19600分機3號50號

分公司：長江沿海各重要口岸均設有分公司及自用碼頭倉庫

地　點：（貨運）上海廣東路二〇號

（客運）上海中山東一路（外灘）五號亦可出入

六四—二九二

輪船

招商局「蔡鍔」等四輪抵穗籌復航線

廣州訊：招商局留港「蔡鍔」、「海康」、「林森」、「海漢」四輪於上月先後安抵廣州，參加祖國航運事業。據悉：招商局穗分公司目前正積極籌備恢復穗、港、澳及湛江、北海、海口、榆林港綫海上交通。南洋航線亦擬於短期內恢復，以促進城鄉互助內外物資交流，而利新中國經濟建設工作的進行。

滬漢班輪兼往長沙

上海長江輪船公司為爭取業務起見，其滬漢綫定期班輪兼往長沙，大豫輪每逢三日，大慶輪每逢六日，均由滬開行。惟漢湘段因票價基數不同，故客票暫先出至漢口，漢湘段在船上補繳。

滬達與公司達興輪，每逢四日由滬赴漢，亦往長沙。由滬至湘票價二等二〇九、〇〇〇元，三等一三九、九〇〇元。

民生實業公司變更客票辦法

民生實業公司各輪各級票價原均係包括伙食費，自九月一日起，奉令將票價與伙食費分開，票上並應註明餐數、餐價及代收膳費金額，若行輪提前到達目的地時，則所餘餐數，行輪應依照船票等級照餐價餐數計算金額退給旅客。

招商局北洋線近訊

天津訊：招商局駛往大連船隻，規定班期一十一廿一日駛出，至開往龍口、烟台等地者，則隔六七日或十日左右不等，購票均不甚困難，惟需等待船期。又該局北洋綫貨運價，自九月七日起調整，較前價增加百分之二十。

津港票價

天津訊：招商局代理之新偉健輪於九月十五日駛港。頭貳等客位設備只四十位，統艙一百餘位，該輪總噸為一千七百噸，票價頭等三十六英磅，貳等廿七磅，肆等十八磅，票價係按中國銀行牌價折付人民幣為原則。

公路

閩省公路交通

福建省公路局八月卅一日來函解答赴福州、廈門等地交通情形如下：

一、由上饒至南平公路三〇八公里，每公里票價六五〇元（最近因汽油飛漲，票價可能予以調整）全程票價合計廿萬另二百元。該段目前尚無規定班次，係利用便車載客，但每天均有便車可搭。

二、南平至福州乘福建輪船公司汽船；水程四百華里，統艙票價五六、一〇〇元，每天一班，晨五時開船，當晚七時到達福州。

三、福州至泉州公路二一百公里，每公里票價一、二〇〇元，加烏龍江過渡費六、〇〇〇元，合計二四六、〇〇〇元，每天一班，晨四時半開車，當晚到達泉州。

四、泉州至廈門公路，該段交通，由民營公司乘載客貨，全程票價約一三〇、〇〇〇元。

運通船務行

經營代理國內外輪船業務

天津第一區哈爾濱道二十號

電話三局 〇〇八〇，二〇五一
二一〇二，四五四四

電報掛號 五三〇七

塘沽辦事處塘沽解放路前新街一號

ORIENTAL SHIPPING AGENCY

20 HARBIN ROAD 1ST. WARD TIENTSIN

CABLE ADDRESS "ORIENTAL"

Agents

Pacific Far East Line, Inc.

LOADING FOR SAN FRANCISCO AND LOS ANGELES

ALSO VANCOUVER DIRECT IF SUFFICIENT INDUCEMENT

增駛川康公路班車

成都訊：西南區國營運輸公司自九月五日起，增加川康公路班車。自成都經雙流、新津、名山等地至西康省雅安。全程計一五〇公里，票價每座七萬五千元。行李與其餘各綫同樣辦理，每旬逢五日開行一班。

川西區公路寶雞站成立

西安訊：川西（公路）區國營運輸公司寶雞客貨運輸站於八月廿八日成立開業。各情如下：（1）由寶雞至成都直達客車每三天開一班，如乘客擁擠，可提前開行。（2）每車規定座位爲三八人。（3）購票無須登記，隨到隨買。（4）運價寶蓉段每客每公里三八〇元，蓉渝段每客每公里五〇〇元。（5）寶蓉直達客車每三天開一班，蓉渝客車每日開行。（6）每客免費行李一五公斤，越重每五公斤每公里按一八元計算。（7）由寶雞至各站里程票價附表於後：

寶雞至各站票價表

站名	公里	票價
褒城	242	92.000
寧強	352	133.800
廣元	446	169.500
昭化	474	180.200
劍閣	531	201.800
梓潼	607	230.700
綿陽	663	252.000
羅江	707	268.700
德陽	732	278.200
廣漢	757	287.700
新都	782	297.200
成都	802	304.800
內江	1012	409.800
重慶	1252	529.800

聯運

滬甬聯運減價

滬甬聯運，自九月一日起，因汽車票價再度減低，上海至餘姚七八、七〇〇元，慈谿八八、六〇〇元，甯波九四、五〇〇元，包括普通硬席火車票，對號汽車票及招待證。（招待證費仍爲一萬五千元）

鐵路與蕭紹公路聯票，普通硬席票價，自九月一日起調整，如下：上海至紹興四〇、五〇〇元，上海至曹娥江五〇、〇〇〇元。

郵政

慶祝開國一週年

郵局發行紀念郵票

郵電部爲慶祝中華人民共和國開國一週年，特發行「中華人民共和國開國一週年紀念郵票」，圖案以大國旗爲主體，用三色版印成。關內售用者，面值分一百元（青蓮）、四百元（棕）、八百元、（綠）、一千元（橄綠）、二千元（藍）五種，東北售用者印有「東北貼用」字樣，面積亦分五種，計東北幣一千元（青蓮）、二千五百元（棕）、五千元（綠）、一萬元（橄綠）、二萬元（藍）。郵局定於本年十一月一日開始發售，一律售至一九五一年三月卅一日止，期滿停售。

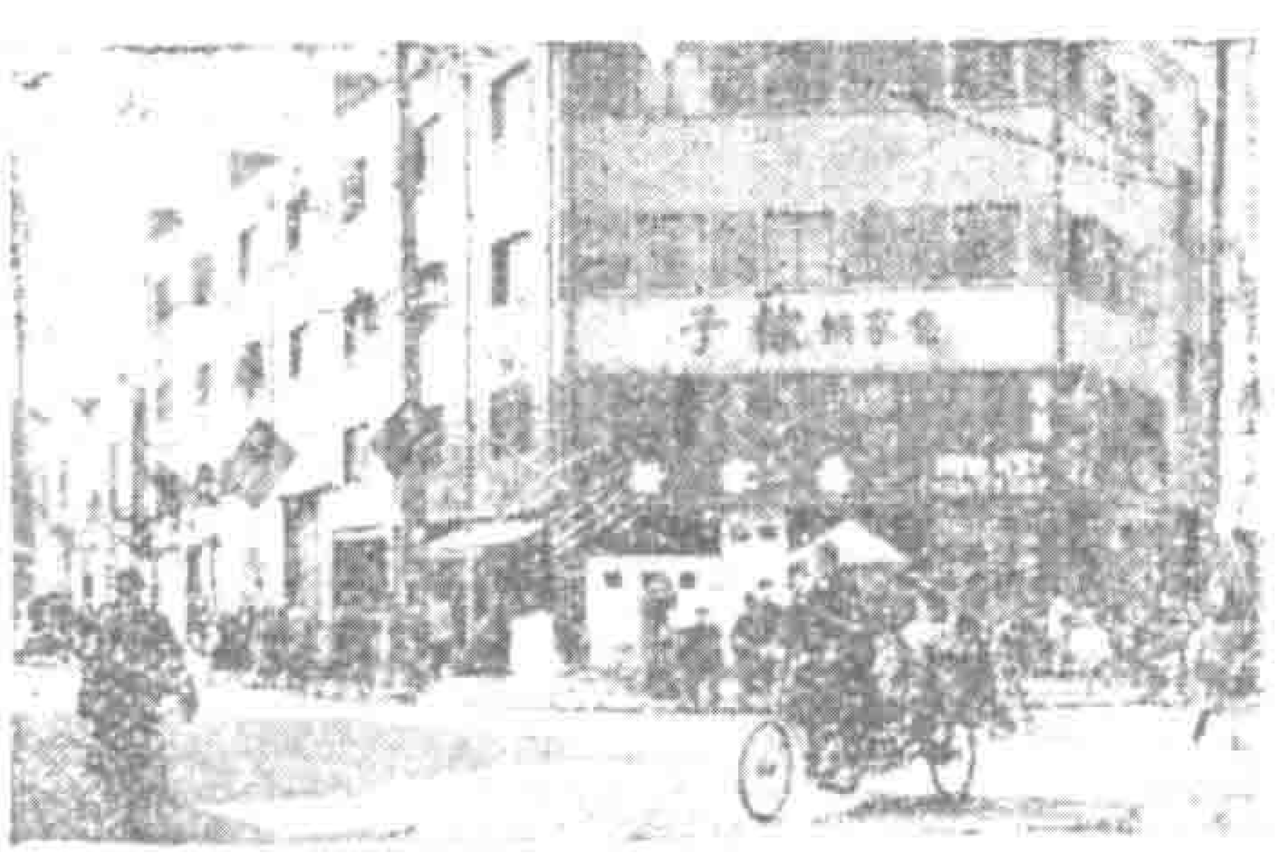
東川恢復航郵

重慶訊：據東川郵政管理局息：自即日起，恢復收寄國內渝蓉、渝昆、渝筑、渝漢津、津漢穗等綫及其經轉各地航空信函、明信片、新聞片、印刷品，其資費除普通郵資外，每二十公分一律加收航空費三、〇〇〇元，印刷品暫收一〇〇公分爲限。

香港歸客注意

請到上海眞眞

喬家柵



聞名不如嘗試　出品自有特長

田螺 餛飩 粽子 包子 牛肉湯 沙 擂圓 爆麵 尤魚 酒菜 小吃

古色古香佈置　各式各樣名點

襄陽路(拉都路)中　(支店)西門路二七二六號

電話送貨　七四一七四　八七二〇六

磺噻唑最新衍化物

腸道傳染病專藥

腸痢蘇

主治：赤痢，疫痢，腸傷寒，腸炎等傳染性腸疾患，能在腸道內維持較悠久之飽和濃度，故具強大之殺菌力。

五洲藥廠出品

五洲藥房發行